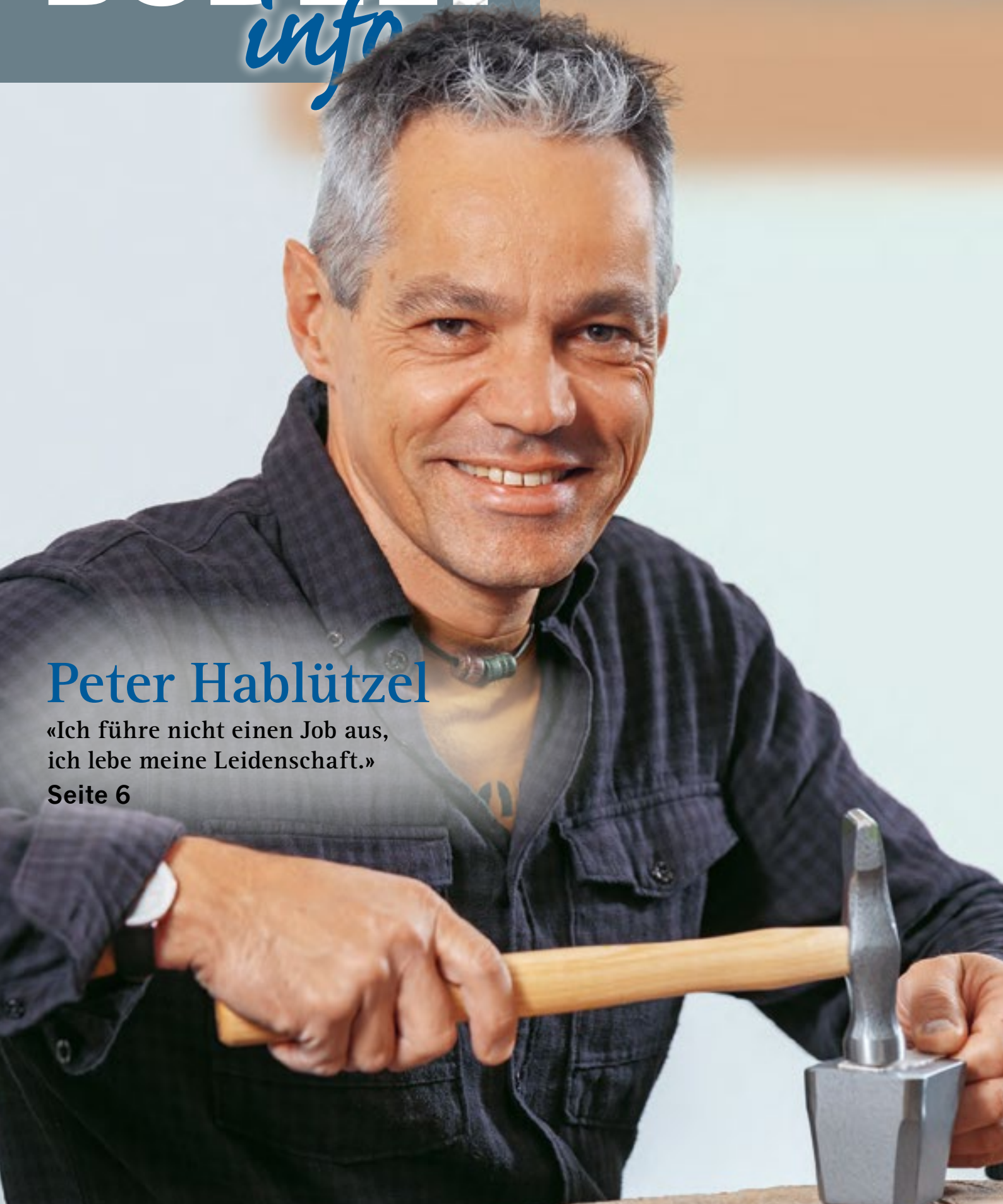


# BÖDELI *info*



## Peter Hablützel

«Ich führe nicht einen Job aus,  
ich lebe meine Leidenschaft.»

Seite 6

IHR FABRIKANT FÜR GASTRONOMIE-EINRICHTUNGEN

**schmocker+**

# EDEL DANK STAHL

Für die Fabrikation und Einrichtung von Grossküchen und Self-Service-Anlagen sind wir der Spezialist – das seit über 45 Jahren!



DAS «RISTORANTE UND BAR LAGO» HINTERKAPPELEN. NEU ERSTELLT UND BETRIEBEN DURCH DIE «SCB-SPORTGASTRO AG».



DAS «FRONT COOKING» IM NEU GESTALTETEN RESTAURANT FÜR PERSONAL, PATIENTEN UND BESUCHER DES UNIVERSITÄTSSPITAL IN BASEL.



**SCHMOCKER AG**  
DAMMWEG 15  
CH-3800 INTERLAKEN  
TELEFON 033 828 38 48  
TELEFAX 033 828 38 38  
INFO@SCHMOCKER-AG.CH  
[WWW.SCHMOCKER-AG.CH](http://WWW.SCHMOCKER-AG.CH)



DIE NEUE MENSA DER KANTONSSCHULE RYCHENBERG IN WINTERTHUR. HIER WERDEN FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER TÄGLICH CA. 800 MAHLZEITEN GEKOCHT UND AUSGEGEBEN.

## «Peter Hablützels Atelier ist wahrlich ein Juwel im Zentrum von Interlaken»

Seit 20 Jahren übt der Goldschmied an der Marktgasse sein Kunsthandwerk aus.

Das Zentrum von Interlaken hat es Peter Hablützel angetan: Als er sich 1997 zur Eröffnung eines eigenen Geschäftes entschloss, suchte und fand er an der Bahnhofstrasse in einer oberen Etage den geeigneten Raum für sein Goldschmiede-Atelier. Wer zu ihm wollte, klingelte unten an der Strasse, wurde abgeholt, stieg die Treppe hoch und fand sich in einer ganz anderen Welt.

Bald sprach sich herum, was dieser junge Ostschweizer hier im stillen Kämmerlein kreierte und anfertigte: Schmuckstücke aus Edelmetallen und -steinen aus aller Welt, aber als Besonderheit vorwiegend auch aus einheimischen Materialien wie Granit oder Hartholz. Hablützel wurde zum Geheimtipp. 1999 folgte der Umzug in das kleine Ladenlokal an der Marktgasse 14.

Die Begeisterung für sein Kunsthandwerk, seine ganz eigenen Techniken im Zusammenfügen unterschiedlicher ausschliesslich nachhaltig und fair gewonnener Edelmetalle sowie die seriöse Umsetzung der Kundenwünsche und Reparaturen, stiessen auf Interesse, trugen zum ersehnten Erfolg bei und machten 2009 den Umzug in das geräumige Atelier an der Marktgasse 35 möglich. Ein Blick in die grossen Schaufenster des Goldschmiedes macht bewusst, was unser Planet Erde in Jahr-

millionen hervorgebracht hat und uns jetzt so fasziniert und berührt und zum Schmuckstück verarbeitet grosse Freude bereitet.

Dank voll ausgebaute Werkstatt kann Peter Hablützel auch Workshops anbieten, also Männern und Frauen ermöglichen, nach den eigenen Vorstellungen ihr ganz persönliches Schmuck-Unikat anzufertigen. Unter Anleitung des Goldschmiedefachmanns wird entworfen, gesägt, gehämmert, geschliffen, gegossen, gelötet und poliert bis ein Ring perfekt an den Finger passt oder ein ganz individuell in Gold oder Silber gefasster Stein zum Ohrstecker oder Collier wird und somit Seltenheitswert erlangt.

Peter Hablützels Atelier ist wahrlich ein Juwel im Zentrum von Interlaken, vor allem für die hiesige Bevölkerung.

*Marie-Louise Abegglen-Michel  
Bönigen*

*«Dank voll ausgebaute  
Werkstatt kann Peter  
Hablützel auch Workshops  
anbieten.»*



## Praxiseröffnung: Gynäkologie und Geburtshilfe, Chinesische Medizin

Ich freue mich, Sie ab sofort in meiner eigenen Praxis in Unterseen begrüßen zu dürfen. Weiterhin bin ich als Leitende Ärztin am Spital Interlaken engagiert. Sprechstunden können ab sofort vereinbart werden.



**Dr. med. Barbara Nietlispach**  
FMH Gynäkologie und Geburtshilfe, ASA  
Chinesische Medizin | Breite 2 | 3800 Unterseen  
Tel. 033 550 02 05 | www.gynibeo.ch

# 80's Silvester Party Kunsthhaus Interlaken

**31. 12. 2018** **ab 22 Uhr**

**Dresscode:  
80er-Jahre  
oder  
Silvester-Chic**

**Eintritt Fr. 10.00 inkl. Silvestershot**

**BRASSERIE 17**  
CAFÉ / BAR / RESTAURANT

Kunden der Bank EKI mit gültiger EKI-Maestrokarte erhalten 50% Ermässigung auf den Eintrittspreis

## Mobil sein

**Wir liefern Ihnen Sauerstoff.**

**Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum**  
**Dr. Portmann**  
Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch

## Advent im Des Alpes dem Treffpunkt in Interlaken:

**Verlangen Sie unsere feinen Festtagsmenüs!**  
\*\*\*  
**Tolle Geschenkideen:  
die beliebten Des Alpes-Gutscheine oder  
unser hausgemachtes 11/19**

**Erleben Sie den 1. Jänner Kracher mit live Musik  
und danach das Feuerwerk bei uns!**

**Betriebsferien:  
Montag 03.12.2018 bis Mittwoch 19.12.2018.  
Wir freuen uns, Sie ab Donnerstag, 20.12.2018  
wieder bei uns begrüßen zu dürfen**

**Wir wünschen all unseren Gästen eine  
besinnliche Adventszeit und einen  
guten Rutsch ins 2019!**

**Herzlich willkommen!**

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

# Inhalt

## Editorial

3 Marie-Louise Abegglen-Michel

## Interview

- 6 **Peter Hablützel:**  
«Ich führe nicht einen Job aus,  
ich lebe meine Leidenschaft.»
- 98 **Ruth Fischer:**  
«Wir glauben daran, trotz den  
Hürden, die wir überwinden  
müssen.»



## Publireportage

- 11 **Regionale Energieberatungs-  
stelle Oberland-Ost:**  
Heizungssanierung – worauf  
kommt es an?

## Gewerbe-Info

- 13 von Allmen Einrichtungs-  
konzepte
- 14 HFT Führungs- und  
Tourismusakademie
- 17 Jäck AG

## Infoseiten

- 19 **Martha Ruf Immobilienreu-  
hand AG:** Liegenschaftsmarkt
- 21 **Raiffeisen Jungfrau:** Finanzen
- 23 **Physio Konzept:** Gesundheit
- 25 **Daniel Rolli:** Vorsorge-Tipp
- 29 **Physio SPArtoS:** Gesundheit
- 31 **Krebser:** Bücherecke

## Vereine

### Kultur

- 35 **Tell-Freilichtspiele Interlaken**
- 37 **art7 Theater | Film**
- 39 **Harder-Potschete Verein**
- 43 **Blumen- und Gartenbauverein  
Interlaken und Umgebung**
- 45 **Stadtkeller Unterseen**

### Kurse

- 47 **Eislaufclub Jungfrau Interlaken**
- 71 **Fachstelle für Grundkompe-  
tenzen im Kanton Bern**

### Musik

- 51 **Kantorei Interlaken**
- 53 **Oberländerchörli Interlaken**
- 55 **Jugendmusik Interlaken**
- 57 **Jugendmusik Unterseen**
- 59 **Musikgesellschaft Wilderswil**
- 61 **Musikschule Oberland Ost**
- 63 **Evangelische Brass Band  
Interlaken**

- 65 **Musikverein Interlaken  
Unterseen**

## Ausstellung

- 67 **Kunsthhaus Interlaken**

## Verschiedenes

- 73 **Marktgass-Leist**

## Tierschutz

- 75 **Tiere suchen ein Zuhause**



## Bonheft

- 77 **17 Bons zum Profitieren**

## Unterhaltung

- 22 **Suchspiel**
- 32 **Kolumne November**
- 93 **Wer ist unsere Dezember-  
Person?**
- 94 **Veranstaltungen**
- 100 **Kreuzworträtsel**
- 122 **Kolumne**



## «Ich führe nicht einen Job aus, ich lebe meine Leidenschaft.»

Peter Hablützel, Goldschmied mit eigenem Atelier an der Marktgasse in Interlaken

**Ein Schaufelbagger fährt vor. Sein Abbruchhammer zerstückelt mit Getöse die Randsteine. Ein Riesensauger holt den letzten Schotter aus der Baugrube. Es geht grob zur Sache. Mit sicherer Hand platziert Peter Hablützel Ring um Ring im filigranen Winterdekor im Schaufenster seines Goldschmied Ateliers.**

**Grösser könnten die Gegensätze in der Marktgasse nicht sein...**

So laut war es hier noch nie. Seit zwanzig Jahren arbeite ich nun in Interlaken in meinem Atelier an der Marktgasse. Doch bin ich voller Zuversicht, dass wir uns – auch wenn das Weihnachtsgeschäft jetzt stark betroffen ist – auf eine der schönsten Einkaufsstrassen Interlakens freuen können.

**Wenn man dir zuhört hat man das Gefühl, du wärst erst vor ein paar Jahren aus der Ostschweiz – Mostindien – zu uns an die Marktgasse gezogen...**

Ich habe mein halbes Leben in der Ostschweiz verbracht. Am Bodensee in Bottikofen bei Kreuzlingen bin ich aufgewachsen. Mein Ostschweizerdialekt ist Teil von mir, und diesen durch ein gekünsteltes Berndeutsch zu ersetzen, ist nicht mein Ding.

**Schmuckstücke aus nachhaltigem Ökogold in Verbindung mit edlen einheimischen Steinen und Hölzern zu kreieren, ist ein Markenzeichen von dir. Goldschmied, wie bist du auf diesen Beruf gestossen?**

Mich hat immer schon gereizt, was nicht jeder tut. Wenn wir jungen Bur-schen nach Konstanz in den Ausgang

gingen, führte der Weg an den Schaufenstern eines bekannten Goldschmieds vorbei. Ich war fasziniert von den edlen Materialien und den vielseitigen, gestalterischen Möglichkeiten. Und ich gab auch nicht auf, als ich nicht auf Anhieb eine Lehrstelle fand. Ich absolvierte erst eine Lehre als Möbelschreiner und im Anschluss die des Goldschmieds.

**Kunst oder Handwerk?**

Kunsthandwerk ohne Wenn und Aber. Ich sehe mich nicht als Künstler, für mich hat das Goldschmiedehandwerk viel mit Arbeit zu tun. Eine Arbeit, die mir und meinen Kunden Freude bereitet. Beziehungen zu Menschen schaffen, die meine Leidenschaft für feine Schmuckstücke teilen.

## «Aus Überzeugung verwende ich nachhaltiges Oekogold, zu 100 Prozent aus Sekundärrohstoffen aus Recycling.»

**Ein Beruf mit Zukunft?**

Auf jeden Fall. Viele Kunden wollen wissen, wo der Schmuck herkommt, wer ihn gestaltet hat und wie er hergestellt wurde. Qualität und Vertrauen spielen eine wichtige Rolle. Dazu kommt, viele handwerkliche Techniken sind industriell nicht machbar und verlangen eine seriöse Ausbildung. Alles Kriterien, die weder eine Warenhauskette noch ein Onlineshop anbieten kann. Von einer Reparatur oder einer Anpassung ganz zu schweigen.

**Ein eigenes Atelier an der Marktgasse**

Jeder gelernte Goldschmied hat irgendwann das Ziel ein Atelier zu eröffnen, um seine eigene Kreativität frei entfalten zu können. Hautnah zu erleben ob seine Arbeiten, seine Kreationen bei den Kunden Gefallen fin-

den. «Sein oder Nichtsein», lautet dann die Frage...

**Und hast du deinen Weg gefunden?**

Ich führe nicht einen Job aus, ich lebe meine Leidenschaft. Die Aufgaben sind dermassen individuell, dass kaum Routine aufkommt und zur Serienfabrikation wird. Jede Arbeit, jeder Kunde, jeder Tag ist auf seine Art einmalig.

**Nachhaltigkeit...**

... gehört zu meiner Lebenseinstellung. Auf ganz natürliche Art, einfach so. Ich stelle den Motor vor der Barriere ab, fahre mit dem E-Bike von Oberried auf die Arbeit, trenne meinen Abfall... Wenn wir nicht selber zu unserer Umwelt Sorge tragen, wer dann? Als kleiner Ladenbesitzer kaufe ich auch «i chline Lädeli i».

**Gilt dies auch für deine Rohstoffe**

**wie zum Beispiel Gold?**

Für die Gewinnung von Edelmetallen werden nach wie vor tonnenweise Erde und Gestein umgegraben. Die Auswirkungen sind für die Umwelt verheerend. Ich verwende deshalb aus Überzeugung nachhaltiges Ökogold, bestehend zu 100 Prozent aus Sekundärrohstoffen aus Recycling – wie alter Schmuck – nach strengen Auflagen in Europa eingeschmolzen.

**Edle Steine?**

Es braucht weder Edelsteine aus Mienen, gefördert von Menschen, die gezwungen sind unter denkbar schlechten Bedingungen zu arbeiten, noch Edelmetalle aus Schürfgeländen, die eine zerstörte Landschaft hinterlassen, um Schmuck herzustellen. Ein körniger Granit aus dem Grimselmasiv, ein tiefschwarzer Pyrit – gefunden in der Lüttschne – erhält durch

**Foto linke Seite:**

*Peter Hablützel stellt in seinem Atelier alle Schmuckstücke von Hand her.*

**Peter Hablützel**

**Jahrgang:** 1969

**Zivilstand:** Verheiratet

**Hobbies:** Kartonmodellbau, Fischen – Fliegenfischen in sauberen Bergbächen

**Beruflicher Werdegang:** Möbelschreiner mit anschliessender Berufserfahrung, Lehre als Goldschmied, Weiterbildung zum Dipl. Gemmologe (Edelsteinexperte) und Diamantengutachter,

1997 Eröffnung des eigenen Goldschmiede-Ateliers in Interlaken.

2009 Umzug in die Marktgasse 35.

**Internet:** [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)



# HUGGLER HOLZBILDHAUEREI AG BRIENZ

Original Briener Krippenfiguren

Grosses Sortiment Trauffer Spielwaren

Zahlreiche Schweizer Produkte aus Holz für Alt & Jung

## BRIENZER WEIHNACHTSMARKT 2018

Samstag 1. Dez. 2018 09:00 - 21:00 Uhr

Sonntag 2. Dez. 2018 10:00 - 19:00 Uhr

## SONNTAGSVERKAUF 2018

Sonntag 16. Dez. 2018 11:00 - 16:00 Uhr

## ÖFFNUNGSZEITEN VERKAUFGESCHÄFT:

Montag bis Freitag

09:00-12:00 13:30-18:00 Uhr

Samstag

09:00-12:00 13:30-16:00 Uhr

Hauptstrasse 64

3855 Brienz

033 952 10 00

[www.huggler-holzbildhauerei.ch](http://www.huggler-holzbildhauerei.ch)



das Schleifen und Polieren eine wunderbare Form, wird zum «edlen» Stein.

### Edle Hölzer...

...müssen keineswegs aus Tropenwäldern stammen. Einheimische Hölzer wie Schlehdorn, Reben, Goldregen und viele weitere bestechen durch einzigartige Strukturen, Farbe und Maserung. Sie wachsen gleich um die Ecke. Aus all diesen Rohstoffen entstehen meine Kreationen. Ich lebe die Leidenschaft für Formen und natürliche Materialien.

### Wünsche – Kundenwünsche werden war.

Meine Schaufenster wirken wie eine Menükarte in einem Restaurant. Sie sollen anregen, «gluschtig mache», inspirieren und Wünsche wecken. Oft bringen Kundinnen und Kunden ihre eigenen Vorstellungen als Skizze mit. Meine Herausforderung ist, diese um-

## «Qualität und Vertrauen spielen eine wichtige Rolle.»

zusetzen, ja zu übertreffen. Dadurch entstehen einzigartige Schmuckstücke mit persönlichem Charakter.

### Goldschmiede-Handwerk hat viel mit Vertrauen zu tun.

Ich lege Wert darauf, dass meine Arbeit und die verwendeten Materialien nachvollziehbar sind. Als Gemmologe und Diamantgutachter kenne ich mich mit Edelsteinen aus, weiss um ihren Wert. «Tage der offenen Werkstatt» zeigen wie ich in meinem Atelier arbeite. Wie viele Arbeitsschritte nötig sind, dass aus Metall, Stein oder

Holz ein Schmuckstück entsteht. Oder welche gestalterische Vielfalt die Japanische Handwerkskunst «Mokume Gane» zu bieten hat.

### Was tust du, wenn du nicht in der Werkstatt an der Marktgasse sitzt?

Als Ausgleich zum Berufsalltag bin ich gerne in der Natur unterwegs. Und es macht mir riesig Spass als Fischer an einem sauberen Bergbach zu stehen und mit der «Fliege» Forellen zu überlisten...



Peter Hablützel stellt die Waren für seine Weihnachtsfenster zusammen.

### Anekdote

Mein etwas gespaltenes Verhältnis zu (moderner) Kunst hat mein Vater vor ca. 40 Jahren geprägt. Als bodenständiger Hochschullehrer erklärte er mir damals mit einem Schmunzeln, was denn eine Performance sei: Der Künstler lässt sein Publikum erst eine halbe Stunde warten und präsentiert dann die Entstehung seines Werkes, indem er aus unterschiedlichen Distanzen mit unterschiedlicher Eleganz Eier auf eine Leinwand wirft... die Art und Weise, wie mir mein Vater das erklärte, sehe ich heute noch vor meinem geistigen Auge, wenn ich vor einem «abstrakten Kunstwerk» stehe.

Text & Bilder: Peter Wenger



# Seaside Festival

23.-24. AUGUST 2019 · SPIEZ

## DAS SEASIDE FESTIVAL GEHT IN DIE 3. RUNDE!

Start Vorverkauf und erste Acts  
Dienstag, 18. Dezember 2018, 10.00 Uhr

### Tickets

online unter [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)  
an allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen  
Bestell-Hotline 0900 800 800 (CHF 1.19/Min., 8-22 Uhr)

[www.seasidefestival.ch](http://www.seasidefestival.ch)



## Heizungssanierung – worauf kommt es an?

Wer vorausschauend plant und sich fachkompetent beraten lässt, erspart sich Enttäuschungen und böse Überraschungen.

**Für den erhöhten Planungsaufwand erhalten Sie klare Entscheidungsgrundlagen, eine auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Anlage und eine reibungslose Umsetzung. Setzen Sie die Prioritäten wenn möglich nach dem Grundsatz Gebäudehülle vor Haustechnik.**

Bei einer Heizungssanierung können Sie entscheiden, mit welcher Energieform das Gebäude die nächsten zwei Jahrzehnte beheizt wird. Es bietet sich Ihnen die Möglichkeit, weitgehend erneuerbare Energieformen mit geringem Treibhauseffekt wie Holzenergie, erneuerbare Fernwärme oder Wärmepumpen zu wählen. Bei Wärmepumpen ist entscheidend, dass der Strom aus erneuerbaren Quellen stammt.

### Offerten einholen

Die «Leistungsgarantie Haustechnik» von EnergieSchweiz beschreibt, welche Punkte wichtig sind und was unter guter Ausführungsqualität zu verstehen ist. Die Lektüre ist eine gute Vorbereitung. Achten Sie bei den Angeboten auf Vollständigkeit. Fragen Sie nach und konkretisieren Sie unklare Punkte.

### Kostenvergleich

Die Investitionskosten sind durch Offerten verhältnismässig leicht zu ermitteln. Ihrem Entscheid sollten Sie aber, neben persönlichen und ökologischen Aspekten, die zu erwartenden Jahreskosten zugrunde legen. Jahreskosten beinhalten die drei Bereiche: ① Investition und Amortisation, ② die zu erwartenden Kosten für Wartung und Unterhalt sowie ③ die anfallenden Energiekosten.

### Inbetriebnahme und Abnahme

Die Heizungsanlage soll durch den Heizungsinstallateur fachgerecht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie die Inbetriebnahme schriftlich bestätigen, ergänzt mit einer vollständig ausgefüllten und unterzeichneten «Leistungsgarantie» von EnergieSchweiz. Bringen Sie, wenn notwendig, Garantievorbehalte in einem Inbetriebnahme- oder Abnahmeprotokoll an.

### Betriebsanleitung und Anlagedokumentation

Lassen Sie sich in einem zweiten Schritt eingehend instruieren und die wichtigsten Einstellungsmöglichkeiten zeigen. Die Dokumentation muss verständlich formuliert, vollständig und übersichtlich sein. Nur so kann die Heizungsanlage in Zukunft optimal überwacht, betrieben und gewartet werden.

### Nach der Sanierung: jährliche Verbrauchskontrolle

Vergleichen Sie den Verbrauch mit den bisherigen Verbrauchswerten, bei Neubauten mit den Planungswerten. Dadurch können Sie das Betriebsverhalten der Anlage einschätzen und falls notwendig Korrekturmassnahmen veranlassen. Es empfiehlt sich, nach dem ersten Betriebsjahr eine zusätzliche Instruktion und Nachregulierung vorzunehmen.

[www.leistungsgarantie.ch](http://www.leistungsgarantie.ch)  
[www.geak.ch](http://www.geak.ch)

Text: Regionale Energieberatung  
Bild: zvg



GEBÄUDEENERGIEAUSWEIS DER KANTONE



### Ölheizungsersatz noch erlaubt?

Ja. Tritt das neue Kantonale Energiegesetz nächstes Jahr in Kraft, sind bei schlecht gedämmten Gebäuden jedoch zusätzliche Verbesserungsmassnahmen erforderlich.

### Regionale Energieberatungsstelle Oberland-Ost

Jungfraustrasse 38, 3800 Interlaken

Telefon 033 821 08 68

[energieberatung@oberland-ost.ch](mailto:energieberatung@oberland-ost.ch)

[www.oberland-ost.ch](http://www.oberland-ost.ch)



INTERLAKEN OST  
20 JAHRE ... ON THE MOVE

ANKOMMEN  
EINKAUFEN  
GENIESSEN  
www.interlaken-ost.ch

ab 8. Dezember 2018 mit

*W*zauberhafter  
interdecoration!



MEIN INTERLAKEN OST.

30 innovative Unternehmen – nah . persönlich . für die Region



## Leuchten Made in Switzerland

**von Allmen**  
EINRICHTUNGSKONZEPTE

In einer geschmackvollen Einrichtung setzen wir gerne die Leuchten des Schweizer Leuchtenherstellers Belux in Möriken Kanton Aargau ein.

### Warum ist Licht so wichtig und kann LED Sonnenlicht ersetzen?

Das beste Licht für uns ist das natürliche Sonnenlicht. Viele Menschen arbeiten in geschlossenen Räumen und brauchen einen Ersatz für das Sonnenlicht. Durch den Einsatz von modernen LED-Leuchten kann natürliches Licht imitiert werden, welches im Inneren von geschlossenen Räumen für eine angenehme Lichtatmosphäre sorgt.

### Vorteile der Belux Leuchten und warum der Hersteller ein wichtiger Lieferant für von Allmen ist.

Leuchten sind eine der anspruchsvollsten Einrichtungsgegenstände überhaupt. Nicht nur das optische Design der Leuchte, sondern auch Sehanforderungen und Lichtstimmungen müssen erfüllt werden. Wir legen viel Wert auf Lichtqualität und stimmige Lichtszenen – Wohlfühloase garantiert. Um sich für die richtige Leuchte zu entscheiden, muss man sich vor dem Kauf über die Anforderungen der Belichtung und die Verwendung von Licht bei Tätigkeiten im Wohnraum bewusst sein.

Belux befasst sich mit der Lösung anspruchsvoller Beleuchtungsaufgaben im Objektbereich und im privaten Wohnumfeld. Sie produzieren innovative Lichtinstrumente, die sich durch moderne, energieeffiziente Licht-

technik, funktionales Design, hochwertige Materialien und sorgfältige Verarbeitung auszeichnen. Qualität und Langlebigkeit stehen an oberster Stelle.

Entdecken Sie einige Belux Leuchten in unserer Ausstellung oder das ganze Sortiment auf unserer Webseite. Gerne beraten wir Sie auch bei Ihnen zu Hause, damit wir Ihre Beleuchtung direkt auf das Umfeld und ihren Einsatzzweck abstimmen können.

### Marco Niederberger

von Allmen Einrichtungskonzepte,  
Geschäftsführer

Untere Bönigstrasse 8  
3800 Interlaken  
033 828 61 11

info@wohncenter-vonallmen.ch  
www.wohncenter-vonallmen.ch





## Tourismusprofis aufgepasst!



Die Höhere Fachschule für Tourismus mit Lehrgang in Thun

Das berufsbegleitende Studium an der renommierten Höheren Fachschule für Tourismus der HFT Luzern AG wird auch in Thun, in den Räumen der Hotelfachschule Thun, angeboten. Rund 100 Studierende haben die Ausbildung im Berner Oberland bereits absolviert. Marcel Furer, Schulleiter Thun, fragt nach bei:

**Simon Schmid, Leiter Marketing und Verkauf Bergbahnen Meiringen-Hasliberg**

### Welchen Bezug hast du zur HFT?

Ich habe das Studium an der HFT absolviert und im 2009 abgeschlossen. Seit Herbst 2017 darf ich nun selbst das Fach «Mobilität Bergbahnen» an den Standorten Thun und Luzern unterrichten.

### Was zeichnet für dich die HFT aus?

Das Studium an der HFT hat mich in vielen Bereichen weiter gebracht. Einerseits konnte ich mir ein breites Wissen im Tourismus aneignen und andererseits habe ich auch im Management viel dazu gelernt. Die HFT ist eine breit abgestützte Ausbildung mit interessanten Dozierenden aus der Praxis. Dies garantiert einen hohen Praxisbezug, was mir sehr zusagt.

### Die beste Erinnerung an die HFT-Studienzeit?

Natürlich bleiben einem die Seminare, besonders die im Ausland, in bester Erinnerung. Das Seminar in Rumänien

war sehr eindrücklich und das Seminar in Malaysia hat bei mir die Lust aufs Reisen geweckt. Eine Anekdote werde ich sicher nie vergessen: In Kota Kinabalu auf Sabah waren wir auf der Suche nach Informationen zur Stadt. Auf der Stadtverwaltung wollten wir uns mit Wissenswertem eindecken. Auf einmal stand der Bürgermeister dieser Stadt, mit fast 200'000 Einwohnern, im Anzug vor uns. Mein Kollege mit einem «YB-Leibchen» und ich mit Crocs und kurzen Hosen bekleidet staunten nicht schlecht, als der Bürgermeister uns anbot, eine Widmung ins «goldenen Buch» der Stadt zu schreiben. So sind wir dort wohl heute noch verewigt.

### Wie ist es, nun auf der anderen Seite, als Dozent an der HFT zu sein?

Einerseits bin ich mir es ein wenig gewohnt, vor Leuten zu sprechen, andererseits war es eine ganz neue Erfahrung.



Es steckt viel Vorbereitungsarbeit dahinter, um spannenden und aktuellen Unterrichtsstoff zu vermitteln. Umso mehr macht es Freude, vor interessierten, jungen Menschen zu stehen und Wissen weiterzugeben. Besonders wenn es Wissen ist, mit welchem ich mich bei den Bergbahnen täglich beschäftige.

**Melanie Lehnerr,  
Reservation Manager Interlaken Tourismus**

### Was war der Auslöser, die HFT zu besuchen?

Ich wollte meine Tourismuskennnisse vertiefen nach dem KV HGT. Mir war es wichtig, dass es berufsbegleitend ist und nicht zu lange dauert. Viele TOI-Mitarbeitende haben die HFT absolviert und somit wurde sie mir empfohlen. Dass sie zusätzlich neu in Thun angeboten wurde, machte den Entscheid definitiv einfach. Zudem ist für die TOI Bildung und Weiterbildung der Mitarbeitenden wichtig und ich werde entsprechend unterstützt, was ich sehr schätze und nicht selbstverständlich finde.

### Was ist das Besondere an der HFT?

Ich mag den Mix, auf dem der Unterricht aufgebaut ist. Die vier Faktoren «Tourism, Global, Business und Human» garantieren eine breite Ausbildung zum Tourismusprofi und geben auch das Rüstzeug im Bereich Management mit.

### Wie sieht der Endspurt, nun im 4. Semester, aus?

Man muss sehr gut planen, damit man Arbeit, Unterricht, Business Plan und Diplomarbeit (sowie auch Freizeit!) unter einen Hut bringt. Ich freue mich nun auf das Auslandseminar in Vietnam, um dort nochmals «vollzutanken» für den Schlusspurt.

### Was waren die bisherigen Highlights?

Sicherlich die Auslandseminare und die Erarbeitung des Business Plans: Ich finde es toll, dass man einen Business Plan für eine Geschäftsidee schreiben kann, die man vielleicht eines Tages sogar umsetzt. Zudem ist an dieser Arbeit gut, dass die gelernte Theorie der verschiedenen Fächer in einem Projekt zusammenfliesst und angewendet werden kann.



### Was passiert nach der HFT?

Auf alle Fälle bleibe ich dem Tourismus treu. Ab 1. Januar 2019 werde ich bei TOI Teamleader Reservationen: Dies ist auch dank der Ausbildung an der HFT möglich. Ich freue mich auf die Verantwortung und die neuen Zuständigkeiten.

PS: Der nächste Lehrgang in Thun startet im Februar 2019. Anmeldeschluss ist der 31. Januar 2019. Der Besuch eines Infoanlasses und eine frühzeitige Anmeldung werden empfohlen.

**Marcel Furer**

Schulleiter HFT Standort Thun

Telefon 041 367 40 70

marcel.furer@hft.ch

www.hft.ch







## Seit 28 Monaten in der Berufslehre als Malerin

Fabienne Gfeller gibt ein Einblick in ihre Lehrzeit bei der Jäck AG

### Schule

Vor dem Lehranfang absolvierte ich die Grundschule und danach noch das zehnte Schuljahr.

### Arbeit Heute

Am Anfang der Lehrzeit war es eine grosse Umstellung im Vergleich zu der Schule. Mittlerweile habe ich mich sehr gut an das Berufsleben gewöhnt und komme jeden Tag mit Freude zur Arbeit. Die ständig ändernden Arbeitsorte und die sehr abwechslungsreiche Arbeit als Malerin finde ich sehr spannend.

### Berufsschule

In der Berufsschule habe ich viele neue Leute kennengelernt, einige davon sind neue Freunde geworden. Der unterrichtete Stoff ist sehr fachspezifisch. Mein Lieblingsfach ist Dekorieren + Gestalten und Fassadenskizzen ausmalen.

### Team / Mitarbeiter

Mit den Mitarbeitern komme ich mit allen sehr gut zurecht. Bei den einen wird man etwas mehr gefordert was ich auch gut finde.

### Kundenkontakt

Manche Kunden schauen einem beim Arbeiten zu. Die einen haben es gerne sehr genau, was auch zu meiner Arbeitsweise passt.

Bei Privatkundschaft schaue ich immer sehr gut darauf, dass alles sauber ist und Ordnung auf der Baustelle herrscht. Auf grösseren Neubau Baustellen wird darauf etwas weniger geachtet.

Ich schätze den Kontakt zum Kunden, denn so bekomme ich eine Rückmeldung zu meiner Arbeit. Die Arbeit bei Privatkunden mach mir grundsätzlich am meisten Spass.

### Zukunft

Ich möchte meine Lehre als Malerin erfolgreich abschliessen und auch danach auf dem Beruf arbeiten. Ich möchte möglichst alle Tätigkeiten eines Malers erlernen. Anschliessend würde mich eine Weiterbildung der dekorativen und gestalterischen Arbeiten interessieren.

### Freude am Malerberuf

Ich bin mir sicher, den richtigen Beruf erlernt zu haben und habe jeden Tag Spass auf der Arbeit. Je kreativer und bunter um so besser!

### Jäck AG

Fabienne Gfeller  
Malerin in Ausbildung

Hauptstrasse 5  
3800 Unterseen

[www.jaeck-ag.ch](http://www.jaeck-ag.ch)



KARLIE KLOSS

\*Bei dem angegebenen Preis handelt es sich um eine unverbindliche Verbrauchereinsparung. Sie kann im Handel vor den realen Verkaufspreisen abweichen.

#BrillianceForAll

ENTDECKEN SIE DIE NEUE  
FESTTAGSKOLLEKTION AB 99 CHF\*

  
**SWAROVSKI**

SWAROVSKI.COM

DIE NEUE SWAROVSKI  
WEIHNACHTSKOLLEKTION  
JETZT BEI **BOUTIQUE SILVIA!**  
AB EINEM EINKAUFSWERT  
VON 150 CHF ERHALTEN  
SIE EIN GESCHENK  
(SOLANGE VORRAT REICHT)

MO - SO 9.00 - 21.00 UHR  
AM HÖHEWEG 10, 3800 INTERLAKEN

# DAS BERNER OBERLAND JETZT ALS SWISS WOOD MAP ERHÄLTlich



SWISS WOOD MAPS SIND DEKORATIVE ADVENTURE-BILDER AUS HOLZ. AUF DEN BILDERN WIRD DIE SCHÖNHHEIT UNSERER SCHWEIZER GEWÄSSER GEZEIGT UND WELCHE ABENTEUER RUND UMS WASSER ENDECKT UND ERLEBT WERDEN KÖNNEN.

EINGEARBEITET WERDEN DIE SEEN UND FLÜSSE IN HOCHWERTIGE BIRKE, UMRÄHMT VON EDELEM NUSSBAUM. DIE HANDGEMISCHTE FARBE DER WASSERFLÄCHEN PASST PERFEKT ZUM BLAU UNSERER SEEN UND FLÜSSE. DURCH FEINSTE HANDARBEIT IN BERN, WERDEN DIE MAPS GESTALTET, PRÄZISE GELASERT, ABGESCHLIFFEN, BEMALT UND SORGFÄLTIG ZUSAMMENGEBAUT. HAND CRAFTED IN SWITZERLAND!

DIE MAPS KÖNNEN IM FORMAT A2 ODER A3 (LICHTMASS) BESTELLT WERDEN. DAMIT DIE BESTELLUNG VOR WEIHNACHTEN EINTRIFFT, MUSS DIE BESTELLUNG BIS ZUM 15. DEZEMBER BEIM WEBER VERLAG EINTREFFEN. BEI BESTELLUNGEN NACH DIESEM DATUM KANN DIE LIEFERUNG VOR WEIHNACHTEN NICHT MEHR GARANTIERT WERDEN.



## BESTELLUNG

BITTE SENDEN SIE MIR:

- EX. BERNER OBERLAND A3 À CHF 289.-
- EX. BERNER OBERLAND A2 À CHF 389.-

INKL. VERSANDKOSTEN

[WEBERVERLAG.CH/SWISSWOODMAPS](http://WEBERVERLAG.CH/SWISSWOODMAPS)

TALON EINSENDEN/FAXEN AN: WERD & WEBER VERLAG AG, GWATTSTRASSE 144, 3645 THUN/GWATT  
FAX 033 336 55 56 ODER BESTELLEN SIE ONLINE ODER PER MAIL: [WWW.WEBERVERLAG.CH](http://WWW.WEBERVERLAG.CH),  
[MAIL@WEBERAG.CH](mailto:MAIL@WEBERAG.CH)

NAME / VORNAME	
ADRESSE	
PLZ/ORT	
E-MAIL	
DATUM	UNTERSCHRIFT

## Die Vorteile beim Kauf ab Plan

Durch die grosse Nachfrage und das kleine Angebot, werden zunehmend vor der Fertigstellung der Überbauung bereits Immobilien daraus verkauft. Dies hat Vorteile, worauf müssen Sie jedoch achten?

Für eine Totalunternehmung kann so das finanzielle Risiko minimiert werden und/oder auch die Finanzierung sichergestellt werden. Der Fachmann spricht hier über «Immobilienkauf ab Plan». Insbesondere bei Eigentumswohnungen (Stockwerkeigentum) ist dies häufig der Fall.

Für einen Käufer hat es den Vorteil, dass er im Innenausbau seine Wünsche und Vorstellungen anbringen kann. Andererseits birgt ein Kauf ab Plan auch diverse Risiken. Beispielsweise in Bezug auf die Qualität der Immobilie, die Preissicherheit oder den Bezugstermin. Dabei liegt es am Käufer, sich vertraglich möglichst gut abzusichern und beim Kauf sollten Sie unbedingt auf folgende Punkte achten:

Es liegt an Ihnen als Käufer Baubeschriebe zu studieren und Budgetpositionen für Bad, Küche und Wand-/Bodenbeläge auf Ihre Wünsche bereits vor der Unterzeichnung eines Vertrages geprüft zu haben. Ein Baubeschrieb sollte möglichst detailliert sein. Auch muss dieser unbedingt ein Bestandteil des Vertrags sein.

Beim Kauf ab Plan, sollte das Vertragswerk nicht nur ein Kaufvertrag sein, sondern es muss zwingend auch ein Werkvertrag integriert sein. Mit einem Werkvertrag kann ein Käufer nicht nur die bestellte Immobilie, sondern auch die Erstellung des Gebäudes gerichtlich einfordern, falls dies nötig wäre. Zudem kann ein Käufer bei Mängeln auch eine Nachbesserung verlangen.

Weiter zu beachten ist das Risiko von Doppelzahlungen durch Bauhandwerkerpfandrechte. Werden Handwerker vom Bauherrn nicht bezahlt, können sie bis vier Monate nach Fertigstellung des Baus Handwerkerpfandrechte er-

richten. Der Käufer riskiert dann, neben der bereits geleisteten Zahlung an den Generalunternehmer, die Forderungen der Handwerker ebenfalls begleichen zu müssen. Hier muss sich ein Käufer schriftlich absichern und die Folgen im Kauf- und Werkvertrag bereits regeln.

Aber auch die Garantien sollten geregelt sein. Die SIA-Norm 118 regelt speziell die Haftungsgrundsätze bei zu erstellenden Bauwerken und ist relativ umfangreich. Sollen zur Gewährleistung die SIA-Normen gelten, muss dies im Vertrag explizit genannt werden. Für nicht Bauspezialisten lohnt es sich daher, zur Bauabnahme einen Bauexperten beizuziehen, der allfällige grössere Baumängel am fertigen Gebäude erkennt. Sollten dem Käufer tatsächlich Mehrkosten wegen Baumängeln anfallen, sollte er seine letzte Zahlung auf ein Sperrkonto einzahlen und erst freigeben, wenn die Mängel behoben sind.

Martha Ruf  
Immobilientreuhand AG

Daniel Capelli  
Geschäftsführer  
3800 Unterseen

Telefon 033 822 69 55  
[info@martharuf.ch](mailto:info@martharuf.ch)

[www.martharuf.ch](http://www.martharuf.ch)





## Die Bank für jede Lebensphase

Erben und Vererben.  
Regeln Sie Ihren Nachlass frühzeitig.

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU



## Vorsorge- und Trauerbegleitung

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU

Sterben, Tod und Trauer sind Themen, die jeden Menschen in seinem Leben betreffen und berühren.

Trotzdem erleben wir, dass die Gesellschaft diese Themen tabuisiert und kaum hilfreichen Umgang für betroffene Menschen bietet.

### Vorsorgen

Bereits heute können Sie sich um Ihren Nachlass kümmern und Ihren Angehörigen damit eine Menge Arbeit ersparen, indem Sie an das Ausfüllen Ihrer Vorsorgedokumente wie Patientenverfügung, Anordnung für den Todesfall und Vorsorgeauftrag denken.

### Trauerbegleitung

Ein Todesfall nimmt keine Rücksicht auf Hinterbliebene. Zur hohen emotionalen Belastung kommen zusätzlich zum Alltäglichen, zum Beruf und zum Familienleben noch tausend andere Aufgaben und Entscheidungen auf die Trauernden zu. In dieser schweren Zeit, die von Verlust, Schmerz, Chaos und Neubeginn geprägt ist, kann eine Trauerbegleitung sehr hilfreich sein.

Sie fragen sich bestimmt, was diese Themen mit einer Bank zu tun haben? Monika Aemmer, zertifizierte Vorsorge- und Trauerbegleiterin, hat fast täglich mit den Angehörigen eines verstorbenen Menschen zu tun und spürt

oft deren Unsicher- und Hilflosigkeit. Gerne ist sie Ihnen beim Ausfüllen der Dokumente behilflich oder sie kann Sie als Trauerbegleiterin in dieser schweren Zeit unterstützen.

Haben Sie Fragen zu diesen Themen oder sind Sie direkt betroffen? Zögern Sie nicht mich anzurufen, gerne bin ich für Sie da.

### Raiffeisenbank Jungfrau

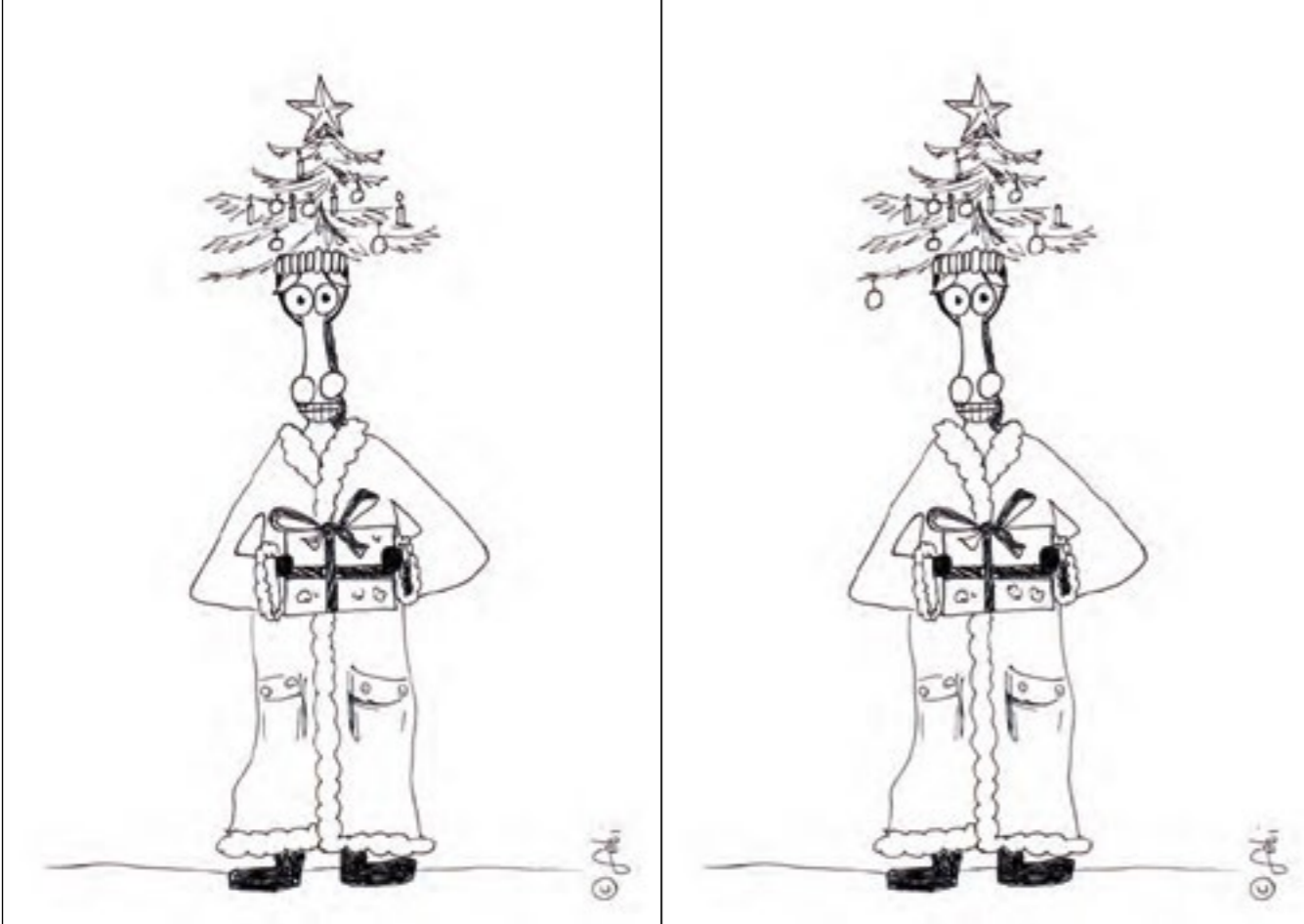
Monika Aemmer,  
Vorsorge- und Trauerbegleitung

Untere Bönigstrasse 3  
3800 Interlaken

033 828 82 18  
monika.aemmer@raiffeisen.ch

[www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)





Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

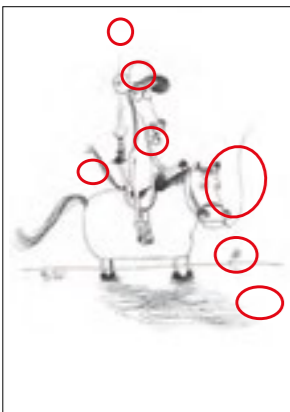
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt](mailto:Werd&WeberVerlagAG@weberag.ch) oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Montag, 10. Dezember 2018

### Auflösung November



**Gewinner:**  
Margreth Schneider, Brienz

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
von der Dropa Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

**GUT LIEGEN – GUT SCHLAFEN**  
Stützt Nacken und Schulterpartie



z.B. Elsa Nackenkissen  
50x11 cm, inkl. Baumwollbezug

CHF **135.20** statt CHF 169.-

Bis 9.12.2018, 20% RABATT auf alle Elsa Schlafkissen und Matratzen.



**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen      Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 826 40 40, [dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)      Telefon 033 823 80 30, [dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

Rabatt nicht kumulierbar.



## Leistenschmerzen

### Behandlung nach dem Faziendistorsionsmodell FDM

Leistenschmerzen sind häufig auftretende Beschwerden. In der medizinischen Abklärung wird oft die Diagnose Impingementsyndrom (Einklemmungsproblem) gestellt. Vermutet wird dabei, dass der Oberschenkelhalsknochen an den Gelenkspfannenrand anschlägt und dabei den Leisten Schmerz auslöst. Weitere mögliche Diagnosen sind: Muskelzerrungen, Sehnenansatzentzündungen, Muskelverkürzungen, Leistenhernie und Hüftgelenksarthrose. Ruheschmerzen werden schulmedizinisch als Entzündungsschmerzen erklärt und mit entzündungshemmenden Medikamenten behandelt.

Wir haben in der FDM-Therapie hierfür eine andere Erklärung. Es kommen zwei von sechs möglichen FDM-Diagnosen (Faziendistorsionen) in Frage. Durch gezielte Befragung findet dann eine weitere Eingrenzung statt. Nach der Vorstellung des Faziendistorsionsmodells handelt es sich bei den, vom Patienten beschriebenen Beschwerden um Bindegewebeverformungen, sogenannte Faziendistorsionen. Die Symptome lassen sich in FDM Diagnosen einteilen worauf eine spezifische, meist manuelle Behandlungstechnik erfolgt. Die Aussage des Patienten steht im Zentrum der Diagnosefindung. Oft lassen sich die Beschwerden mittels einer Provokationsbewegung oder Belastung auslösen. Nicht selten sind ganz verschiedene Schmerzorte in unterschiedlichen Positionen vorhanden.

Die Leistengegend ist eine sensible Körperregion. Die Abtastung (Palpation) schafft weitere Klarheit über die genaue Lokalisation der Schmerzquelle. Auch wenn durch Druck von aussen kein Schmerz auslösbar ist, gibt es hierfür manuelle FDM Behandlungstechniken, die eingesetzt werden, wenn zum Beispiel vermutet wird, dass der Schmerz aus dem Gelenk kommt. Häufig wird mir die Frage gestellt, ob die diagnostizierte Hüftarthrose die Ursache der Beschwerde sei. Hierzu meine Stellungnahme: Die Diagnose Arthrose wird mittels eines Röntgenbildes gestellt. Es ist eine Beurteilung des Gelenkknorpelzustandes und der Gelenkform. Der Gelenkknorpel hat bekanntlich keine Nerven, kann also nicht schmerzen. Dies heisst aber nicht, dass es keine Störungen in die umliegenden Weichteile nach sich ziehen kann. Ist eine nicht operative Behandlung erfolgreich benötigt man ganz offensichtlich

keinen Gelenkersatz. Die orthopädische Gelenkprothetik ist eine sinnvolle Lösung für jene, die keine Verbesserung durch nicht operative Therapien erhalten. Die konservative Therapie sollte primär der operativen Methode vorangehen. Die richtige Wahl der Behandlungstechniken und die präzise Ausführung werden hier entscheidend das Resultat beeinflussen. Die meisten Patienten verspüren bereits bei der ersten FDM-Behandlung ob eine Beschwerdereduktion eintritt. Sind vom Gesäss bis Leiste diverse Schmerzorte, so muss mit mehreren Behandlungen gerechnet werden.

«FDM der schnelle Weg zur Schmerzfreiheit»

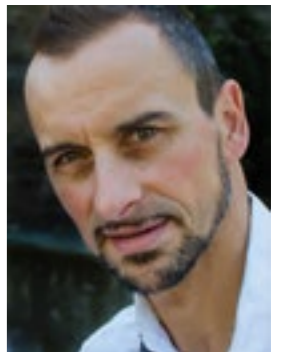
### Wie gelangen Sie zu einer FDM-Behandlung?

Sie können sich direkt anmelden. Ich bin Zusatzversicherungsanerkant Complementär II (ausgenommen Helsana, Visana, Assura) oder falls Sie keine Zusatzversicherung haben, als Privatzahler.

### René Mühlemann

FDM IC Therapeut  
Im Oberlandshoppingcenter  
Aegertiweg 33  
3800 Matten bei Interlaken  
Telefon 033 821 07 55

Weitere Informationen und  
Behandlungsvideos unter:  
[www.fdmtherapie.ch](http://www.fdmtherapie.ch)





## ESSEN & GENIESSEN MIT CHAMPAGNER

Champagner, der edle und traditionsreiche Schaumwein aus Frankreich, eignet sich nicht nur für Aperitifs, sondern ist auch ein perfekter Essbegleiter. Grosse Köche in aller Welt – vor allem in Frankreich – haben immer wieder Gerichte zu edlem Champagner zubereitet. In diesem hochwertigen, neuen Bildband wird diese Tradition wieder aufgenommen. 20 Schweizer Topköche präsentieren ihre Menus: Vorspeisen, Fisch- und Fleischgänge sowie Desserts, passend zum jeweiligen Champagner. Mit Rezepten aus dem Hotel Alpina, Gstaad, Hotel Palace, Gstaad, Hotel Carlton, St. Moritz, Grand Hotel Tschuggen, Arosa, Hotel Storchen, Zürich, und KKL, Luzern.

**Autoren:** Hans R. Amrein

232 Seiten, 24,5 × 32,6 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 187 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-195-8  
**CHF 49.–**



**NEU**

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Essen & Geniessen mit Champagner» zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-195-8

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Säule 3a – das sollten Sie wissen

### Der Vorsorge-Tipp

#### Eigenverantwortung gefragt

Unser Vorsorgesystem steht vor grossen Herausforderungen. Die Leute werden immer älter. Die AHV und die Pensionskassen benötigen deshalb viel mehr Kapital. Seit längerer Zeit sind die tiefen Zinsen eine weitere Hürde. Die heutigen Erwerbstätigen werden mit stetig sinkenden Pensionskassenrenten rechnen müssen. Wer seinen Lebensstandard nach der Pensionierung halten möchte, ist gut beraten, selber vorzusorgen. Das steuerbegünstigte Sparen in der Säule 3a ist eine Möglichkeit.

#### Gewöhnliches 3a Konto oder Wertschriften?

Trotz der mickrigen Zinsen sind weiterhin Einzahlungen auf das 3a Konto empfehlenswert. Je nach Steuerprogression können Sie zwischen 20 und 40 Prozent auf dem einbezahlten Beitrag an Steuern sparen. Möchten Sie eine höhere Rendite herausholen? Es ist unvermeidlich in Wertschriften zu investieren. Sollten Sie Ihr Guthaben in den nächsten zehn Jahren beziehen, rate ich Ihnen vor Wertschriftenlösungen ab. Die weltweit horrenden Schuldenberge, die Gefahr von steigenden Zinsen und die politischen Unsicherheiten auf der ganzen Welt verheissen meiner Meinung nach nichts Gutes.

#### Bank oder Versicherung?

Zu bevorzugen sind Banklösungen. Sie sind flexibler mit den Ein- und Auszahlungen. Seien Sie jedoch gewarnt: Lösen Sie eine Versicherungspolice vor Ablauf auf, müssen Sie damit rechnen, dass Sie Einiges von Ihrem einbezahlten Geld verlieren werden.

#### Wie viel können Sie einzahlen?

Sind Sie einer Pensionskasse angeschlossen? Sie haben die Möglichkeit, Fr. 6'768 (Stand 2018) einzuzahlen. Ist dies nicht der Fall, können Sie maximal Fr. 33'840 einsetzen bzw. bis zu 20% Prozent Ihres Erwerbseinkommen. Auch Teilzeiterwerbstätigen rate ich zum Aufbau der eigenen Vorsorge.

#### Wann kann das Geld bezogen werden?

Frauen können sich ihr Geld ab Alter 59 auszahlen lassen, Männer ab Alter 60. Weiter kann das Ersparte für die Finanzierung von selbstbewohntem Wohneigentum jederzeit bezogen werden oder beim Schritt in die Selbstständigkeit. Auch beim endgültigen Verlassen der Schweiz kann das Geld ausbezahlt werden.

#### Neutrale Beratung

Möchten Sie wissen, wie Sie sinnvoll Ihre Altersvorsorge aufbauen und Ihre Pensionierung gestalten können? Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail. Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen), sondern Sie mit Ihren Bedürfnissen und Wünschen.

### Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger  
Finanzplaner mit eidg.  
Fachausweis  
Bahnhofstrasse 37  
(Stedli-Zentrum)  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 60 53

[www.rolli-finanzplanungen.ch](http://www.rolli-finanzplanungen.ch)



# die-vo-hie.ch

## Gerne möchten wir uns vorstellen

Die Ladenvereinigung «die-vo-hie» wurde im Frühling 2015 gegründet. Unser Ziel ist es, der einheimischen Bevölkerung zu zeigen, dass es auf dem Bödeli auch für Sie ein grosses Angebot gibt.

Wir motivieren uns gegenseitig, lokale Unternehmen zu unterstützen. Gemeinsam wollen wir erreichen, dass die Vielfalt an Geschäften für Einheimische auf dem Bödeli erhalten bleibt.

Unser Angebot ist sehr umfangreich, und der Service sowie auch der persönliche Kontakt äusserst wertvoll.

Für interessierte Neumitglieder:  
[www.die-vo-hie.ch/kontakt](http://www.die-vo-hie.ch/kontakt)

## Nid wit loufe – hie ichoufe!



Albert Schild seit 1898 an der Bahnhofstrasse 19. 120 Jahre Tradition und Qualität - 4 Generationen. Das einzige Fachgeschäft für Spielsachen auf dem Bödeli. [swissouvenir.ch](http://swissouvenir.ch)

Der Vereinigung ohne direkte Verkaufsfläche beigetreten, werbe ich mit für unsere Geschäfte-vo-hie, und damit für die Vielfalt von Angeboten auf unserem Bödeli.



**switch to...** Wir beraten Sie gerne und suchen immer nach einer Lösung, damit Sie sich in Ihrer neuen Bekleidung wohl fühlen!

Seit 1997 ihr Fachgeschäft für einzigartige Schmuckstücke. Reines Handwerk mit ethisch fairen Rohstoffen. Herzlich willkommen!



Die grösste Reise-Erfahrung im Oberland. Lassen auch Sie sich an der Rosenstrasse von unserem weltweiten Reisewissen überzeugen. Wir sind bis zu 3 Monate pro Jahr weltweit unterwegs. [www.globetrotter.ch](http://www.globetrotter.ch)

Herzblut für Bücher und Menschen  
Bücher, Spiele, Geschenke gibt es bei uns.  
Gerne bestellen und recherchieren wir für Sie.  
Stöbern, Schmöckern, Kaffee trinken, so sind wir auch Begegnungsort.



- Sie haben die Idee, wir die Lösung
- Unser Service ist Ihr Gewinn
- Digital Signage Lösungen

Internet. Telefonie. Webhosting. E-Mail. Domain. Und mehr. TcNet überzeugt als unabhängiger Dienstleister mit fairen Preisen und individuellem Service.



Ob Hardware, Website oder Virenschutz. Gridders bietet Ihnen Lösungen, die genauso individuell sind wie Ihre Ansprüche.  
PS: GRIDDERS - Jetzt auch mit Webshop

Qualität, Beratung, Service, konkurrenzfähige Preise  
Seit bald 30 Jahren sind wir auf dem Bödeli für Sie da. Wieso in die Ferne schweifen, wenn Sie alles vor der Haustüre aus einer Hand bekommen können.  
Bei uns steht die Leistung im Vordergrund.



Seit über 75 Jahre steht der Name Calida für Werte wie Nachhaltigkeit, höchste Schweizer Qualität und zeitgenössisches Design.



# SKIFAHREN

ALLES RUND UM DEN BELIEBTEN WINTERSPORT



Wann	Montag, 17. Dezember 2018 um 19:00 Uhr
Wo	Zentrum Artos Interlaken   Eintritt frei
Inhalt	<b>BUCHPRÄSENTATION</b> «Gold für die Schweiz» mit Autor Heinz Egli <b>10 EFFIZIENTE SKI-FIT ÜBUNGEN</b> für zu Hause mit Vincent Becker Hoff Kleiner Imbiss und offene Gesprächsrunde
Anmeldung	Bitte bis spätestens am 14. Dezember 2018 an <a href="mailto:physio@artos.ch">physio@artos.ch</a> oder 033 828 88 68

**HEINZ EGLI** stand insgesamt 30 Jahre im Skisport in den verschiedensten Funktionen am Berg, zuletzt als Mitglied des Präsidiums von Swiss-Ski.

**VINCENT BECKER HOFF** ist Mitarbeiter im Team Physio SPArtoS. Als begeisterter Skifahrer und Physiotherapeut weiss er genau, worauf es ankommt.



Physio SPArtoS

Physio SPArtoS | Alpenstrasse 45 | 3800 Interlaken | 033 828 88 68 | [www.physio-artos.ch](http://www.physio-artos.ch)



Physio SPArtoS

## Fit für die Piste?

Fürs Skifahren sind viele verschiedene Fähigkeiten gefordert. Deshalb ist es wichtig, dass wir uns ganzheitlich und zielgerichtet auf den Wintersport vorbereiten.

### 1. Beweglichkeit

Linkskurve, Rechtskurve, bremsen, ausweichen, in der Hocke fahren und vielleicht ein kleiner Sprung... Die Gelenke strecken, biegen und drehen sich dadurch ständig. Aber auch Muskeln und Bänder werden laufend in maximaler Position belastet. Skifahren stellt somit hohe Anforderungen an die Beweglichkeit des Körpers.

### 2. Kraft

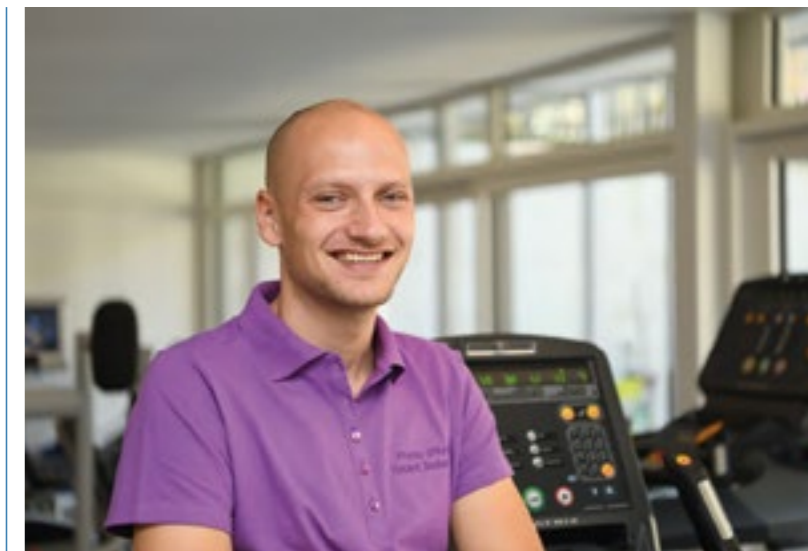
Während der Abfahrt einer schönen weissen Piste arbeiten die Muskeln in den Beinen sehr hart. Das geht aber nicht ohne das Zusammenspiel mit anderen Muskeln. Die Bauch- und Rückenmuskulatur stabilisiert den Oberkörper. Die Beine und das Gesäss erledigen die schwere Arbeit nur dank dieser Unterstützung.

### 3. Gleichgewicht

Ein Ski ist ein langes, schmales Sportgerät auf rutschigem Untergrund. Bei einer rasanten Fahrt muss der Druck auf beide Beine verteilt und vor allem gehalten werden können. In einer Kurve darf der Körperschwerpunkt nicht pendeln sonst würde man umfallen. Gleichgewicht ist also sehr wichtig um verletzungsfreien Ski-Spass zu erleben.

### 4. Ausdauer

Egal ob ein Stück der kleinen Scheidegg oder gemütliches Fahren mit den Enkelkindern. Eine gute Ausdauer ist essentiell beim Skifahren. Nur wer ein gut funktionierendes Herz-Kreislauf System hat, bekommt genug Sauerstoff in die Muskeln und ist nicht aus der Puste zu kriegen.



**Der Ski-Fit Ansatz wird Ihnen helfen, Ihre Ski-Fitness zu verbessern, und lässt Sie zu einem sicheren, verletzungsfreien Skifahrer werden.**

**Physio SPArtoS**

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Telefon: 033 828 88 68  
[physio@artos.ch](mailto:physio@artos.ch)

Presenting Partner



# Top of Europe ICE MAGIC geht in die fünfte Runde



## Weihnachtsgeschenkideen

Das ICE MAGIC-Geschenkset enthält alles, was du für einen gelungenen Tag auf dem Eis brauchst:

- > Einzeleintritt
- > 10 ICE MAGIC Franken
- > Fleece Decke
- > Handwärmer
- > ICE MAGIC Tasche

Das **Geschenkset für CHF 30** sowie die einzelnen Geschenkartikel sind an der Tourist Information Interlagen erhältlich oder direkt im Online Shop bestellbar.

## Vorverkauf Spezial

Profitiere beim Kauf von einem Erwachsenen- oder zwei Kinder-Saisonabos bis am 13. Dezember 2018 von einer gratis ICE MAGIC Tasche.



15. 12. 2018 – 23. 2. 2019  
ICEMAGIC.CH

Top Partner



# Krebsler

## Best of Erde

Die faszinierendsten Naturlandschaften des Blauen Planeten



**Best of Erde,**  
Kunth Verlag, Fr. 74.80

**Martin Gafner**

Krebsler AG, Aarmühlestrasse 35, 3800 Interlagen  
Tel. 033 822 35 16, interlagen@krebser.ch, www.krebser.ch

Eisglitzernde Gletscher der Antarktis, honiggelbe Sanddünen der Sahara und dschungelgrüne Regenwälder des Amazonasbeckens, daneben die dramatischen Formen der norwegischen Fjorde, des Grand Canyon, des Himalaya und der südamerikanischen Andenvulkane. Unsere Erde bietet eine schier unendliche Fülle an Landschaften, die für Tier- und Pflanzenwelt sowie für den Menschen einzigartige Lebensräume bilden.

Der wunderschöne Bildband ist ein einzigartiges Geschenk für alle.



**WIR WÜNSCHEN IHNEN GUTE UNTERHALTUNG!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND PAPERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

krebser.ch

## Top 5 Belletristik

1. Allmen und die Erotik | Martin Suter | Verlag Diogenes
2. Der Insasse | Sebastian Fitzek | Verlag Droemer Knaur
3. Lenz | Michael Theurillat | Verlag Ullstein
4. Die Suche | Charlotte Link | Verlag Blanvalet
5. Königskinder | Alex Capus | Verlag Hanser

## Top 5 Sachbuch

1. Gaddafis Rache | Max Göldi | Verlag Wörterseh
2. Roger Federer | Simon Graf | Verlag Kurz & Bündig
3. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noa Harari | Verlag Pantheon
4. My Love Story | Tina Turner | Verlag Penguin
5. Kurze Antworten auf grosse Fragen | Stephen Hawking | Verlag Kett-Clotta



# Staatsversagen

Ein Modewort unserer Zeit

## Kolumne November

Leider wurde wegen eines Druckfehlers, in der Novemberausgabe nicht die ganze Kolumne abgedruckt. Wir wünschen Ihnen nun viel Spass beim fertig lesen und hoffen auf Ihr Verständnis.

Es ging uns in der Schweiz noch nie so gut wie heute. Deshalb mutet es sehr seltsam an, wie Rechte und Linke unseren Staat schlechtreden. Ein perfektes System gibt es nicht – nirgendwo. Es gibt immer Möglichkeiten, es zu verbessern. Aber man muss dazu bereit sein. Mit der gegenseitigen Blockade gelingt es kaum, aktuelle Probleme zu lösen; das wird dann am Schluss „Staatsversagen“ genannt. Das Staatsversagen ist mittlerweile zum Modebegriff geworden für alles, was nicht optimal funktioniert. Jeder meint an sich etwas anderes, aber eigentlich meinen alle das Gleiche: Der Staat versagt, wenn er nicht genau das macht, was ich mir vorstelle. «Jetzt muss man nicht mehr Kompromisse suchen, sondern zeigen, wo es lang geht; die haben lange genug gewurstelt» heisst das dann am Stammtisch. Selbstverständlich macht jeder Staat Fehler, manchmal auch schlimme. Und selbstverständlich gibt es Probleme bei den Finanzen, bei der sozialen Wohnfahrt, im Asylwesen etc.

Enea Martinelli  
Interlaken



Ganz entscheidend jedoch ist, ob unsere Demokratie die Fähigkeit hat, aus den Fehlern zu lernen, und ob es und gelingt, die Probleme als Gemeinschaft zu lösen. Dazu braucht es eine Wertebasis, und die ist in unseren Breitengraden nach wie vor die Vernunft, die Aufklärung sowie die Wissenschaft. Dank dieser Basis leben wir heute länger, gesünder, glücklicher, friedlicher und wohlhabender denn je. Dem Hass, dem Populismus und der Wissenschaftsfeindlichkeit, den Verschwörungstheoretikern dieser Welt gilt es entgegenzutreten. Fakten sollen

weiterhin zählen statt Mythen oder Gerüchte. Lösungen sollen über eine sachlich fundierte Diskussion und Argumente gefunden werden und nicht über populistische Schlagworte.

Ist es nicht so, dass häufig als Beweis für das Staatsversagen der Umstand herangezogen wird, dass es Fehler überhaupt gibt? Die Anspruchshaltung an den Staat und die Regierung ist mittlerweile so, dass der Staat alles lösen oder schon gelöst haben muss, bevor das Problem überhaupt entsteht. Laut Joachim Käppner, einem Kommentator der Süddeutschen Zeitung, hat das Wort Staatsversagen seinen Ursprung in den Diktaturen früherer Zeiten, in deren Systemen vorgegeben wurde, was zu akzeptieren ist. Solche Systeme gibt es nach wie vor, und sie sind sie wieder auf dem Vormarsch. Demokratien werden faktisch aufgelöst und die Meinung eines obersten Staatsführers als sakrosankt erklärt. Es gibt solche Beispiele gar nicht weit von uns weg. Das ist die Rückkehr in einen Zu-

stand, bei dem die gewonnene Freiheit nicht genutzt wird, sondern der Staat gefälligst alle Bedürfnisse erfüllen soll. Das eigene Hirn wird am Eingang abgegeben. Aber der Staat ist keine Fürsorgeanstalt, sondern eine kollektive Einrichtung. Das demokratische Gemeinwesen ist ein freiheitliches Projekt, an dem wir teilhaben und nicht nur davon profitieren, sondern auch unseren Teil zum Gelingen beitragen müssen – und sei es nur mit dem Stimmzettel.

Die Stimmbeteiligung von im Schnitt deutlich unter 50% bei Abstimmungen, und in unserer Region nicht einmal 30% bei Wahlen, lässt tief blicken.

Das Staatsversagen als Schuldigen aller Missstände heranzuziehen, ist überheblich und letztendlich Ausdruck eigener Faulheit. Zudem werden die Errungenschaften der Freiheit damit sehr geringgeschätzt. Die Demokratie muss aus der Defensive

herauskommen – und das muss sie je länger je mehr und je deutlicher. Ich fordere deshalb eine Mindestquote an Stimmbeteiligung einzuführen, damit ein Resultat überhaupt als gültig erklärt wird. Eine Hürde von 50% ist in vielen Ländern üblich.

*«Jeder Staat macht Fehler. Ganz entscheidend jedoch ist, ob unsere Demokratie die Fähigkeit hat, aus den Fehlern zu lernen, und ob es uns gelingt, die Probleme als Gemeinschaft zu lösen.»*

# GOURMET-ABEND MIT CHRISTOPH FREI



PACKAGE  
GOURMET-  
DINNER

ÜBERNACHTUNG  
INKL. DINNER,  
EXKL. GETRÄNKE.  
CHF 250.- PRO PERSON

## SPITZENKOCH VOM LANDGASTHOF WARTEGG WIGOLTINGEN-HASLI

Der in zweiter Generation geführte Familienbetrieb lebt das Gastgeben mit Leib und Seele. Das ist zu spüren, sobald die Türen geöffnet werden. Tradition und Moderne werden im historischen Landgasthof geschmackvoll verbunden. Wer heimelige Räumlichkeiten, Individualität und Genuss miteinander verbinden will, liegt hier goldrichtig.

Wir dürfen «Martinigans», ein Traditionsgericht dieser Jahreszeit, geniessen. Begleitet mit Weinen vom Topwinzer Martin Wolfer aus Weinfelden.



SAMSTAG

15. DEZEMBER 2018

19.00 UHR

EINTRITT INKL. 3-GANG-MENU UND APÉRO (EXKL. GETRÄNKE): CHF 79.-

Reservierungen bitte an [info@doldenhorn.ch](mailto:info@doldenhorn.ch)



WALDHOTEL DOLDENHORN

★★★★



DOLDENHORNSTRASSE 26 | 3718 KANDERSTEG  
TELEFON 033 675 81 81 | [INFO@DOLDENHORN.CH](mailto:INFO@DOLDENHORN.CH)

TELL SPIELE  
INTERLAKEN

## Schenken Sie Wilhelm Tell

Überraschende Geschenkideen für Gross und Klein!

Das kostengünstige Familienticket mit vorgängigem Grillplausch für CHF 140.- (2 Erwachsene/2 Kinder, jedes weitere Kind bezahlt CHF 25.-). Der Preis versteht sich inklusive Cervelat, Brot, Schleckstengel und ½ Liter Mineralwasser. Das Lunch-Paket erhalten Sie am «Infopoint» und die Grillstelle im Tellspiel-Areal ist bei Ihrer Ankunft bereits auf Betriebstemperatur. Auf Wunsch kann der Familienplausch nach der Vorstellung mit einem Erinnerungsfoto, zusammen mit der Familie Tell, abgeschlossen werden. Das Familienticket kann selbstverständlich auch als Überraschungsgeschenk von Gotte/Götti oder von den Grosseltern für Ihre Enkelkinder gebucht werden.

**Die beliebten Geschenkideen:** Wollen Sie mit Ihren Freunden einen unvergesslichen, runden Geburtstag feiern? Haben Sie Freunde, welche Sie mit einem Theaterabend überraschen möchten? Suchen Sie noch eine Idee für Ihren Firmen- oder Vereinsausflug oder für die Schulreise? Wir haben tolle Einzel- und Gruppenangebote, vom Abenderlebnis (mit diversen Verpflegungsmöglichkeiten) bis zum Tagesausflug auf die Schynige Platte mit anschliessendem Besuch der Tellspiele Interlaken, in verschiedenen Preislagen.

Bestellen Sie die exklusive «Tell Uhr» (Swiss Made mit zwei Jahren Garantie, limitierte Auflage 100 Stück) inklusive zwei Ticketgutscheine für CHF 222.-, oder schenken Sie eine Flasche Wilhelm-Tell-Wy mit zwei Ticket-Gutscheinen für CHF 119.- (plus Versandkosten). Oder sind Sie einmal Live dabei! Möchten Sie bei einer Vorstellung der Tellspiele mitspielen und Ihr Schauspielertalent als Darsteller unter Beweis stellen. Inklusive Apéro, individuelle Führung, Einkleidung, Betreuung und Erinnerungsdiplom. Ihre Begleitperson geniesst Führung, Apéro und Vorstellung. Alles Inbegriffen CHF 299.00

Geschenk-Gutscheine und Tickets können ab sofort im Tellbüro gekauft werden! Für Platzreservierungen und Gruppenbuchungen rufen Sie uns an (033 822 37 22) oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: [info@tellspiele.ch](mailto:info@tellspiele.ch) Büroöffnungszeiten während den Wintermonaten: Montag- und Donnerstagmorgen 08.30 bis 11.30 Uhr. [www.tellspiele.ch](http://www.tellspiele.ch)

Offizieller Vorverkaufsstart ist Mitte Januar 2019

### Spieldaten Sommer 2019

Premiere: Samstag 22.6.2019. Weitere Vorstellungen jeweils Donnerstag und Samstag, Beginn 20 Uhr. Nachmittagsvorstellungen Sonntag, 4. August und Sonntag, 18. August, 14.30 Uhr. Dernière: Samstag 31. August 2019 (Total 20 Vorstellungen).



### Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten  
Tel. +41 33 822 37 22  
[info@tellspiele.ch](mailto:info@tellspiele.ch)

[www.tellspiele.ch](http://www.tellspiele.ch)

**JETZT PROFITIEREN MIT DER SHOPPING CARD!**

WEIHNACHTSMARKT 2018/19

**Winter Lauber**  
INTERLAKEN

WEIHNACHTSSHOPPING

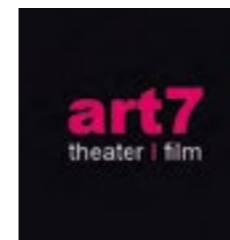
*Attraktionen*

- NEU! WINTERZAUBER INTERLAKEN OST
- NEU! PONYREITEN SCHOKOLADEN-SHOW TANNENBAUM-VERKAUF
- WIEHNACHTSBÄHNLI
- ERÖFFNUNGSSHOW AUF ICE MAGIC

AB 24. NOVEMBER: WEIHNACHTSSHOPPING  
 AB 8. DEZEMBER: WINTERZAUBER INTERLAKEN OST  
 8.-16. DEZEMBER: WEIHNACHTSMARKT  
 AB 15. DEZEMBER: TOP OF EUROPE ICE MAGIC

**EIN RUNDUM-ERLEBNIS-PAKET!**

winterzauberinterlaken.ch



## Wir heissen Sie herzlich willkommen zum Filmwochenende!

art7 öffnet das Archiv!

### 4 Märchen in einem Buch – 9 Filme an einem Wochenende

art7 gibt einen zweimaligen Einblick in 10 Jahre Kunstschaffen

### 10 Jahre art7 und über 20 Theaterproduktionen: Das ist ein Anlass zum feiern!

Wir laden Sie ein zu einem gratis Filmwochenende am 1./2. Dezember im Kunsthaus Interlaken. Und: Wir präsentieren zur Weihnachts- und Märchenzeit das erste Märchenbuch des art7-Verlags.

#### Wo:

Kunsthaus Interlaken (Filme auf der Grossleinwand)  
 Freie Kollekte, Eintritt jeweils 15 Minuten vor Filmbeginn

#### Samstag, 1. Dezember

- 10.00 Uhr Kunterrund und Kugelbunt (Kinder und Erwachsene)
- 13.30 Uhr Der Sorgenfresser (Kinder und Erwachsene)
- 15.30 Uhr D'Glaschugle
- 17.30 Uhr Oh Schreck (Erwachsene)
- 20.00 Uhr Alpenrosentango (Erwachsene)

#### Sonntag, 2. Dezember

- 10.00 Uhr Julias Antwort (Kinder und Erwachsene)
- 14.00 Uhr Vom chrumme Tanneböimli (Kinder und Erwachsene)
- 16.00 Uhr Momo (Kinder und Erwachsene)
- 19.00 Uhr Zelto Mortale (Erwachsene)



#### art7 Theater | Film

Deborah Lanz  
 Eichzun 4  
 3800 Unterseen  
 Telefon 079 532 55 61  
 mail@art-7.ch  
 www.art-7.ch



## Schenken Sie zu Weihnachten Orientierung: Schmuckberatungs-Gutschein der Goldschmiede Krauss

Wenn man Schmuck hat, dann möchte man irgendwann auch einmal dafür Sorge tragen.  
Und dann stellen sich Fragen wie:

- **Schmuckstücke vererben:** Sind die wertvollen Stücke echt? Was sind sie wert?
- **«Spuren des Lebens» erzählen von Traditionen:** Ist das «Betagte» auch tragbar?
- **Kaputt ist nicht das Ende:** Ist eine Reparatur möglich?
- **Radikal ändern:** Kann man etwas völlig Neues daraus machen?
- **Einfach «vergolden»:** Könnte ich meinen Schmuck auch verkaufen? Lohnt sich das?

Die Goldschmiede Krauss klärt all diese Fragen und Wünsche. Und sie ist in der Lage, falls dies gewünscht wird, Altgold fachmännisch fundiert anzukaufen.

**Verschenken Sie doch zum Fest eine «Orientierungsstunde Schmuckberatung» der Goldschmiede Krauss:** Die Beschenkten werden von uns eine Stunde lang «rund um den wertvollen Schmuck» fachmännisch beraten. Als Ergebnis machen wir unverbindliche Vorschläge für den weiteren Umgang mit den Preziosen. Und wir schauen auch manchmal nicht so genau auf die Uhr.

Der **Gutschein** wird von uns persönlich für den oder die Empfänger ausgestellt und kann in der Goldschmiede für **CHF 140,-** bezogen werden. Gerne versenden wir das wertvolle Geschenk für die wertvollen Dinge des Lebens auch per Post an die Empfänger.

Wir freuen uns auf Sie!



Markus Krauss

Roger Vonlanthen

Goldschmiede Krauss - Oberlandstrasse 13 - 3700 Spiez - T 033 654 64 74 -  
info@goldschmiedekrauss.ch - goldschmiedekrauss.ch



## 2. Jänner-Knacker

Lästerer, böse Nachbarn, Stammtischbrüder  
und -schwestern: Aufgepasst!

Der 2. Jänner Knacker, die satirisch-humoristische Brattig im Amtsbezirk Rameli, ist wieder im Begriff zu entstehen. Die Tage werden kürzer, die Abende länger und das Jahr 2018 neigt sich dem Ende zu. Wir bereiten uns nicht auf den Winterschlaf vor – wir sitzen im stillen Kämmerlein und spitzen unsere Griffel!

Helfen Sie mit! Kurioses aus Kuhplatten, Tragisches aus Troja, Hinterlistiges aus Hinterhardern oder Grandioses aus Grandval? Das laufende Jahr hat bestimmt für zahlreiche spannende, lustige und missratene Geschichten gesorgt. Lassen wir diese nicht in Vergessenheit geraten, sondern bringen wir sie ans Tageslicht! Mit einem Beitrag im 2. Jänner Knacker.

**Die Spielregeln:** Reime, Bilder, oder einfach nur die Abfassung des «Tathergangs»: Lassen Sie uns wissen, was sie in den vergangenen Monaten bewegt hat. Die Beiträge erreichen den Chefredaktoren Hardermannli (stiller Beobachter in gesunder Höhenluft) entweder per Post oder per E-Mail bis zum Montag, 10. Dezember 2018:

**Aber Achtung:** Ehrverletzende Beiträge und anonyme Einsendungen werden nicht berücksichtigt. Schliesslich wollen wir den Geschichtenlieferanten mit Fairness entgegenreten – denn ohne Sie gäbe es unser «Blettli» nicht!

Harder-Potschete Verein

3800 Interlaken

knacker@harderpotschete.ch oder  
via Webformular auf  
www.harderpotschete.ch

15 YEARS



Schilthorn Piz Gloria

TOUCH THE MOUNTAINS

01.01.2019

OPEN-AIR - INTERLAKEN  
LIVE & GRATIS

TOUCHTHEMOUNTAINS.CH

HECHT 14:45 UHR

SAINT CITY ORCHESTRA 16:30 UHR

BLIGG 18:30 UHR

GOLDEN CIRCLE

FEUERWERK

AFTER PARTIES

JETZT  
GOLDEN CIRCLE  
TICKETS  
SICHERN

3 TAGE SILVESTER FEIERN: 2 NÄCHTE INKL. GALADINNER AB CHF 410.-

WWW.LÄNGSTER-SILVESTER-DER-SCHWEIZ.CH



TRANSPORTPARTNER



MEDIENPARTNER



BÖDELIGEMEINDEN INTERLAKEN, MATTEN UND UNTERSEEN SOWIE GEMEINDEN RINGGENBERG, BÖNIGEN UND WILDERSWIL



## 2. Jänner 2019 | Harder-Potschete

### Programm

- 11.00 Uhr** **Frühschoppen** **Marktplatz**  
mit Guggemusig Bödeli-Rasselbande,  
Schiller Musik Troya
- ab 13.00 Uhr** **Besammlung der Kinderpotscheni**  
Stadthaus Troya (13.00 Uhr) Stadthaus  
Marktplatz Rameli (13.30 Uhr) Marktplatz  
Kinder mit Masken aus den Bastelkursen  
sind herzlich willkommen!
- 13.15 Uhr** **Der Landvogt spendet das Guetjahrsbrot**  
**Marktplatz**
- ab 13.30 Uhr** **Sternmarsch** **Marktplatz**  
Sternmarsch der Formationen  
zum Marktplatz  
Besammlung aller Potschen  
und Kinderpotscheni  
Feini Fүүrwehr-Bouillon, Verkauf von  
Abzeichen auf der Umzugsroute  
und 2.-Jänner-Knackern,  
IG Gulaschkanone
- 14.00 Uhr** **Umzug**  
Marktgasse-Stadthausplatz-Räuberegge-  
Bahnhofstrasse-Höheweg-Harderstrasse-  
Marktplatz Interlaken
- ab 15.00 Uhr** **Präsentation der Holzmasken**  
**Marktplatz**  
Verlosung des Mäskeliwettbewerbs  
Verpflegungsmöglichkeiten auf dem

**Marktplatz**  
Anschliessend Unterhaltung in den Gaststätten am  
Marktplatz

Party für die Kinderpotscheni (15.00 bis 16.30 Uhr)  
Hotel Metropole

Beizencher der Potschen und der teilnehmenden Formationen  
Potschete-Party mit den Bermudas (16.00 bis 2.30 Uhr)  
Restaurant OX

**Verkauf 2.-Jänner-Knacker:**  
Freitag, 28. Dezember 2018, ab 18.00 Uhr, durch die Mas-  
kenträger in den Gaststätten von Rameli, Troya und Kuh-  
platten. Ab Samstag, 29. Dezember 2018, an den Kiosken.

**Der Harder-Potschete-Verein dankt seinen Sponsoren.**  
Wir freuen uns auf den 2. Jänner 2019!

**Harder-Potschete Verein**

3800 Interlaken  
knacker@harderpotschete.ch oder  
via Webformular auf  
www.harderpotschete.ch

# Geblendet?



Zeit für unser  
**Nachtfahrglas**

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee  
[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)



## Anerkennungspreis IMU-Blumenschmuck 2018

**BLUMEN- UND  
GARTENBAUVEREIN  
INTERLAKEN UND  
UMGEBUNG**

Die Gewinnerinnen und Gewinner 2018

Seit Jahren möchten die drei Bodeligemeinden, Interlaken Tourismus und der Blumen- und Gartenbauverein allen danken, die mit ihren geschmückten Häusern und Balkonen viel dazu beitragen unsere Dörfer noch attraktiver zu gestalten. Über 300 Häuser und Balkone hat das OK des Anerkennungspreises IMU-Blumenschmuck 2018 in Interlaken, Matten und Unterseen fotografiert. Im September hat die Jury 45 Gewinnerinnen und Gewinner – 15 aus jeder Gemeinde – ausgelost.

### Für das OK:

Georges Beutler, Interlaken / Jolanda Leibundgut, Interlaken / Brigitte Ziebold, Matten / Mischa Söjtöri, Matten / Hansruedi Geissbühler, Unterseen / Peter Wenger, Unterseen.

### Kontakt:

[imu-blumen@matten.ch](mailto:imu-blumen@matten.ch)

### Die Sponsoren:

Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Burgergemeinden Interlaken, Matten und Unterseen; Tourismusorganisation TOI Interlaken; Jungfraubahnen AG; Genossenschaft Migros Aare; OTTO's AG; Gärtnerei Ryffel Unterseen; Hauert Dünger; ALDI Suisse; Friedhofgärtnerei Gsteigwiler; Landi Jungfrau AG

### Gewinnerinnen und Gewinner aus Interlaken

David Beeler-Nussbaumer / Erika und Daniel Steiner-Abegglen / Helene und Alfred Horisberger-Bähler / Veronika Ritschard / Martha Hintermann / Willy Heutschi / Benita Sommer-Imboden / Walter von Allmen / Hanna und Fritz Ritschard / Gabriele Friedrich / Ernst Fischer / Heidi und Walter Beutler / Helen Seehofer / Beatrice Hirni-Born / Sabrja und Murat Krivosic

### Gewinnerinnen und Gewinner aus Matten

Therese und Willi Seiler / Heidi und Stefan Kirisits / Katharina und Rudolf Aemmer / Erika und Heinz Trachsel / Margrith Inäbnit / Susanna Christen / Nelly Klossner / Lydia, Aemmer / Cristian Bühler / Anita und Robert Wälti / Doris Schaub / René Gigon / Leoni Willi / Marianne Klossner / Therese und Max Nägeli

### Gewinnerinnen und Gewinner aus Unterseen

Sandra und Daniel Nolte / Christine Früh / Ulrich Bohren / Erich Brunner / Walter Schläpfer / Walter Tschanz / Elisabeth und Hanspeter Gilgen-Wüthrich / Marc Schori und Annina Strupler / Fritz Matny und Marielle Anliker / Urs Hänni / Gisela Mäder / Walter Pauli/Karin Stäger / Christine und Ruedi Feuz / Marianna Liniger

**Blumen- und Gartenbauverein  
Interlaken und Umgebung**

[imu-blumen@matten.ch](mailto:imu-blumen@matten.ch)

## Bericht über meinen Weg zu besserem Aussehen und Wohlfühlen.

# AARE-PRAXIS

### Schlussbericht Endermologie Model

Hallo alle miteinander. Nun ist es soweit, mein Wettbewerb hat ein Ende. Spannend war die Zeit. Das Body-Reset-Programm ist fantastisch. Innert kürzester Zeit purzelten meine angefressenen Kilos. Die Rezepte sind lecker, schmackhaft und leicht zu bereiten. Für die ganze Familie, nicht nur für mich.

Einmal eine kleine Krise? Kein Problem. Ein Griff zum Telefon und schon bekommt man gute, tolle Unterstützung vom ganzen Aare-Praxis-Team. «Stell dir vor, ich sitze in deinem Kühlschrank oder Schäftli, egal wo du was zu Naschen versteckt hast und springe raus sobald du was knabbern willst» hiess es lustig und ernst zugleich.

Mit diesem Bild vor Augen, ist es leicht der süssen Verführung zu widerstehen. Schliesslich will das Ziel doch erreicht werden, denn die Waage ist dein gnadenloser Gegner.

Vor jeder Endermologiebehandlung ging ich auf die Waage. -1, -2, -3 Kilo usw. ging mein Fortschritt oder besser meiner Gewichtsreduktion voran. Die Behandlung einfach wunderbar. So richtig schön durchgeknetet und den Fettdepots an den Kragen gegangen, fühlt man sich wie neu geboren. Man merkt richtig wie die Lebensenergie wieder frei fliessen kann.

Kleinere Wassereinlagerungen werden durch das Drainieren des Bindegewebes gelöst. Fettdepots an sportresistenten Zonen werden dazu gebracht, sich aufzulösen und die verklebten Stellen werden sanft wieder beweglicher gemacht. All diese Schritte, inkl. straffen der Haut, in einer Behandlung. Fantastisch was alles möglich ist mit Endermologie. Meine Empfehlung an alle, die mehr für ihren Körper, ihren Geist und ihre Seele tun wollen. ENDERMOLOGIE in der Aare-Praxis direkt am West-Bahnhof Interlaken.

Liebes Aare-Praxis Team, vielen herzlichen Dank für die tolle Unterstützung in den letzten Monaten. Es war überwältigend und ich würde es jederzeit wieder machen.

Auch du bist in 3–5 Monaten (Weihnachtsgeschenk) am Ziel!  
Herzlichst Pamela Bracher



Vorher

Vorher

Nachher

Nachher

Aare-Praxis | Rugenparkstrasse 7 | 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 23 24 | info@aare-praxis.ch | www.aare-praxis.ch



## Stedtlitheater 12. Silvesterproduktion 2018

«Love letters» Theaterstück von A. R. Gurney

### Mitwirkende

Arnold Abegglen  
Beatrice Augstburger  
Stefan Gysin  
Léon Bruhin  
Carmela Sonderegger

### Inszenierung

Beatrice Augstburger

### Première:

Samstag 29. Dezember 2018, 20.15 Uhr

### Weitere Vorstellungen:

Montag, 31. Dezember 2018 / Freitag, 4. / Samstag, 5. /  
Mittwoch, 9. / Freitag, 11. und Samstag, 12. Januar 2019  
jeweils um 20.15 Uhr

### Dernière:

Sonntag, 13. Januar 2019, 17.00 Uhr

### Vorverkauf ab Donnerstag, 20. Dezember bei:

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25, Unterseen,  
Tel 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41  
Filiale Zentrum, Interlaken Ost, Tel. 033 823 80 30

Eintritt: Fr. 25. –  
Jugendliche bis 16 jährig Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!  
Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

Amerika, 1937. Der siebenjährige Andy schreibt in seinem ersten Brief an Melissa: «Als dich dieses hochnäsige Kindermädchen in die zweite Klasse brachte, hast du ausgesehen wie eine verlorene Prinzessin». Er möchte Melissa gerne heiraten, aber sie will davon nichts wissen. Tapfer kämpfen sie sich durch die Pubertät in geschlech-



tergetrennten Collegen mit spärlichen Kontaktmöglichkeiten bei Schulbällen. Erwachsen geworden, trennen ihre Ausbildungen sie erneut, Melissa studiert in Italien, Andy bleibt vorerst in den Staaten, hat später als Marineoffizier Einsätze in aller Welt.

Was immer bestehen bleibt, ist ihr Briefwechsel. Wie ein roter Faden zieht er sich durch die Biografien der beiden, lässt sie zueinander finden – wieder auseinanderdriften. So geht das viele Jahre, bis eines Tages...

- Ausklang mit Hobelkäse, Zöpfe und Getränken -

Aufführungsrechte: Per H. Lauke Verlag, Hamburg

# Carreisen 2019



**Flück-Reisen AG**  
 Museumsstrasse 21  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45  
 info@flueck-reisen.ch  
 www.flueck-reisen.ch

## Rundreisen

Chiles Seenregion und wildes Patagonien  
 Baskenland–Rioja–Andorra  
 Englands Schlösser und Gärten mit London  
 Baltische Staaten–St. Petersburg  
 Flussreise Rhône–Saône  
 Tarnschluchten–Millau–Auvergne  
 Indian Summer in Südnorwegen  
 Marokko–Willkommen im Orient

**JETZT BUCHEN!**

Datum	Preis
18. März–4. April	7'995.–
15.–24. Mai	2'158.–
5.–14. Juni	2'335.–
7.–21. Juli	3'595.–
15.–22. August	ab 2'375.–
26.–31. August	1'285.–
12.–22. September	2'698.–
23. Oktober–7. November	3'855.–

## Kurzreisen

Kamelienblüte in der Toskana  
 Apfelblüte im Südtirol  
 Blumenriviera  
 Neckartal mit Heidelberg  
 Bergsommer im Puschlav  
 Rund ums Appenzellerländli  
 Goldener Herbst im Elsass  
 Abschlussfahrt Osttirol–Dolomiten

21.–24. März	945.–
10.–14. April	1'035.–
19.–22. April (Ostern)	835.–
30. Mai–2. Juni (Auffahrt)	765.–
1.–4. Juli	765.–
25.–27. Juli	585.–
10.–13. Oktober	865.–
17.–20. Oktober	855.–

## Standortreisen

Holland–Blütenmeer an der Nordsee  
 Lavendelblüte in der Provence  
 Lüneburger Heide und Harz  
 Rügen–Trauminsel der Ostsee

**JETZT BUCHEN!**

25.–30. April	1'445.–
24.–28. Juni	1'198.–
5.–11. August	1'680.–
1.–8. September	1'725.–

## Ferienreisen

Frühlingstage im Südtirol  
 Pertisau am Achensee  
 Seefeld im Tirol  
 Herbsttage am Wilden Kaiser

10.–14. April	925.–
21.–28. September	1'325.–
21.–28. September	1'365.–
2.–6. Oktober	695.–

## Aktivreisen

Wanderreise Südengland–Cornwall  
 Genussradeln an der Havel

3.–11. Mai	2'885.–
15.–22. Juni	1'975.–

## Musikreisen

Hamburg mit Elbphilharmonie  
 Musikherbst am Wilden Kaiser

23.–27. Juni	1'595.–
2.–6. Oktober	885.–

Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.  
 Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team

Schenken Sie Geschenkgutscheine und lassen Sie Träume wahr werden. Gutscheine sind in jeder Preislage erhältlich und das ideale Weihnachtsgeschenk.

### Chiles Seenregion und wildes Patagonien 18. März–4. April 2019 · 18 Tage

In Patagonien, dem untersten Zipfel von Chile und Argentinien, findet man, was in Europa selten geworden ist: endlose Weiten, unberührte Natur und viel Einsamkeit. Die Region ist geprägt von schimmernden



Seen, mächtigen Vulkanen, hängenden Gletschern und einer sagenhaften Vielfalt an Pflanzen und Tieren. Unsere abenteuerliche Reise führt uns von Chiles Hauptstadt Santiago über die bekannten Fernstrassen Panamericana, Carretera Austral und Ruta 40 bis nach Punta Arenas, der südlichsten Grossstadt der Welt. Unterwegs erwarten uns viele Höhepunkte, wie die malerische Seenregion Chiles, die gewaltigen Eismassen des Gletschers Perito Moreno oder den wildromantischen Nationalpark Torres del Paine.

Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen.  
 Herzlich willkommen an Bord!



## Beginn Eislaufkurse in Matten am 7. Januar 2019

Eisprinzessinnen und Eisprinzen aufgepasst!

Die Winterferien sind vorbei, wir starten in die zweite Saisonhälfte.

### Kinderkurse

Eislaufen für Anfänger bis Fortgeschrittene und Wettkampffinteressierte jeden Alters. Immer am Montag von 16.45 bis 17.45 Uhr.

### Erwachsenenkurs

Es ist nie zu spät, mit dem Eislaufen zu beginnen! Gerne bieten wir auf Anfrage einen Erwachsenenkurs an.

### Geburtstagsanimation

Gerne gestalten und betreuen wir eine Geburtstagsparty on Ice für Sie. Je nach Alter und Thema sind verschiedene Spiele und Übungen auf dem Eis inbegriffen.

### Top of Europe – ICE MAGIC

Bis Ende Februar sind wir auch auf Ice Magic anzutreffen. Buchen Sie einen unserer Coaches für eine individuelle Unterrichtsstunde. Informationen finden Sie in der Eishalle Matten oder direkt auf dem Gelände von Ice Magic.

### Schlittschuhe

Damit Sie für die Eislaufsaison gut gerüstet sind, schlagen wir Ihnen F. Steffen (Trainerin ECJI, Kontakt s. Webseite) und Rieben Sport in Thun zur Miete oder zum Kauf von geeigneten Eiskunstlauf-Schlittschuhen vor.

### Schnupperlektion

Jeweils montags von 16.45 bis 17.45 Uhr kann ohne Voranmeldung Eislauf geschnuppert werden.



### Anmeldung

Voranmeldungen können per Mail an die Präsidentin (s. Webseite) getätigt werden. Anmeldungen sind auch am 1. Kurstag, Montag, 7. Januar 2019 von 16.00 bis 16.30 Uhr im Eissportzentrum Bödeli in Matten möglich.

Weitere Auskünfte erteilt die Präsidentin des Eislauf Clubs Jungfrau Interlaken (ECJI) siehe [www.ec-jungfrau.ch](http://www.ec-jungfrau.ch)

**Eislaufclub Jungfrau Interlaken**

[www.ec-jungfrau.ch](http://www.ec-jungfrau.ch)





**MOHLER**

OB VOM GROSU, VOM GÖTTI, VOM BRUDER ODER VOM BESTEN FREUND

# LEBKUCHEN

SIND IMMER EIN PASSENDES GESCHENK

Unsere Öffnungszeiten

Mo/Di/Do/Fr 6.30–18.30 Uhr . Am Mittwoch erholen wir uns

Sa 6.30–16.00 Uhr . So 7.00–17.00 Uhr

Bäckerei Konditorei Mohler . R. Abplanalp . Kreuzgasse 4 . 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 84 91 . [www.konditorei-mohler.ch](http://www.konditorei-mohler.ch)



## 365 ALLTAGE MIT KINDERN

«365 Alltage mit Kindern» ist eine Schatzkiste für Eltern und Grosseltern, Tagesfamilien, Kindertagesstätten, Kindergärten, Grundschulen ... Das Buch vermittelt viele Impulse für das Planen und Feiern von Festen im Jahresverlauf, für das kurzweilige Beobachten von Vorgängen in der Natur und für das Kreativsein. Mit den leicht verständlichen und einfach umzusetzenden Anregungen im Buch gehen Ihnen die Ideen garantiert nicht aus! Die überarbeitete Neuauflage enthält neben vielen neuen Tipps auch das zusätzliche Booklet «Kleine Spielideen für unterwegs».

**Autorin** Sabine Mandel  
**Umfang** 324 Seiten, 16,5 × 23,6 cm  
 3., überarbeitete Auflage  
 gebunden, Hardcover  
 Mit zahlreichen Abbildungen  
 und Booklet für unterwegs  
 ISBN 978-3-85932-944-7  
 CHF 39.–



**Bestellung**

Bitte senden Sie mir \_\_\_Ex. «365 Alltage mit Kindern» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-944-7

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

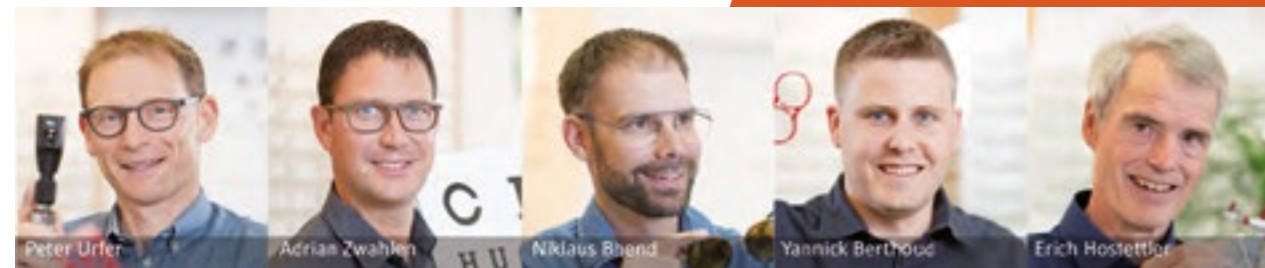
Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



### **Urfer Optik AG – Firmenübernahme und neue Räumlichkeiten**

Die Urfer Optik AG wird einen guten Vorsatz gleich am ersten Tag des neuen Jahres umsetzen: Sie investiert in die Zukunft und übernimmt ein renommiertes Geschäft in Interlaken. Zudem ergänzt sie im Frühling das bestehende Geschäft an der Bahnhofstrasse mit neuen Räumlichkeiten.

Viele von Ihnen kennen die Firma Hostettler Contactlinsen, die seit 35 Jahren an der Jungfraustrasse in Interlaken komplexe Sehschwierigkeiten mit Kontaktlinsen behebt. Erich Hostettler wurde Ende Juli 2018 pensioniert, was ihn dazu veranlasste, kürzerzutreten. Was er und seine Frau Elsbeth aufgebaut haben, dürfen wir per 1. Januar 2019 übernehmen. Ein Glück für alle Stammkunden von Hostettler Contactlinsen, aber auch für Sie und uns: Erich Hostettler ergänzt ab 1. Januar 2019 unser Team in einem Teilpensum.

### **Qualität lebt durch Leidenschaft**

Eine Geschichte, die einst bei Peter Urfer sen. begann, geht nun bei Peter Urfer jun. weiter. Erich Hostettler hat von 1969-1972 die Optikerlehre bei Peter Urfer sen. gemacht. Nach der Ausbildung zum Optikermeister hat Erich Hostettler sein Contactlinsenstudio gegründet. Er wurde zu einer Koryphäe im Berner Oberland, welcher auch komplexe Anpassungen bei verschiedenen Augenanomalien – entstanden durch Augenkrankheiten oder Unfälle – ausführte. Die Leidenschaft für die Augenoptik und der hohe Qualitätsanspruch sind es, die uns verbinden.

### **Neue Räumlichkeiten**

Im Frühling 2019 ergänzen wir unsere Räumlichkeiten an der Bahnhofstrasse 29 mit hochmodernen und grosszügigen Augenprüfräumen für die Optometrie. Auf der 1. Etage werden sich fünf Optometristen um Ihre Augenangelegenheiten kümmern:

- Brillenglasbestimmungen
- Vorsorgeuntersuchungen
- Sehtests
- Kontaktlinsen und deren Anpassungen
- Prävention Kurzsichtigkeit
- Augenbenetzungsscreening
- Visualtraining

Sie sehen: Urfer Optik investiert augenscheinlich in die Zukunft.

## **Kantorei Interlaken**

### **Mut zum Aufbruch: Kantorei Interlaken singt seit zwei Jahren**

Geprobt wird donnerstags, 20 bis 22 Uhr, im KGH Matten, Herziggässli 21.

Ende 2016 startete ein musikalisches Projekt der Kirchgemeinde Matten-Interlaken. Eines nicht ohne Wagnis!

Die Kantorei Interlaken sollte auf den Weg gebracht werden, ein neu zu gründender Chor, der seine kirchliche Heimat in der Schlosskirche Interlaken haben soll, gleichzeitig auch musikalische Heimat für Interessierte des Bödels und der umliegenden Täler sein könnte.

Die Kirchgemeinde schrieb die Chorleitung aus und unter mehreren Angeboten fiel der Entscheid auf den Hauptorganisten der Schlosskirche, Dr. Helmut Freitag.

Man wagte ein weiteres: Ihm zur Seite gestellt wurde Christine Thöni, Pädagogin/Instrumentalistin, jüngst ausgestattet mit einem kirchenmusikalischen Chorleitungszertifikat.

Gedacht war an eine verantwortliche Leitung mit Assistenz in organisatorischen Belangen und mit Blick auf ein Hineinwachsen in musikalische Aufgaben.

#### **Wie sieht die bisherige Bilanz aus?**

Ohne zu übertreiben, darf man festhalten, dass sich die Chorgemeinschaft sehr erfreulich entwickelt. Das Wagnis scheint gelungen.

Die knapp über vierzig Sängerinnen und Sänger kommen vom gesamten Bödels, aus Spiez, Brienz, Niederried, Beatenberg, Grindelwald u.v. Thunerseeufer.

Freitag's Konzept lautet: Eine Chorgemeinschaft entwickelt sich musikalisch und im Miteinander nur durch vielfältige Aufgaben, die gemeinsam erarbeitet, geleistet werden und dann einen menschlich-musikalischen Zusammenklang spriessen lassen. Einem sporadischen Auftauchen und Mitwirken nur in Konzerten mit «Classic-Hits» erteilt er eine Absage. «Chor-Hopping» ist gar nicht meine Sache, so H. Freitag, der im Hauptberuf Prof. der Universität Saarbrücken und seit seiner Studienzeit in



der Schweiz verankert ist. «Es gibt keine zwei Wertstufen von Musik: Hier Konzert und dort Gottesdienst, sondern nur lohnende Aufgaben in unterschiedlichen Kontexten.»

Der Chor, der sich über versierte, engagierte, interessierte Mitsänger/innen freut, hat schon mehrere gehaltvolle Konzerte bestritten, singt ca. sechsmal pro Jahr in Gottesdiensten der Schlosskirche. Er lädt für 3. Adventssamstag, 15. Dezember, 17.00 Uhr, zum «Singen im Advent» ein. Auch das Publikum wird singend einbezogen.

Im Mittelpunkt steht das romantische Weihnachtsoratorium von C. Saint-Saens mit 5 Solisten, Harfe, Streichern, Orgel. Auch erklingen Sätze von Michel, Bach, Händel und Praetorius. Der Eintritt ist wie immer frei.

Die Kantorei Interlaken freut sich über Zuwachs, gleich welcher Herkunft und welchen Alters.

**Kantorei Interlaken**

033 822 50 40  
freitag@schlosskirche.ch

www.schlosskirche.ch



## Afternoon Tea Buffet

Kommen Sie in den Genuss der unsterblichen, albritischen Tradition. Das reichhaltige Afternoon Tea Buffet kombiniert süsse und salzige Köstlichkeiten mit auserlesenen Teesorten.

Täglich vom 22. Dezember 2018 bis zum 2. Januar 2019, nach den Festtagen jeweils samstags und sonntags.

CHF 45.– pro Person  
CHF 58.– pro Person inklusive einem Glas Champagner



**Sind Sie noch auf der Suche nach einem passenden Geschenk?**

Sämtliche Restaurant- und Spa Leistungen sind auch als Gutscheine erhältlich.

Weitere Informationen unter [www.victoria-jungfrau.ch](http://www.victoria-jungfrau.ch)



## Jodelklänge mit dem Oberländerchörli Interlaken

Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Nachmittag mit dem gemischten Jodlerchörli.

**Eintritt frei, Kollekte**

**Wann:**

Donnerstag, 27. Dezember 2018, um 16.00 Uhr

**Wo:**

Zentrum Artos  
Alpenstrasse 45  
Saal Quelle  
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 44

[mail@artos.ch](mailto:mail@artos.ch)

[www.artos.ch](http://www.artos.ch)



**Sie sind herzlich eingeladen!**

**Oberländerchörli Interlaken**

Erwin Howald, Präsident

Obere Gletscherstrasse 119

3818 Grindelwald



# Elin

trifft neue Freunde

Elin's Abenteuer geht weiter! Bertas alter Schulfreund Harry der Waldkauz lädt Elin und Berta zu sich nach Hause in Habkern ein. Auch er beschwert sich darüber, dass viele Ortskundige, aber vor allem auch Touristen durch die Bergwelt rennen, als wären sie kurz vor Ladenschluss in einem Einkaufszentrum. Der beschwerliche Weg nach Habkern führt über den steilen und unwegsamen Grünenbergpass, wo sie auf einen alten Bekannten treffen – den Steinbock Alex. Gemeinsam machen sie sich auf den Weg nach Habkern, wo der grosse Alpabzug bevorsteht. Elin und Berta mischen sich unter die Zuschauenden, als Berta plötzlich jäh zu Boden gerissen wird ...

**Autorin** Melanie Oesch  
**Illustratorin** Christina Wald  
**Umfang** 46 Seiten, 21,5 x 28,7 cm gebunden, Hardcover  
 Mit 25 Illustrationen, Inkl. Hörbuch mit Bonus-Song, ISBN 978-3-03818-177-4 CHF 29.-



Erkundigen Sie sich auch nach dem 1. Band «Elin – Das Baumzwergermädchen». ISBN 978-3-03818-176-7, CHF 29.-



## Bestellung

Bitte senden Sie mir:

- Ex. «Elin – Das Baumzwergermädchen» (Band 1)
- Ex. «Elin – trifft neue Freunde» (Band 2) zum Preis von je CHF 29.- (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-03818-177-4

**WEBER-VERLAG.CH**

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

BI 11/2018



## Unterhaltungskonzert

**jugendmusikInterlaken**



Showprogramm Interlaken

Sonntag, 9. Dezember 2018, 15.00 Uhr, im Kursaal Interlaken

Endlich ist es wieder soweit. Das ganze Jahr hindurch haben wir intensiv geprobt, um Sie an unserem traditionellen Unterhaltungskonzert im schönen Kursaal Interlaken zu begeistern.

Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Blasmusikerlebnis. Mit dabei sind in diesem Jahr die **Junior Band**, die **Jungtambouren Matten** und ein **Alphorn-Ensemble**.

Am 1. Youth in Entertainment feierte unser aktueller Showblock «Interlaken.» Premiere. Am grossen Unterhaltungskonzert besteht die letzte Möglichkeit, diesen noch einmal Live zu erleben.

Vor dem Konzert und in der Pause geniessen Sie ein Stück der leckeren selbstgebackenen Kuchen und eventuell jubeln Sie sogar, weil sie bei unserer Tombola einen tollen Preis gewonnen haben.

**Sonntag, 9. Dezember 2018**  
**Konzertbeginn: 15.00 Uhr**  
 (ab 14.30 Uhr Punsch- & Glühweinapéro)

Eintritt: CHF 10.-  
 Kinder bis 16 Jahre kostenlos

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Mehr Infos unter [www.jugendmusikinterlaken.ch](http://www.jugendmusikinterlaken.ch)

### Jugendmusik Interlaken

Ihr Ansprechpartner  
 Adrian Eschmann, Präsident  
 3800 Interlaken

Tel. 078 871 31 22  
[pr@jugendmusikinterlaken.ch](mailto:pr@jugendmusikinterlaken.ch)  
[www.jugendmusikinterlaken.ch](http://www.jugendmusikinterlaken.ch)

# KONZERT- & PARTYPROGRAMM DEZ. '18 / JAN. '19



Do. 6. DEZEMBER, 21.15 Uhr

## OLTSCHIBACH

KICK-ASS ROCK

Do. 13. DEZEMBER, 21.15 Uhr

## JURAYA

POWER-ROCK URGESTEINE

Do. 20. DEZEMBER, 21.15 Uhr

## HAMSCHTER

LEGENDÄRER MUNDHARDROCK

Mo. 24. DEZEMBER - BRASSE NUR BIS 18.00 UHR OFFEN

Di. 25. & Mi. 26. DEZEMBER - BRASSE AB 16.00 UHR OFFEN

## MERRY CHRISTMAS

Do. 27. DEZEMBER, 21.15 - 02.00 Uhr

## JARGON

ALTJAHRSPARTY MIT ROCK & BALLADS

Mo. 31. DEZEMBER, 19.30 - 24.00 Uhr

## SILVESTER PARTY

TÜRÖFFNUNG FÜR GANZ INTERLAKEN AB 0.05 UHR - GRATIS EINTRITT

Di. 1. JANUAR 2019, ab 16.00 Uhr

## HAPPY NEW YEAR !

MIT HOLLÄNDISCHEN "OLIEBOLLEN"

Mi. 2. JANUAR 2019 15.30 & 21.15 Uhr

## ROGER & THE RABBITS

BLUES GROOVES AN DER HARDER POTSCHETE

Do. 3. JANUAR 2019, 21.15 Uhr

## BACK2BEAT

OLD TIME ROCK & BEATS

## SILVESTERPARTY 2018

ab 19.30 Uhr **WILLKOMMENS - APÉRO**  
mit einem spritzigen Cüpli Prosecco  
und verschiedenen feinen Apérohäppchen

ab 20.30 Uhr **DAS SILVESTERBUFFET "HOCH 3"**

1) mit vielen verschiedenen Vorspeisen und  
knackig frischen Salaten

2) mit zartem, warmem Roastbeef am Stück,  
Schweinssteak am Stück und Fischspezialitäten.  
Dazu verschiedene vegetarische Specials und  
viele köstliche Beilagen und Extras

3) zum Abschluss unsere legendären Desserts

um 24.00 Uhr **HAPPY NEW YEAR:** Zeit zum Anstossen...

All night long **Music & Entertainment: Party Time !**

ab Mitternacht **Türöffnung für ganz Interlaken, ohne Eintrittsgebühr.**

**FOOD & FUN für Fr. 69.00\***

jetzt reservieren in der Brasserie 17

\*inklusive Eintritt Silvesterparty im Kunsthau ab 0.30 Uhr

Sa. 5. Januar 2019, 16.00 - 18.00 Uhr

## PRO-BIER SAMSTAG

Eine zweistündige Bierdegustation  
mit 10 verschiedenen Bieren.

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt  
mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der  
Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern.

Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Antipasti.

Fr. 25.00 p.P. nur mit Voranmeldung!

Gemütlichkeit kennt keine Zeit... [www.brasserie17.ch](http://www.brasserie17.ch)

Brasserie 17, Rosenstrasse 17, 3800 Interlaken, tel: 033 822 32 25



## Adventskonzert

Jugendmusik Unterseen

Sonntag, 2. Dezember 2018

14.00 Uhr

Kirche Unterseen

Musikalische Leitung

Sven Mosimann & Markus Zenger

Türöffnung 13.30 Uhr

Eintritt frei - Kollekte



Jugendmusik Unterseen

[www.jugendmusik-unterseen.ch](http://www.jugendmusik-unterseen.ch)

**NOCH MEHR  
NEW TOYOTA ENERGIE  
YARIS**



**SAUBERER DANK HYBRID.  
SICHERER DANK SAFETY SENSE.**

**garage  
zimmermann ag  
unterseen**  
www.garage-zimmermann.ch

**Garage Zimmermann AG**  
Offiz. Toyota-Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15  
info@garage-zimmermann.ch

**Verkauf**  
Mo-Fr 8:00 - 12:00 13:30 - 18:00  
Sa 9:00 - 12:00

**Werkstatt**  
Mo-Do 7:30 - 12:00 13:15 - 17:30  
Fr 7:30 - 12:00 13:15 - 17:00

**TOYOTA**  
ALWAYS A BETTER WAY

Yaris Hybrid Style, 1,5 HSD, 74 kW, Ø Verbr. 3,6 l/100 km, CO<sub>2</sub> 82 g/km, En.-Eff. A. CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 19 g/km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km.



## Kirchenkonzert und Lotto Match

Die Musikgesellschaft Wilderswil freut sich auf Ihren Besuch



### Kirchenkonzert MG Wilderswil

Sonntag, 2. Dezember 2018  
17.00 Uhr  
Kirche Gsteig, Wilderswil

Die Weihnachtszeit wird rund um die Welt in unterschiedlichster Art und Weise gefeiert. Wir entführen Sie mit internationalen Weihnachtsklängen auf eine musikalische Reise in ferne Länder. Läuten Sie gemeinsam mit uns die besinnliche Adventszeit ein und folgen Sie unserer Einladung zum Kirchenkonzert vom 2. Dezember 2018 in der Kirche Gsteig.

### Direktion

MG Wilderswil: Roger Kipfer  
Jugendmusik: Markus Brunner

### Konzertprogramm

- Jugendmusik MG Wilderswil  
Programm nach Ansage
- The Three Towers (1. Satz)
- The Duke of Albany
- Ukrainian Bell Carol
- Sleep
- Mele Kalikimaka
- Fum, Fum, Fum
- Twas the Night Before Christmas

Freier Eintritt

### Lotto Match

- Samstag, 8. Dezember 2018  
17.00 bis 22.00 Uhr
- Sonntag, 9. Dezember 2018  
14.00 bis 18.00 Uhr

Mehrzwecksaal Wilderswil

Start mit einem Gratisgang!  
Kartenpreis Fr. 1.–  
pro gekaufte Karte eine Gratiskarte

Bernerplättli, Fruchtkörbe, Honig, Käse, Raclettekistli  
sowie grosse Wydlikörbe

**Musikgesellschaft Wilderswil**

www.mg-wilderswil.ch





## Fit durch den Winter – dank Pilates!

- 7. Januar – 28. März 2019
- Montag und Donnerstag
- jeweils 16.10 – 17.10 Uhr und 17.20 – 18.20 Uhr
- Seniorenpark Weissenau, Weissenaustrasse 39, 3800 Unterseen
- Kosten pro Quartal CHF 200.— / 1 Schnupperlektion gratis

Das Training ist für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet.

### Kursleitung

Sie werden ausschliesslich von diplomierten Physiotherapeutinnen betreut.

### Anmeldung / Auskunft

Sekretariat Physiotherapie Spital Interlaken  
Tel. 033 826 25 20 oder [i.pilates@spitalfmi.ch](mailto:i.pilates@spitalfmi.ch)

### Physiotherapie Spitäler fmi AG

Telefon +41 33 826 25 20  
[i.physiotherapie@spitalfmi.ch](mailto:i.physiotherapie@spitalfmi.ch)

### Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Interlaken

Weissenaustrasse 27, CH-3800 Unterseen  
Telefon +41 33 826 26 26  
[info@spitalfmi.ch](mailto:info@spitalfmi.ch), [www.spitalfmi.ch](http://www.spitalfmi.ch)

**Pilates Care fmi –  
neue Kurse ab  
Januar 2019**



## Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte für Musik im Berner Oberland



### Konzerte und Veranstaltungen im Monat Dezember:

Samstag, 1. Dezember 2018, 11.00 Uhr  
Wilderswil, Kirche Gsteig  
**Adventskonzert Querflöte**  
Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard

Freitag, 7. Dezember 2018, 19.00 Uhr  
Haus der Musik,  
**Schülerkonzert Posaune**  
Es spielen Schülerinnen und Schüler von Marco Iseli

Sonntag, 9. Dezember 2018, 16.00 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken  
Mittwoch, 12. Dezember 2018, 18.00 Uhr  
Kirche Unterseen

**Weihnachtsspiel «Dr nöi Chünig»**  
Ein Weihnachtsspiel von Evelin Aebli und Manuel Jaggi  
Leitung Kinderchor: Annette Balmer und Ueli von Allmen  
Es musizieren der Kinderchor und das Orchester der Musikschule Oberland Ost.

Samstag, 15. Dezember 2018, 17.00 Uhr, Haus der Musik  
**Farbige Klänge der Romantik –  
Weltklasse-Musiker am Klavier**  
**Johann Blanchhard, Klavier**  
Werke von Bizet, Granados, Chaminade  
Johann Blanchard wuchs in einer musikalischen Familie auf. Im Alter von sechs Jahren erhielt er seinen ersten Klavierunterricht, den er später am Musikgymnasium

Weimar fortführte. In dieser Zeit spielte er seine ersten Konzerte als Solist sowie mit Orchester. 2006 führte ihn der Weg nach Rostock, wo er sein Studium mit Auszeichnung abschloss. Parallel studierte er an der Universität in Wien. Während seiner Studienzeit war er Stipendiat der Studienstiftung des deutschen Volkes und erhielt zahlreiche Preise und Auszeichnungen in internationalen Wettbewerben.

Eintritt: Erwachsene CHF 25.-,  
Jugend (bis 18): Eintritt frei  
Reservation: 079 810 29 05, [mso@musikschule.ch](mailto:mso@musikschule.ch)

### Bereits jetzt reservieren:

Samstag, 19. Januar 2019, 17.00 Uhr, Haus der Musik  
**Klavierkonzert mit Ilya Rashovskiy –  
Schumann, Debussy, Bach und Beethoven**

Der Einstieg in den Instrumental- und Gesangs-Unterricht an der MSO ist jederzeit möglich. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Wir beraten Sie gern!  
Eine Schnupperlektion ist gratis.

### Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
[mso@quicknet.ch](mailto:mso@quicknet.ch)  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

# UFEM FLUSS

restaurant-schiff

Geniessen Sie feine Schweizer Spezialitäten in unserem Restaurant-Schiff an der Ländte in Interlaken Ost.

## ÖFFNUNGSZEITEN

1. Dezember 2018 bis 31. März 2019

Montag–Donnerstag 11–18 Uhr

Freitag 11–23 Uhr

Samstag 17–23 Uhr

Sonntag 11–18 Uhr

## TISCHRESERVATION:

+41 79 743 73 98

Auf Anfrage öffnen wir für Gruppen ab 10 Personen auch gerne ausserhalb der Öffnungszeiten.

[info@schiffcatering-brienzersee.ch](mailto:info@schiffcatering-brienzersee.ch)  
[schiffcatering-brienzersee.ch](http://schiffcatering-brienzersee.ch)

Ideal für Privat-  
und Geschäftsanlässe



## Adventskonzert



Adventskonzert der Evangelischen Brass Band Interlaken und des Posaunenchores Spiez mit dem Solisten Manuel Zimmermann am Piano unter der Leitung von Walter Liechti, Amsoldingen.

### Sonntag, 9. Dezember, 17.00 Uhr

Reformierte Kirche Unterseen

Eintritt frei, Kollekte

Freude in den Advent bringen, das ist das Thema der Konzerte. «Christmas Joy», ein Marsch, «The Joy of the Lord», «Joy in Bethlehem», ein Potpourri von Weihnachtsmelodien wie auch «A Carol Fantasy», «Away in a Manger», «Cantique de Noël» und anderes werden erklingen. Der junge Pianist Manuel Zimmermann begleitet die Bläser in «Reasons Why», «Build the Kingdom» und «Stille Nacht». Dazu werden seine Hände in einer Weihnachtsimprovisation über die Tasten tanzen. Freuen Sie sich mit uns!

[www.ebi-interlaken.ch](http://www.ebi-interlaken.ch)

### Weitere Konzerte

Samstag, 1. Dezember, 19:00 Uhr

Reformierte Kirche Spiez

Sonntag, 2. Dezember, 15:30 Uhr

Kapelle Oertlimatt, Krattigen



Evangelische Brass Band  
Interlaken

[www.ebi-interlaken.ch](http://www.ebi-interlaken.ch)



Training Gesundheit Balance Freude



#### Wochenprogramm

##### Yoga

Di 20.00 & Mi 08.30 - Wiebke Galda

##### Natha Yoga

Di 18.15, Do 17.45, Do 19.30 - Andrea Neiger

##### Natha Yoga 60+ pro Senectute

Mo 9.30 - Andrea Neiger

##### Cantienica in Yoga

Do 8.15 - Margrit Graf

##### Yoga 60+

Do 10.00 - Margrit Graf

##### Pilates

Mo 19.45, Mi 18.00 & 19.15

Reni Kaufmann-Stucki

##### Pilates Rückbildung

ab Mo, 7. Jan. 18.30 - Reni Kaufmann-Stucki

##### Pilates

Di 09.30 - Susi Landmesser

Alle Gruppenklassen  
für Anfänger und Fortgeschrittene.  
Workshops für Geübte.  
Veranstaltungen für alle Interessierten.

#### Massagepraxis

Petra Arnold

#### Massagepraxis, Transformation und Sensitive Coaching

Esther Bohren

#### Aroma Touch Technique

Esther Bohren, Andrea Neiger

#### Ayurveda Coaching

Susi Landmesser

#### Geführte Meditationen & Channeling

Stéphanie Allenbach

#### Yoga Nidra Workshop

Sa, 8. Dezember 17h Susi Landmesser

#### Intuition und weibliche Kraft

Di, 4. und 11.12.2018 20h Esther Bohren

#### Yin Yoga & Meridiane Workshop

Sa, 12. Januar 14 - 17h Susi & Tanja

#### Ätherische Öle: Ernährung & Darmgesundheit

Sa 12. Januar 15.30h 1. Stock Andrea Neiger

#### Natha Yoga Tag der offenen Tür

Samstag, 19. Januar 2019 Zahra Boutaleb & Diverse

#### Ätherische Öle Basistraining

Di, 22. Januar 2019 20h 1. Stock Andrea Neiger

#### Ho'oponopono Vergebungseminar

2/3. Februar 2019 Brigitte Bruhin



## Winterkonzert

1. Dezember 2018, 20.00 Uhr, Kirche Unterseen

Liebe Konzertbesucherinnen und -besucher  
Gerne wollen wir auch in diesem Jahr mit Ihnen zusammen einen schönen Winterbeginn in der Kirche Unterseen verbringen.

Wir möchten Sie mit festlicher und unterhaltsamer Musik aus verschiedenen Stilrichtungen begeistern.

Besuchen Sie uns an diesem Samstagabend des ersten Adventwochenendes und lassen Sie sich von unserer Musik einen Abend lang vom Alltag lösen.

Nach dem Konzert laden wir Sie zusammen mit der Burgengemeinde Unterseen gerne auf dem Stadthausplatz noch zu einer Tasse heissem Glühwein oder Punsch ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Programm:

Reiter Marsch - Johann Strauss, arr. Yo Kitano

The Witch And The Saint - Steven Reineke

Flashdance - Giorgio Moroder, arr. Frank Bernaerts

Queen Of The Dolomites - Jacob de Haan

Robinson Crusoe - Bert Appermont

Da Vinci Code - Hans Zimmer, arr. Frank Bernaerts

Sleigh Ride - Leroy Anderson

The Light Eternal - James Swearingen

Dragonfly - Marco Martoia



Türöffnung 19.30 Uhr  
Eintritt frei, Kollekte

Musikverein Interlaken Unterseen

[www.mviu.ch](http://www.mviu.ch)



## «Danke für Ihr Vertrauen!»

Vertrauen ist die Basis für eine erfolgreiche und langfristige Partnerschaft.

Wir bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit und freuen uns weiterhin persönlich für Sie da zu sein.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Stunden mit der Familie, viel Glück und Erfolg sowie gute Gesundheit für das kommende Jahr.

**Felix Hofstetter**  
Bankleiter

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödéli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Versicherungen	optimal versichert
<u>= 5 Vorteile</u>	<u>= Ihr Gesamtnutzen</u>



## Kunsthaus Interlaken

### Veranstaltungen im Dezember

**Freitag, 14. Dezember | 20.30 h exklusiv für IBI-Kunden**  
**Pflanzplätz & special guest Trummer**  
**Energy On Stage**

Pflanzplätz spielt einen Mix aus traditioneller und moderner Schweizer Volksmusik, wobei auch ausländischer Folk nicht zu kurz kommt.

Tickets: IBI-Kunden profitieren von Tickets zum Sonderpreis von nur CHF 20.-. Ticketverkauf exklusiv im IBI-Kundencenter an der Fabrikstrasse 8. Reservationen sind nicht möglich; es findet kein Versand statt. Die Anzahl Tickets ist beschränkt.

**Samstag, 15. Dezember | 20.30 h 40.-**  
**Dear Frank – Sinatra Tribute Band & Kent Stetler**  
**feat. Brigitte Wullmann (voc) Swing**

Kent Stetler und die Sinatra Tribute Band würdigen den Künstler und dessen überragende Karriere einmal mehr mit einer famosen Show, die zeigt, dass «Ol' Blue Eyes» unsterblich ist...

Vorverkauf und Reservationen:  
079 810 29 05, Sandro Häsler

**Ausstellung Cantonale Berne Jura**  
9. Dezember 2018 bis 27. Januar 2019  
**CANTONALE-GLOBALE-REGIONALE-INTERNATIONALE**

Kunst findet überall statt! Überall, wo wir ihr einen Platz einräumen und wo die Augen des Publikums neugierig und wach sind. Unsere Umwelt ist gestaltet! Je mehr Kunst

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

in diese Gestaltung einbezogen wird, umso anregender zeigt sich uns die Welt. Daher ist es wichtig, sowohl das lokale als auch das überregionale Kunstschaffen zu unterstützen und mit Beachtung zu honorieren. Ein kleiner Beitrag an diese Wertschätzung ist die kantonsübergreifende Jahresausstellung Cantonale Berne Jura.

### Künstlerinnen und Künstler

Peter Aerschmann | Martin Aeschlimann | Istvan Balogh | Claudia Dettmar | Remy Erismann | Franziska Ewald | Yves Hänggi | Jerry Haenggli | Brigitte Jost | Barbara Kiener | Christian Mühlemann | Martin Otth | Ulrich Sonderegger | Reto Steiner | Michael Streun | Andrea Vogel | Jost von Allmen | Matthias Wyss | Leena Zihlmann-Kaasalainen | Véronique Zussau und L'art pour l'air: Christoph Flück | Nick Röllin | Anna Schmid | Peter Stähli und Hansueli Urwyler

**Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr  
Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

### Führung

Sonntag, 16.12.2018, 11 Uhr

### Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61  
www.kunsthhausinterlaken.ch

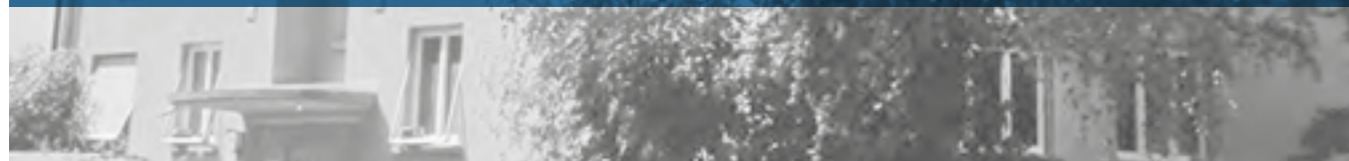
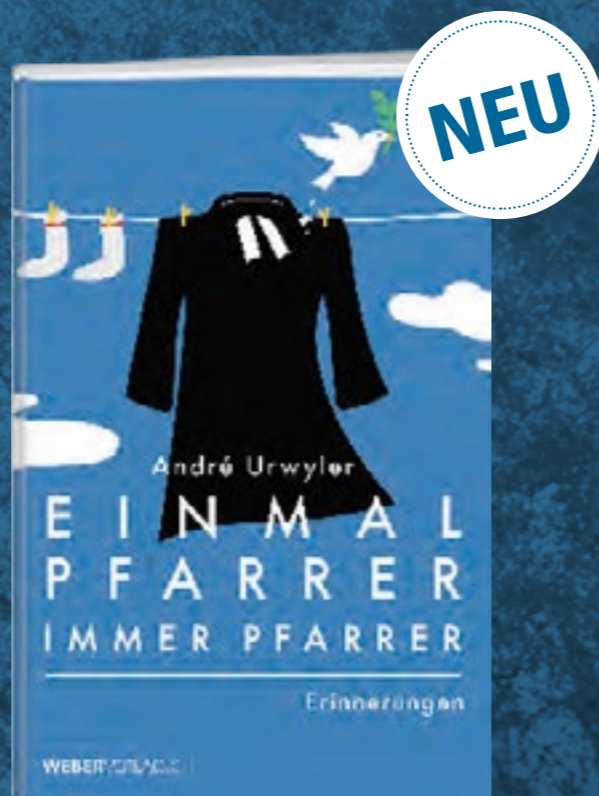


## EINMAL PFARRER – IMMER PFARRER

Pfarrer, Geistlicher, Hochwürden, Seelenhirt, Diener Gottes, Wanderprediger, Mönch, Pfaffe oder eher Bruder – was trifft zu? Jedenfalls ein absolut umfassender, vielseitiger und faszinierender Beruf. Dazu gehören das Predigen, die Taufen und das Abendmahl, Konfirmationen, Bibelstunden, Trauungen, Beerdigungen. Dies nebst Vorträgen, Gemeindereisen, Altersferienwochen, Begleiten von Vikaren und Beratung von Menschen, die vom Hochseil des Lebens heruntergepurzelt sind. Urwyler erlaubt seinen Lesenden Einblick in eine komplexe, ja direkt polychrome Tätigkeit eines Pfarrers, die farbiger kaum sein könnte. (Bernhard Linder, ehemaliger Kirchenschreiber der reformierten Kirche Bern-Jura-Solothurn)

**Autoren:** André Urwyler

176 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 44 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-191-0  
**CHF 39.–**



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Einmal Pfarrer – immer Pfarrer» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-191-0

**WEBER-VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

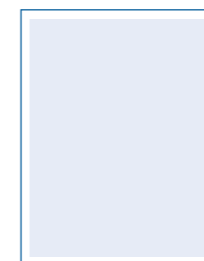
# BÖDELI *info* BRIENZ *info*

## Tarife 2019

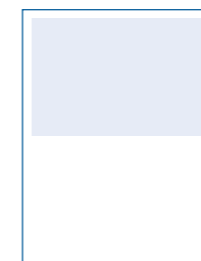


### Beratung & Kontakt

Werd & Weber Verlag AG · Gwattstrasse 144 · 3645 Thun/Gwatt  
Doris Wyss · Telefon 033 336 55 55 · [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)



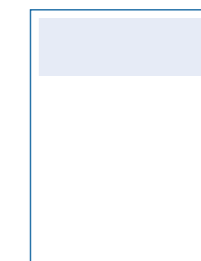
**1/1 Seite**  
178 x 260 mm  
**Fr. 650.–**



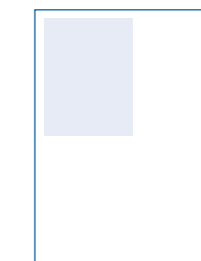
**1/2 Seite quer**  
178 x 127 mm  
**Fr. 420.–**



**1/2 Seite hoch**  
86 x 260 mm  
**Fr. 420.–**



**1/4 Seite quer**  
178 x 60.5 mm  
**Fr. 270.–**



**1/4 Seite hoch**  
86 x 127 mm  
**Fr. 270.–**



**1/8 Seite**  
86 x 60.5 mm  
**Fr. 140.–**



**1/16 Seite**  
86 x 27.5 mm  
**Fr. 70.–**

### Inserate

1/1 Seite  
1/2 Seite  
1/4 Seite  
1/8 Seite  
1/16 Seite

### Einzelpreise

CHF 650.–  
CHF 420.–  
CHF 270.–  
CHF 140.–  
CHF 70.–

### ab 6 Inseraten

CHF 540.–  
CHF 355.–  
CHF 225.–  
CHF 115.–  
CHF 60.–

### ab 12 Inseraten

CHF 510.–  
CHF 325.–  
CHF 215.–  
CHF 110.–  
CHF 55.–

### Zuschläge

Umschlagseite: + 50 %  
Platzierungswünsche: + 20 %

### Kombi-Rabatte

SpiezInfo: – 10 %  
Thun!das Magazin: – 20 %



### Gewerbe-Info

Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Veranstaltungen, Preise, Rabatte, Aktionen, Sonderangebote etc.) Inserate, Flyers und firmenfremde Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch die Werd & Weber Verlag AG.

**Fr. 450.–**



### Vereinsseite

Das Spezialangebot für Vereine. Präsentieren Sie Ihren Verein und gewinnen Sie neue Mitglieder oder informieren Sie über Ihre Aktivitäten. Inserate, Flyers, Sponsoren-Logos sind nicht erlaubt. Einheitliche Gestaltung durch Werd & Weber Verlag.

1/1 Seite **Fr. 180.–** 1/2 Seite **Fr. 140.–**

# Restaurant Bären

## «Räuberegge»



## Diverse Steaks vom Holzcholegrill

### derzue Senhärddöpfel une Schüssle Salat

Das i üsem gemüetliche Bärestübli «Am Räuberegge»

**Jede Sunntig näme mier 100% WIR**  
**Ds Grill-Stübli isch am Sunntig o am Mittag offe!**

Am Mändig isch der ganz Tag zue!  
Di./Mi./Do./Fr., ab 16.30 Uhr, Sa./So., ab 10 Uhr offe.

Mier freue üs uf Eue Bsuech!

### Restaurant Bären

Seestrasse 2, 3800 Unterseen

Tel. 033 822 75 26

restaurant@baeren-unterseen.ch



**JUNGFRAU**  
HOTEL RESTAURANT \*\*\*



### GÖNNEN SIE SICH ETWAS BESONDERES!

Geniessen Sie die Adventszeit oder die Festtage bei uns in gemütlicher Atmosphäre mit einem köstlichen Weihnachtsmenu. Wir freuen uns auf Sie!



**JUNGFRAU RESTAURANT \*\*\***  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
www.jungfrau-hotel.ch  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

**Action-Sport Landolt AG**  
www.asl-ag.com



Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents
- Polter Nachmittag / Abend



**Gun & Outdoor Shop | Shooting Range**

Öffnungszeiten | Di – Fr 17.00 – 21.00 Uhr  
Sa 09.00 – 16.00 Uhr

Action-Sport Landolt AG | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken  
Fon 033 821 10 01 | Fax 033 821 10 02 | info@asl-ag.com | www.asl-ag.com



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern

**EDUQUA**

## Lesen und Schreiben

Schieben Sie Schreibarbeiten nicht weiter vor sich her.

### Besuchen Sie einen Kurs:

In Interlaken jeweils Dienstagabend von 19.30 bis 21.30 Uhr, 38 Kursabende, CHF 20.- pro Kursabend, in den Räumen des BZI.

- sicherer sein beim Schreiben
- leichter verständliche Sätze bilden
- besser lesen

### Kurse zum Auffrischen – für deutschsprachige Erwachsene

In unseren Lese- und Schreibkursen können wir Ihre Fähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen Ihnen, Lücken zu schliessen. Keine Tests und Prüfungen.



### Für weitere Informationen

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern

Berner GenerationHaus

Bahnhofplatz 2

3011 Bern

Telefon 031 318 07 07

www.lesens Schreiben-bern.ch



## Die *Genusswelt* im Berner Oberland



### Genussvolle Geschenke

Das raffinierte Geschenk für jeden Geschmack: Das Team der Rugen Gnuss-Wält berät Sie persönlich und stellt Ihren individuellen Geschenkkorb mit feinsten Delikatessen, Bieren, Whisky und Gin zusammen.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 7:45 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 18:00 Uhr sowie Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch



## Wir sind für Sie da!

Bis am 29. Mai 2019 wird die Marktgasse in Interlaken saniert, Leitungen werden ersetzt, die gesamte Marktgasse wird freundlich und einladend gestaltet.



Während dieser Bauphase ist mit einigen Einschränkungen zu rechnen. Aber die Geschäfte sind alle geöffnet und wir freuen uns alle auf Ihren Besuch. In dieser Zeit werden einige von uns mit Aktivitäten auf uns aufmerksam machen.

Im Dezember sind folgende Aktionen geplant:

- Jeden Freitag D'Sattlerii, Marktgasse 22: Workshop «Restaurieren von Leder und Textil». Anmeldung und Informationen 079 238 87 00
- Freitag, 30. und Samstag, 1. Dezember Elektro Geräte AG, Marktgasse 31: Laurastar Gerätevorführung mit unschlagbaren Sonderangeboten
- Sonntag, 9. Dezember, 11.00 bis 17.00 Uhr, Sonntagsverkauf: Coiffeur Laguna, Marktgasse 33, Apéro mit Make-Up-Beratung und Schminken. InaK, Schuhe für sie und ihn, Marktgasse 31, ein Glas Prosecco für die Kunden/Innen Elektro Geräte AG, Marktgasse 31, Kaffeemaschinen Vorführung Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel, Marktgasse 35, Weihnachtsgüezi, etc.
- Sonntag, 16. Dezember, 11.00 bis 17.00 Uhr, offizieller

Sonntagsverkauf in allen Geschäften mit diversen Aktionen und Attraktionen

- Samstag, 19. Januar 2019, Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel, Marktgasse 35: 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 16.00 Uhr: Tag der offenen Werkstatt – «Wie entsteht ein fugenlos geschmiedeter Ring»

Bleiben Sie immer aktuell über den Stand der Bauarbeiten und über neue Aktionen und Attraktionen informiert: Facebook direktlink:



**Markt-gass-Leist**

Markt-gasse  
3800 Interlaken



## KALENDER 2019



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
Mit 61 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-197-2  
CHF 25.–



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
Mit 13 Abbildungen  
ISBN 978-3-03812-747-5  
CHF 25.–



13 Blätter, 32 x 40 cm, Spiralbindung  
Mit 13 Abbildungen  
ISBN 978-3-03812-758-1  
CHF 19.95



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
Mit 13 Abbildungen  
ISBN 978-3-85932-954-6  
CHF 25.–



14 Blätter, 43 x 34,5 cm, Spiralbindung  
Mit 13 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-180-4  
CHF 25.–

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Schwinger Kalender»,  
\_\_\_ Ex. «Muuuh... Kalender», \_\_\_ Ex. «Määäh... Kalender»,  
\_\_\_ Ex. «Oesch's die Dritten» zum Preis von je CHF 39.–  
und/oder \_\_\_ Ex. «Trauffer Kalender» zum Preis von je  
CHF 19.95, (inkl. Versandkosten).

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

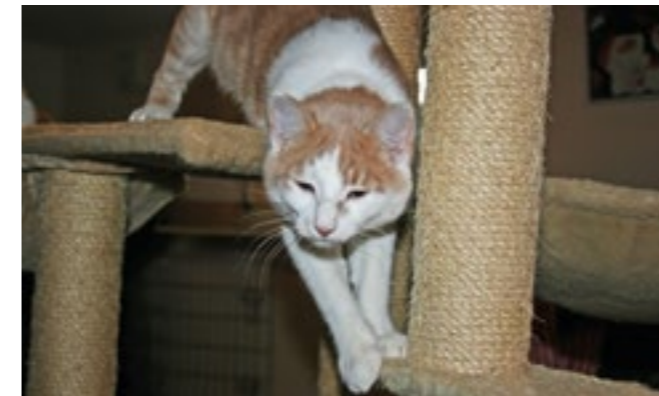
E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Tiere suchen ein Zuhause



Der Tierschutzverein Interlaken sucht  
für Verzichttiere ein neues Zuhause.



### Kater Angelo

Orange/ weiss | 6 Monate alt | leukosegetestet |  
entwurm | vollständig geimpft | gechipt |  
auslaufgewohnt

Angelo ist noch sehr schüchtern und braucht Zeit um Ver-  
trauen zum Menschen zu fassen. Zu anderen Katzen ist er  
sehr sozial und spielt auch noch gerne. Er wäre als Zweit-  
katze sehr geeignet. Späterer Auslauf in einer verkehrsbe-  
ruhigten Gegend notwendig.

**Ganz herzlichen Dank an alle Katzenbesitzer,**  
die einem Pflegling aus unserer Auffangstation ein neues  
liebevolles Zuhause gegeben haben.  
Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und nur  
das Beste im 2019.

Gisela Hertig und Team



### Kätzin Mina

Getigert/ weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurm | vollständig geimpft | gechipt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht  
sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man  
ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine  
Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)

**STEIN UND GARTEN**  
Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU**  
TROCKENMAUERN  
NATURSTEINARBEITEN  
STEINGÄRTEN  
GARTENUNTERHALT

[info@stein-und-garten.ch](mailto:info@stein-und-garten.ch)  
[STEIN-UND-GARTEN.CH](http://stein-und-garten.ch)

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**

**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, [www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)



## TONI BRUNNER

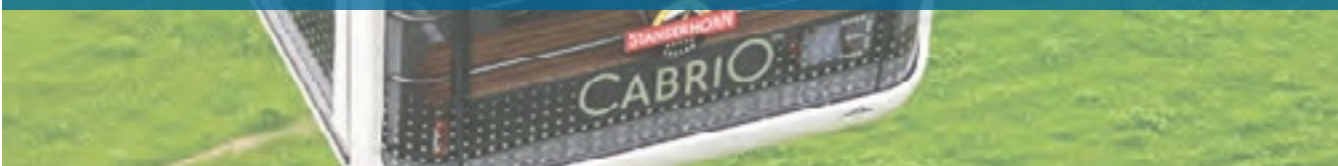
Toni Brunner wurde gerade mal 21-jährig in den Nationalrat gewählt. So jung wie noch nie jemand in der Geschichte der Eidgenossenschaft. Im Frühling 1995 besuchte Toni Brunner noch die Rekrutenschule, im selben Herbst dann die überraschende Wahl ins Parlament. Das Leben des jungen Bergbauern veränderte sich von einem Tag auf den anderen. Es zog ihn vom beschaulichen Bergbauernhof im Toggenburg ins Bundeshaus nach Bern. Statt Melkstuhl und Kühe, Krawatte und Anzug. Ein Sprung ins kalte Wasser. Würde er das politisch überleben? Jahre später, als Präsident der grössten Partei des Landes, wurde es nicht weniger aufregend. Geschichten und Anekdoten aus dem Leben von Toni Brunner.

Autoren: Beni Gafner

240 Seiten, 16,4 × 23,5 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 116 Abbildungen  
ISBN 978-3-85932-937-9  
CHF 39.–



NEU



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Toni Brunner» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-85932-937-9

**WERDVERLAG**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



# 17 BONS

ZUM PROFITIEREN  
IM STEDTLI-ZENTRUM UNTERSEEN



# PUNKTE-BON

5x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit der Supercard.

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



**Einlösbar im Coop Stedtl Unterseen.**

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.  
Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrichtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textiltreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



**coop**

Für mich und dich.

# PUNKTE-BON

+555 Superpunkte ab Einkauf CHF 55.–

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



**Einlösbar im Coop Stedtl Unterseen.**

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.  
Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrichtsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textiltreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



**coop**

Für mich und dich.



**BAMBOO<sup>®</sup>**  
& ART  
SPIRIT & LIFESTYLE

**20% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen.**

Bon gültig bis am 31. Dezember 2018.  
Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

[www.bamboo-and-art.ch](http://www.bamboo-and-art.ch)

Bamboo & Art  
Stedtl-Zentrum  
3800 Unterseen  
Tel.033 821 28 30



# PUNKTE-BON

5x Superpunkte auf Ihren Einkaufsbetrag mit der Supercard.

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtl Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.  
Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrriechsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textilreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



**coop**

Für mich und dich.

# PUNKTE-BON

+555 Superpunkte ab Einkauf CHF 55.–

Gültig vom 30.11. bis 15.12.2018



Einlösbar im Coop Stedtl Unterseen.

Bon an der Kasse abgeben und persönliche Supercard vorweisen. Bon nur einmal einlösbar. Nicht kumulierbar mit anderen Bons.  
Nicht gültig für: Internetshop, eingemietete Shops, Tchibo Sortiment, Spirituosen/Aperitifs, Weinmessen, Raucherwaren, Depotgebühren, Geschenkkarten, Reka-Checks, vorgezogene Recycling-Gebühren, Vignetten, gebührenpflichtige Kehrriechsäcke, Gebührenmarken, Telefonkarten, Gesprächsguthaben, Lose, Lotto/Toto, Textilreinigung, Zeitungen/Zeitschriften, Mietgeschäfte, Hauslieferdienste, Reparaturen, Dienst-/Serviceleistungen, Coop Bau+Hobby, Coop Restaurant.



**coop**

Für mich und dich.



**BAMBOO**  
& ART  
SPIRIT & LIFESTYLE

## 20% Rabatt auf alle Salzkristall-Lampen.

Bon gültig bis am 31. Dezember 2018.  
Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

[www.bamboo-and-art.ch](http://www.bamboo-and-art.ch)

Bamboo & Art  
Stedtl-Zentrum  
3800 Unterseen  
Tel. 033 821 28 30

# 20% RABATT

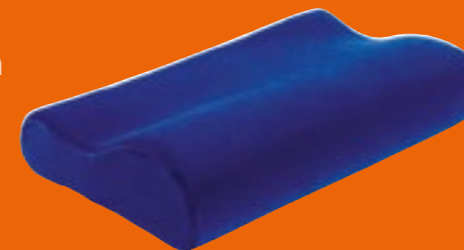
auf Elsa Schlafkissen inkl. Bezug und Matratzen

z.B. Elsa Nackenkissen

50x 11 cm

**CHF 135.20**

statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

# CHF 50.– RABATT

Beim Kauf von einem  
Paar Kybun Schuhe  
erhalten Sie einen  
RABATT von CHF 50.–.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

# 20% RABATT

Beim Kauf ab zwei DROPA  
Pflegeprodukten nach Wahl  
erhalten Sie 20% RABATT  
auf diesen Einkauf.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

# 20% RABATT

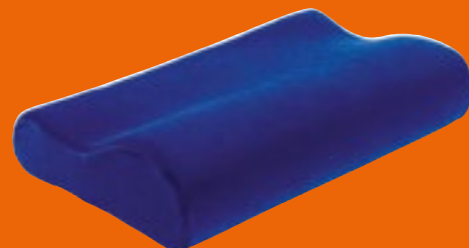
auf Elsa Schlafkissen inkl. Bezug und Matratzen

z.B. Elsa Nackenkissen

50x11 cm

CHF 135.20

statt CHF 169.–



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
dropa.interlaken@dropa.ch

# CHF 50.– RABATT

Beim Kauf von einem  
Paar Kybun Schuhe  
erhalten Sie einen  
RABATT von CHF 50.–.



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
dropa.interlaken@dropa.ch

# 20% RABATT

Beim Kauf ab zwei DROPA  
Pflegeprodukten nach Wahl  
erhalten Sie 20% RABATT  
auf diesen Einkauf.



erfolgreich  
dermatologisch  
getestet



Gültig bis 31. Dezember 2018. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
dropa.guenther@dropa.ch

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
dropa.interlaken@dropa.ch

# GUTSCHEIN

# CHF 10

FÜR SKI- ODER  
SNOWBOARD-SERVICE  
AB CHF 45.–

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

# GUTSCHEIN

# CHF 20



SPEZIALRABATT AUF  
GESAMTEM TIMEZONE-  
SORTIMENT BEI EINEM  
EINKAUF AB CHF 100.–

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.  
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

# GUTSCHEIN

# 20%

SPEZIALRABATT  
BEIM KAUF EINES SKIHELMS  
MIT BRILLE

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment.  
Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

# GUTSCHEIN

# CHF 10

FÜR SKI- ODER SNOWBOARD-SERVICE AB CHF 45.-

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Pro Ski-/Snowboard-Service kann nur 1 Gutschein eingelöst werden.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

# GUTSCHEIN

# CHF 20

SPEZIALRABATT AUF GESAMTEM TIMEZONE-SORTIMENT BEI EINEM EINKAUF AB CHF 100.-



GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment. Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH

# GUTSCHEIN

# 20%

SPEZIALRABATT BEIM KAUF EINES SKIHELMS MIT BRILLE

GÜLTIG BIS 31. DEZEMBER 2018

Gutschein nur gültig auf dem Lagersortiment. Nicht kumulierbar. Aktionsartikel ausgeschlossen.



EIGER SPORT · BAHNHOFSTRASSE 2 · 3800 UNTERSEEN · TEL. 033 823 20 43 · WWW.EIGER-SPORT.CH



# 10% Rabatt

## auf das ganze Sortiment

(nur gültig auf Lagerware und nicht bereits reduzierte Artikel – nicht kumulierbar)  
Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



## Kostenlose Reinigung & Entkalkung

### Ihres Kaffeevollautomaten

Bringen Sie Ihre Kaffeemaschine und den Gutschein mit, und wir führen eine Entkalkung und Reinigung Ihres Gerätes durch!



Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



# GUTSCHEIN für CHF 80.00

Gültig bis 31.12.2019  
Bon nur einmal einlösbar

**Anrechenbar bei der Neueröffnung eines Tresorfachs bei der BEKB**

Stedtli-Zentrum, Hauptstrasse 55, 3800 Unterseen

**bekb.ch**





Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



Gültig bis 31.12.2018



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



Gültig bis 31.12.2019  
Bon nur einmal einlösbar

**Anrechenbar bei der Neueröffnung eines Tresorfachs bei der BEKB**

Stedli-Zentrum, Hauptstrasse 55, 3800 Unterseen

bebk.ch



Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

**15 %**

**auf das ganze Sortiment**

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



Gültig bis 31.12.2018

Beim Kauf folgender Produkte erhalten Sie **20 % Rabatt**.  
Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne **beratend** zur Verfügung.

**Fluimare Plus 15ml**  
Meerwassernebulisationsmittel mit  
Dexpanthenol



**Bisolvon Phyto Complex  
Hustensirup**  
Für Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr.  
Entfernt den Schleim und beruhigt den  
Hustenreiz.



**Fluimare 150ml**  
Nasendusche für Kinder  
und Erwachsene

www.apothekebusse.ch

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

ab einem Einkaufswert von

**Fr. 20.-**

ein Weihnachtsgeschenk

im Wert von

**Fr. 10.- bis Fr. 25.-**

Solange Vorrat, nicht kumulierbar

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

**15 %**

**auf das ganze Sortiment**

(Rezeptverkäufe ausgeschlossen, nicht kumulierbar)

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



**Bürobedarf** **SCHAFFNER**  
GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

**3800 Unterseen-Interlaken**

Bahnhofstrasse 5

Telefon 033 822 74 47

Telefax 033 822 38 47

www.schaffner-buerobedarf.ch

Bei Abgabe dieses Bon  
schenken wir Ihnen zu Weihnachten

**10% Rabatt** auf unserem Sortiment.

Gültig bis am 31.12.2018

Ausgenommen der Postagentur,  
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel



**20 %**

Gültig bis 31.12.2018

Beim Kauf folgender Produkte erhalten Sie **20 % Rabatt**.  
Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne **beratend** zur  
Verfügung.

**Fluimare Plus 15ml**  
Meerwassernasenspray mit  
Dexpanthenol



**Bisolvon Phyto Complex  
Hustensirup**  
Für Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr.  
Entfernt den Schleim und beruhigt den  
Hustenreiz.



**Fluimare 150ml**  
Nasendusche für Kinder  
und Erwachsene



www.apothekebusse.ch

*Coiffure* **HUGGLER**  
Telefon 033 822 87 33  
Im Stedtlizentrum  
3800 Unterseen/Interlaken

**15%**  
auf allen  
Verkaufsprodukten  
von  
**L'Oréal  
Kérastase  
Wella  
Alcina**

Gültig bis Ende Januar 2019, Bons sind nicht kumulierbar

Bei Abgabe dieses Bons erhalten Sie

ab einem Einkaufswert von

**Fr. 20.-**

ein Weihnachtsgeschenk

im Wert von

**Fr. 10.- bis Fr. 25.-**

Solange Vorrat, nicht kumulierbar

Gültig bis 31.12.2018



www.apothekebusse.ch



# Bürobedarf **SCHAFFNER** GmbH

Papeterie, Büromöbel und -maschinen

**3800 Unterseen-Interlaken**

Bahnhofstrasse 5

Telefon 033 822 74 47

Telefax 033 822 38 47

[www.schaffner-buerobedarf.ch](http://www.schaffner-buerobedarf.ch)

Bei Abgabe dieses Bon

schenken wir Ihnen zu Weihnachten

**10% Rabatt** auf unserem Sortiment.

Gültig bis am 31.12.2018

Ausgenommen der Postagentur,  
Büromaschinen, Aktionen und netto Artikel

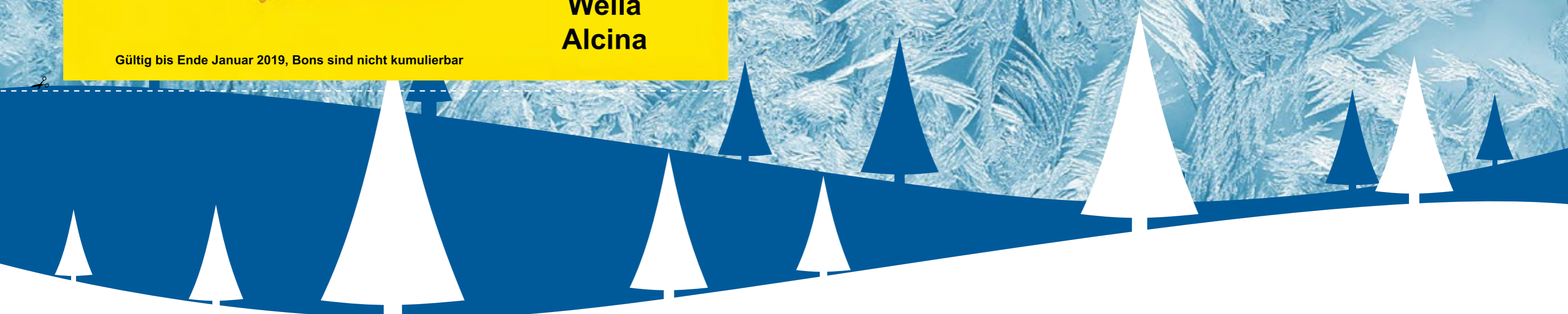


*Das Stedtli-Zentrum  
Unterseen wünscht Ihnen  
frohe Festtage!*

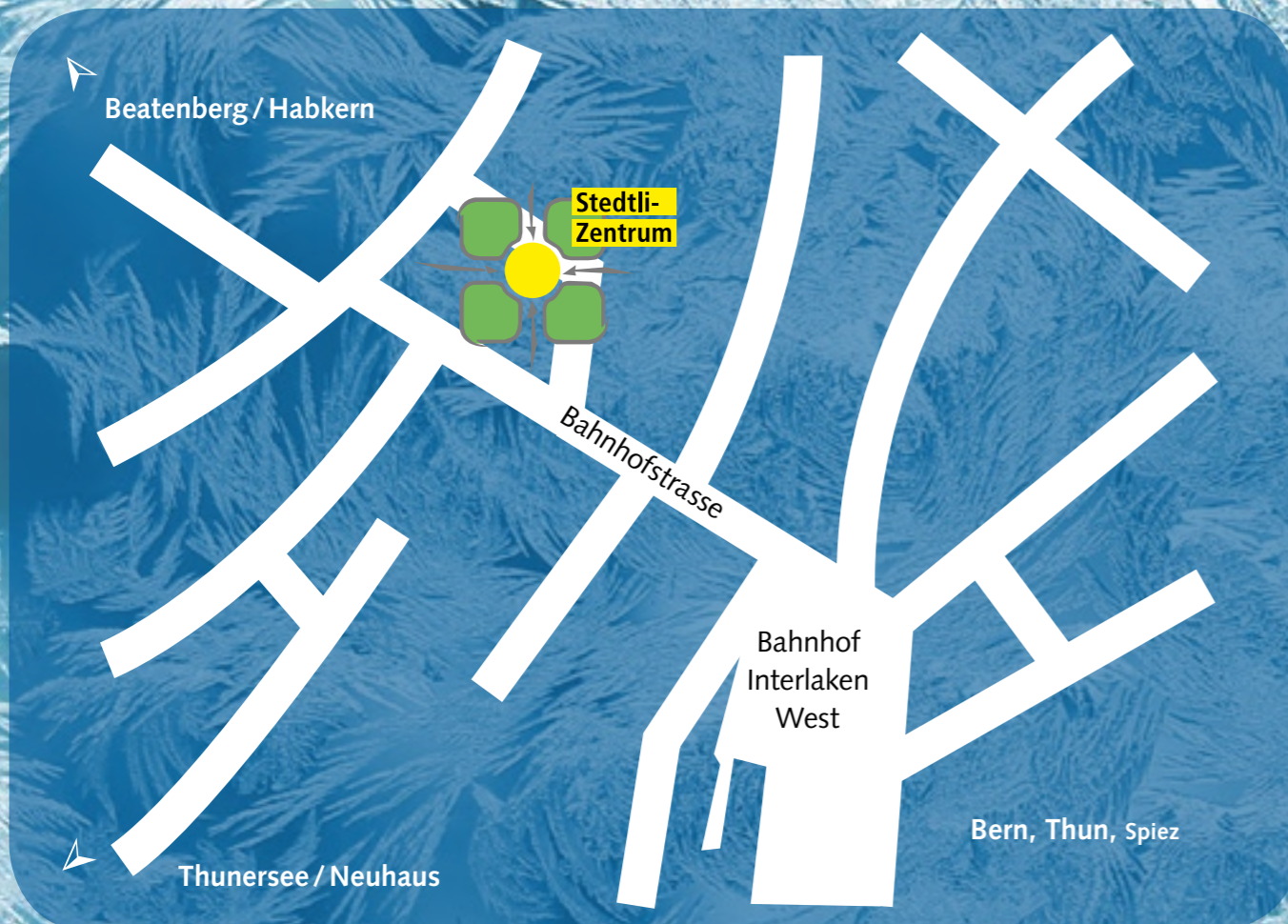
*Coiffure*  
**HUGGLER**  
Telefon 033 822 87 33  
Im Stedtlizentrum  
3800 Unterseen/Interlaken

**15%**  
auf allen  
Verkaufsprodukten  
von  
**L'Oréal  
Kérastase  
Wella  
Alcina**

Gültig bis Ende Januar 2019, Bons sind nicht kumulierbar



# LAGEPLAN STEDTLI-ZENTRUM



## GESCHÄFTE IM ZENTRUM VOM STEDTLI

APOTHEKE H. BUSSE AG  
BAMBOO & ART  
BEKB/BCBE  
BÜROBEDARF SCHAFFNER  
COOP STEDTLI UNTERSEEN  
DROPA DROGERIE GÜNTHER  
EIGER SPORT  
GEBR. VÖGELI AG ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENBAU  
COIFFURE HUGGLER

## Wer ist unsere Dezember-Person?

Unsere Person arbeitet in Unterseen. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir fotografisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Foto Schenk Inh. Nicole Müller 3800 Unterseen



### Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x je ein Steindruck-Bild von Ernst Hanke Ringgenberg, Steindrucker und Maler.

So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Montag, 10. Dezember 2018  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

### Auflösung Wettbewerb November

Die gesuchte Person war:  
Cornelia Stähli, Matten

### Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Romana Michel, Gwatt  
Trix Schuck, Unterseen

**Keine Geschenksidee?**  
Bei uns finden Sie Weihnachtsangebote für Gross und Klein und jedes Budget.

**expert Friedrich** 50 Jahre

Centralstrasse 14/16  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 33 36  
Fax 033 822 33 57  
[info@expert-friedrich.ch](mailto:info@expert-friedrich.ch)  
[www.expert-friedrich.ch](http://www.expert-friedrich.ch)

# Veranstaltungen

Dezember 2018

Die [Veranstaltungsdaten](#) können für die [Ausgabe Januar 2019](#) bis [Montag, 10. Dezember 2018](#) an folgende Adressen gesendet werden: [Interlaken Tourismus](#), Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, [veranstaltungen@interlakentourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlakentourism.ch), [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder [Brienz Tourismus](#), Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, [info@brienz-tourismus.ch](mailto:info@brienz-tourismus.ch), [www.brienz-tourismus.ch](http://www.brienz-tourismus.ch)

## Ausstellung, Führung

Samstag/Sonntag, 1./2. Dezember  
**Adventsausstellung**  
1. Dezember 16.00 bis 20.00,  
2. Dezember 16.00 bis 19.00 Uhr  
Dorfmuseum Ringgenberg  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Montag – Sonntag 1. – 24. Dezember  
**Adventsfenster**  
17.00 Uhr, Ringgenberg  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Jeden Mi  
**Geführter Dorfrundgang**  
9.30 – 11.30 Uhr, Anmeldung bis am Vortag  
033 952 80 80, Tourist Info Brienz

Jeden Donnerstag  
**Ortsmuseum Habkern**  
13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus  
Habkern, [www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

Jeden Montag, Donnerstag und Freitag  
**Ausstellung Galerie IHB Spectrum  
«Farblichtzeichen»**  
16.00 bis 18.00 Uhr, IHB spectrum,  
Interlaken, [www.urwyler-hansueli.ch](http://www.urwyler-hansueli.ch)

Montag – Donnerstag  
**Ausstellungsraum der  
Schule für Holzbildhauerei**  
Montag – Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr,  
14.00 – 17.00 Uhr  
Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr  
[www.holzbildhauerei.ch](http://www.holzbildhauerei.ch)

Jeden Freitag  
**Besichtigung Festung Waldbrand**  
14.00 bis 16.00 Uhr, Beatenberg,  
[www.festung-waldbrand.ch](http://www.festung-waldbrand.ch)

Täglich  
**Adventsfenster im Dorf**  
17.00 Uhr, Habkern, [www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)

Täglich  
**Kunstaussstellung**  
Hotel Metropole, Interlaken,  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Täglich  
**Ausstellung «vo hie u dert»**  
Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

## Gästeexkursion, Kinderprogramm

Samstag, 8. Dezember  
**Märlistunde in der Bödéli-Bibliothek**  
9.15 bis 10.00 Uhr, Bödéli-Bibliothek,  
Interlaken, [www.boedeli-bibliothek.ch](http://www.boedeli-bibliothek.ch)

Mittwoch, 12. Dezember  
**«Guetzle» für Kinder**  
13.30 bis 15.30, 15.30 bis 17.30 Uhr  
Hotel Weisses Kreuz, Brienz,  
[www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

Freitag/Samstag, 22./28./29. Dezember  
**Geführte Schneeshuhwanderung  
mit Abendessen**  
17.00 Uhr, Bärrestaurant Vorsass,  
Beatenberg

Samstag, 22. Dezember  
**Schneeschuhwandern bei Vollmond**  
Lombachalp, Habkern,  
[www.schneesportschule-habkern.ch](http://www.schneesportschule-habkern.ch)

Montag, 24. Dezember  
**Burgseeli-Leuchten**  
18.00 Uhr, Burgseeli, Ringgenberg,  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Montag, 24. Dezember  
**Weihnachten am Burgseeli**  
Burgseeli, Ringgenberg,  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Montag – Sonntag, 25. – 31. Dezember  
**Fackelabfahrt**  
Habkern,  
[www.schneesportschule-habkern.ch](http://www.schneesportschule-habkern.ch)

Montag, 31. Dezember  
**Die Trychler ziehen durchs Dorf**  
18.00 Uhr, Beatenberg,  
[www.beatenberg.ch](http://www.beatenberg.ch)

Jeden Montag bis Freitag  
**Alphornproduktion live erleben**  
Habkern, [www.bernatone.ch](http://www.bernatone.ch)

Jeden Donnerstag  
**Werkstube Habkern**  
13.30 bis 16.30 Uhr,  
Altes Schulhaus Habkern,  
[www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

Jeden Samstag und Sonntag  
**Lamatrekking Brienz**  
Lama Ranch Brienz,  
Anmeldung: Tel. 079 333 70 35  
[www.lama-ranch-brienz.ch](http://www.lama-ranch-brienz.ch)

Täglich  
**Lamatrekking ab Wilderswil**  
Lamahof Wilderswil  
[www.lamatrek-jungfrauregion.ch](http://www.lamatrek-jungfrauregion.ch)

Täglich  
**Lamatrekking Jungfrauregion**  
Interlaken West –  
Naturschutzgebiet Weissnau  
[www.lamatrek-jungfrauregion.ch](http://www.lamatrek-jungfrauregion.ch)

Täglich  
**Stallvisite bei der Familie Brunner**  
17.00 Uhr, Roland Brunner, Habkern

Täglich  
**Paragliding mit Skywings**  
Beatenberg, [www.skywings.ch](http://www.skywings.ch)

## Gastro

Samstag, 1. Dezember  
**«Metzgete»**  
11.30 Uhr, 18.00 Uhr  
Sunnysyta Ringgenberg,  
[www.sunnysyta.ch](http://www.sunnysyta.ch)

Sonntag, 2. Dezember  
**Sonntagsbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr, Hotel Metropole,  
Interlaken, [www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Donnerstag, 6. Dezember  
**Grittibänze – aus dem Holzofen**  
16.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid,  
Ringgenberg, [www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Freitag, 7. Dezember  
**Höhlenraclette**  
18.00 bis 21.00 Uhr, Beatushöhlen,  
[www.beatushoehlen.swiss](http://www.beatushoehlen.swiss)

Samstag, 8. Dezember  
**Weihnachtszauber**  
Hapimag Interlaken,  
[www.hapimag.com](http://www.hapimag.com)

Sonntag 9./16. Dezember  
**Advents Spezial**  
15.00 bis 18.00 Uhr, Hotel Metropole,  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Samstag/Sonntag, 22./23. Dezember  
**Fondue und Raclette-Plausch**  
Burgseeli, Ringgenberg,  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Montag, 24. Dezember  
**Festliches Weihnachtsmenu.**  
18.30 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken.  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Montag/Dienstag, 24./25. Dezember  
**Heiligabend/Weihnachts Menu**  
Restaurant Weisses Kreuz  
[www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

Dienstag, 25. Dezember  
**Weihnachtliches Dinner**  
18.30 Uhr, Hotel Metropole,  
Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Donnerstag/Freitag, 27./28. Dezember  
**Altjahreshöck in der «Bäre-Bar»**  
21.00 Uhr, Gasthof Bären, Habkern  
[www.gasthof-baeren-habkern.ch](http://www.gasthof-baeren-habkern.ch)

Montag, 31. Dezember  
**Silvester 7-Gang-Menu**  
Sporthotel Habkern

Montag, 31. Dezember  
**Fondue Chinoise im Hotel Metropole**  
19.30 Uhr, Hotel Metropole,  
Interlaken, [www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Jeden Mittwoch  
**Höhlenraclette**  
18.00 Uhr, Beatushöhlen,  
[www.incave.ch](http://www.incave.ch)

Jeden Samstag  
**Zmörgele à discrétion**  
8.00 bis 11.00 Uhr, Zentrum Artos,  
Interlaken, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Täglich  
**Bellini Choice.**  
18.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Täglich  
**Burger Variationen**  
Restaurant Weisses Kreuz  
[www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)

## Musik

Samstag, 1. Dezember  
**Adventskonzert Querflöte**  
11.00 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

Samstag, 1. Dezember  
**Winterkonzert Musikverein  
Interlaken Unterseen**  
20.00 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen,  
[www.mviu.ch](http://www.mviu.ch)

Samstag, 1. Dezember  
**Giessbach Session – Pegasus**  
Grandhotel Giessbach  
[www.giessbach.ch](http://www.giessbach.ch)

Samstag, 1. Dezember  
**Gospelgruppe Meiringen**  
19.00 Uhr, ref. Kirche Brienz

Sonntag, 2. Dezember  
**Adventskonzert**  
17.00 Uhr, Burg Ringgenberg,  
[www.mgringgenberg.ch](http://www.mgringgenberg.ch)

Sonntag, 2. Dezember  
**Adventskonzert der  
Musikgesellschaft Iseltwald**  
17.00 Uhr, Iseltwald

Sonntag, 2. Dezember  
**Kirchenkonzert  
Musikgesellschaft Wilderswil**  
17.00 Uhr, Kirche Gsteig, Wilderswil

Sonntag, 2. Dezember  
**Adventskonzert der  
Musikgesellschaft Brienz**  
19.00 Uhr, Evang. ref. Kirche Brienz

Mittwoch, 5. Dezember  
**Konzert Gemischter Chor Beatenberg**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Freitag, 7. Dezember  
**Schülerkonzert Posaune**  
19.00 Uhr, Haus der Musik,  
Interlaken, [www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

Mittwoch, 12. Dezember  
**Liederabend im Advent**  
Gemischter Chor Beatenberg  
19.30 Uhr in der ref. Kirche Beatenberg

Samstag, 15. Dezember  
**Farbige Klänge der Romatik – Weltklasse-  
Musiker am Klavier Johann Blan**  
17.00 Uhr, Haus der Musik, Interlaken  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

Samstag, 15. Dezember  
**Musik mit den «Fidele Habcher»**  
20.00 Uhr, Restaurant Alpenblick,  
Habkern



Sonntag, 16. Dezember  
**Adventskonzert der Musikgesellschaft Lauterbrunnen**  
 mit der Gastformation a Capella  
 «Quattro Schtatzjoni»  
 17.00 Uhr, Kirche Lauterbrunnen

Sonntag, 9./16./23./30. Dezember  
**Klaviermusik im Hapimag Grand Café**  
 15.00 bis 17.00 Uhr, Hapimag Belvédère,  
 Interlaken, www.hapimag.com/interlaken

Samstag/Sonntag, 15./16. Dezember  
**Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Bönigen**  
 15. Dezember ab 20.00,  
 16. Dezember ab 17.00 Uhr,  
 Kirche Bönigen, www.mg-boenigen.ch

Dienstag, 25. Dezember  
**Gottesdienst zu Weihnachten**  
 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg  
 www.kircheringgenberg.ch

Donnerstag, 27. Dezember  
**Konzert Oberländer Chörli**  
 16.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
 www.artos.ch

Freitag, 28. Dezember  
**Altjahrskonzert mit Musikgesellschaft Beatenberg**  
 20.00 Uhr, Kirche Habkern

Samstag, 29. Dezember  
**Konzert Gospelchor Happy Voices**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
 www.artos.ch

Sonntag, 30. Dezember  
**Altjahrskonzert der Musikgesellschaft Iseltwald**  
 16.00 bis 18.00 Uhr, Iseltwald

Sonntag, 30. Dezember  
**Konzert Budapester Violine-Harfe Duo**  
 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
 www.artos.ch

Montag, 31. Dezember  
**Altjahrstrycheln**  
 In Oberried, www.oberried.ch

Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto**  
 Hotel Metropole, Interlaken  
 www.metropole-interlaken.ch

## Theater / Bühne

Sonntag, 9. Dezember  
**Weihnachtsspiel «Dr nöi Chünig»**  
 16.00 Uhr, Ev.-ref. Kirche Unterseen,  
 www.mso-net.ch

Montag/Samstag, 29/31. Dezember  
**LOVE LETTERS – Theaterstück von A.R. Gurney**  
 20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen  
 www.stadtkeller-unterseen.ch

Freitag 28. Dezember  
**Trachtengruppe Bönigen**  
 15.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
 www.artos.ch

## Feste

Samstag, 1. Dezember  
**Unspunnete Waldfest**  
 16.00 bis 22.00 Uhr  
 Adventurepark / Seilpark Interlaken

Sonntag, 2. Dezember  
**8. Weihnachtsbaumfeier Matten**  
 17.00 Uhr, Dorfplatz, Matten,  
 www.matten.ch

Donnerstag – Sonntag, 6.–9. Dezember  
**Grosses Jubiläumsfest**  
 9.00 bis 18.00 (Do), 20.00 (Fr.), 17.00  
 (Sa.), 16.00 Uhr (So.), Bödeli Center,  
 Interlaken, www.boedeli-center.ch

Donnerstag, 6. Dezember  
**Samichlouse-Fest**  
 16.00 bis 17.00 Uhr  
 Spielgruppe Suggiture, Niederried

Donnerstag, 6. Dezember  
**Samichlous im Wildpark**  
 18.00 bis 19.00 Uhr, Wilpark, Brienz

26. Dezember  
**Waldweihnachten Axalp**  
 19.00 Uhr, Axalp, www.axalp.ch

Montag, 31. Dezember  
**Silversterparty «Flower Power»**  
 19.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken  
 www.metropole-interlaken.ch

Montag, 31. Dezember  
**Silvesterparty im Gasthof Bären**  
 20.00 Uhr, Gasthof Bären, Habkern  
 www.gasthof-baeren-habkern.ch

Montag, 31. Dezember  
**«Back to the 80's» Silvesterparty**  
 22.00 Uhr, Hotel Weisses Kreuz, Brienz,  
 www.weisseskreuz-brienz.ch

## Vorträge & Kurse

Mittwoch, 5. Dezember  
**Vortrag: Akupressur zur Selbsthilfe**  
 18.30 bis 20.00 Uhr, City Hotel Oberland,  
 Interlaken, naturheilzentrum-oberland.ch

Donnerstag, 13. Dezember  
**SRK-Vortrag: Aufräumen – Aussortieren – oder doch Aufbewahren?**  
 19.30 bis 21.00 Uhr, Zentrum Artos,  
 www.srk-bern.ch/oberland

## Lotto

Samstag/Sonntag, 8./9. Dezember  
**Lotto Match Musikgesellschaft Wilderswil**  
 8. Dezember 17.00 bis 22.00 Uhr,  
 9. Dezember 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Mehrzweckhalle Wilderswil, Wilderswil

## Kirche

Sonntag, 2. Dezember  
**Gottesdienst zum 1. Advent**  
 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,  
 www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 8. Dezember  
**Altersweihnachten**  
 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus,  
 Ringgenberg, www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 8. Dezember  
**Kinderadventsfeier zum 2. Advent KUWP**  
 17.00 und 19.30 Uhr  
 Burg Ringgenberg,  
 www.kircheringgenberg.ch

Mittwoch, 12. Dezember  
**Trauercafé Interlaken**  
 19.00 bis 21.30 Uhr  
 Stadthaus Unterseen, www.beocare.ch

Sonntag, 16. Dezember  
**Gottesdienst zum 3. Advent.**  
 9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,  
 www.kircheringgenberg.ch

Samstag, 22. Dezember  
**Abendgebet zum 4. Advent**  
 19.30 Uhr, Burg Ringgenberg,  
 www.kircheringgenberg.ch

Montag, 24. Dezember  
**Heiligabend Gottesdienst**  
 22.30 Uhr, Burg Ringgenberg,  
 www.kircheringgenberg.ch

## Märkte

Samstag/Sonntag 1./2. Dezember  
**Erlebnis Weihnachtsmarkt Brienz**  
 Samstag: 12.00 – 21.00 Uhr  
 Sonntag: 10.00 – 19.00 Uhr  
 Brienz, www.weihnachtsmarkt-brienz.ch

Donnerstag, 6. Dezember  
**Chlousemärit**  
 17.30 Uhr, Mattendörfli (St. Stephan),  
 Matten, www.ststephan-simmental.ch

Samstag, 8. Dezember  
**Weihnachtsmärit mit Dorfcharakter**  
 10.30 bis 21.00 Uhr, Dorfplatz, Matten  
 www.matten.ch

Samstag, 8. Dezember  
**Weihnachtsmarkt**  
 12.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald

Samstag, 8. Dezember  
**Chlouse-Märit**  
 12.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindeplatz,  
 Beatenberg, www.beatenberg.ch

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebliigen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Janine Kägi, Dominic Siegrist, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch  
 Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Montag – Sonntag, 8. – 16. Dezember  
**Weihnachtsmarkt**  
 Höhematte, Interlaken  
 www.weihnachtsmarkt-interlaken.ch

Freitag, 14. Dezember  
**Verkauf von Holzofenbrot**  
 11.00 Uhr, Niederried

## Sport

Mittwoch/Samstag, 1./8./19. Dezember  
**SCUI – Heimspiel des Schlittschuhclubs Unterseen-Interlaken**  
 1. Dez. 17.30 HC Yverdon les Bains  
 8. Dez. 17.30 HC Valais Chablais Futur II  
 19. Dez. 18.00 EHC Burgdorf  
 Eissportzentrum Bödeli, Matten,  
 www.scui.ch

Jeden Montag, Dienstag & Mittwoch  
**Yoga**  
 9.00 – 10.30 und 18.30 – 20.00 Uhr  
 Schulhausstr. 1, www.om-shakti-yoga.ch

Montag – Sonntag, 15. bis 31. Dezember  
**Top of Europe ICE MAGIC**  
 Interlaken, www.icemagic.ch

Montag – Sonntag, 20. – 31. Dezember  
**Glice**  
 Beatenberg Tourismus,  
 www.beatenberg.ch

## Diverses

Freitag, 7. Dezember  
**Saujass**  
 19.30 Uhr, Hotel Weisses Kreuz, Brienz  
 www.weisseskreuz-brienz.ch

Freitag, 7. Dezember  
**Schneeschuwandern bei Neumond**  
 Habkern,  
 www.schneesportschule-habkern.ch

Dienstag, 18. Dezember  
**Schulweihnachten «Mittelstufe»**  
 19.00 Uhr, Burg Ringgenberg

Freitag, 21. Dezember  
**Zwäg ins Alter – Spielen für Jung und Alt**  
 19.00 bis 22.00 Uhr, Zentrum Artos,  
 Interlaken, www.be.prosenectute.ch

Jeden Dienstag  
**Kuhschnitzen**  
 ab 18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkur  
 Anmeldung 033 952 80 80  
 www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

Jeden Mittwoch  
**Schach- und Spielabend**  
 ab 19.00 Uhr, Spielhotel Sternen  
 www.spielakademie.ch

Montag – Freitag  
**Live-Schnitzen**  
 9.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00 Uhr  
 Samstag: 9.00 – 12.00 / 13.30 – 16.00 Uhr  
 www.huggler-holzbildhauerei.ch

Täglich ab 3. Dezember  
**Hot Pot Brienz**  
 17.00 – 22.00 Uhr, Cholplatz  
 www.hotpot-brienz.ch

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Peter Hablützel  
 Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
 ISSN 1662-0984  
 Auflage 20800 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Januar 2019  
 erscheint am Freitag, 31. Dezember 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Montag, 10. Dezember 2018  
 Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad



## «Wir glauben daran, trotz den Hürden, die wir überwinden müssen.»

**Die traditionsreiche Firma kann auf über 100 Jahre Geschichte zurückblicken. Mit dem Kauf der Aktiengesellschaft durch Ruth Fischer und Heinz Linder beginnt ein neues Kapitel in der Firmengeschichte.**

**Ruth Fischer, als ich letztes Mal ein Interview in diesen Räumen machen durfte, warst du noch als Holzbildhauerin an der Arbeit. Jetzt treffe ich dich in einer neuen Rolle an. Wie kam das?**

(lacht) Eher spontan! Der vorherige Geschäftsführer Markus Flück bewarb sich als Leiter an der Schule für Holzbildhauerei und wurde dort gewählt. Für uns im Betrieb kam das sehr überraschend. Es war im ersten Moment schlimm für mich, da es aussah, als ob die Holzbildhauerei die Tore für immer schliessen müsste. Mein Partner Heinz Linder und ich hatten schon öfter über den Betrieb gesprochen und glaubten fest an eine Zukunft. Heinz war auf der Bank tätig. Wir hatten auch schon darüber gespro-

chen, ob und wie die Firma wohl gekauft und weitergeführt werden könnte. Wir fanden, dass wir das gemeinsam stemmen möchten. Als der vorherige Inhaber kam und seinen Entschluss zum Verkauf des Geschäfts mitteilte, sagte ich: «Ich kaufe es.» (lacht laut und anhaltend) Es kam für die Anwesenden sehr überraschend, dass die junge Holzbildhauerin so etwas sagte. Aber Heinz und ich waren uns einig, dass wir die AG kaufen wollten.

**Und das habt ihr dann getan?**

Ja – und jetzt ist es schon drei Jahre her.

**Nun ist Heinz Linder nicht mehr auf der Bank und amtiert als Ge-**

**schaftsführer. Kannst du mir euer Modell näher vorstellen?**

Es geht. Wir haben auch gute Unterstützung von Eltern und Verwandten. Und wir helfen einander im Hinblick auf das wichtige Ziel. Ich war sehr beeindruckt, wie schnell sich Heinz in eine ganz neue Materie eingearbeitet hat und wie gut er mit den Kunden umgehen kann.

**Die berufliche Neuorientierung hat für dich und deinen Partner Heinz sicher grosse Veränderungen mit sich gebracht. Habt ihr euch gut organisiert und tragbare Lösungen für den Alltag gefunden.**

Man muss flexibel bleiben. Und es ist auch so, dass sowohl Heinz wie auch ich gewisse Arbeiten zu Hause machen können. Wenn Anna schläft,

kann ich gut in der Nähe schnitzen. Und auch Heinz kann gewisse Büroarbeiten daheim erledigen.

**Was ist es für ein Gefühl, eine solche Traditionsfirma in eine neue Zukunft zu führen?**

Es ist ein gutes Gefühl. Und wir freuen uns sehr, wenn wir diesen Traditionsbetrieb in Brienz halten und in der bisherigen Art weiterführen können. Wir haben das Geschäft übernommen, weil wir daran glauben. Wir haben auch Glück, dass Tradition Mode ist.

**Draussen auf dem Platz steht der «Fischerbrunnen», der Christian Fischer, dem eigentlichen Begründer der Brienser Holzschnitzerei gewidmet ist. Ist er ein Vorfahre von dir?**

Er ist kein direkter Vorfahre und meines Wissens auch kein Verwandter. Aber irgendwie von früher her sind die Fischers wohl alle miteinander verwandt.

**Foto linke Seite:**

*Die bekannten Weihnachtskrippen machen einen grossen Teil des Umsatzes aus und sind bei Jung und Alt sehr beliebt.*

## «Wir hoffen einfach, dass Weihnachten nicht abgeschafft wird!»

**Das Schnitzereigewerbe hatte seine grosse Blütezeit in der Region vor über hundert Jahren. Damals sollen ja in der Region rund tausend Personen in der Schnitzerei gearbeitet haben. Noch heute ist das Gewerbe präsent und für das touristische Image von Brienz sehr wichtig. Aber die Bedeutung hat doch eher abgenommen. Ist euer Schritt also auch ein gewisses Risiko?**

Es ist sicher ein gewisses Risiko. Aber wir glauben an das, was wir machen. Es hat auch Dinge gegeben, die gegen das Vorhaben sprachen. Aber bis jetzt sind wir auf Kurs.

**Die Holzbildhauerei ist seit längerem in einem Balanceakt zwischen Tradition und Moderne. Wo würdet ihr euch selbst da einreihen?**

Hans Huggler war damals, schon vor hundert Jahren, seiner Zeit voraus. Er hat den «Flachschnitt» erfunden. Es ist eine Reduktion und eine Stilisierung. Er hat auch erkannt, dass damit die Schnitzereien bezahlbar blieben.

Die einfacheren, klaren Formen ohne grosse Oberflächenbehandlung wie «häären» oder schleifen führten zum Erscheinungsbild der typischen Brienser Schnitzerei. Irgendwie ist es auch eine Verbindung zwischen traditionell und modern.

**In eurem Internet-Auftritt wird dem Begriff «Team» grosse Bedeutung beigemessen.**

Wir möchten ein gutes Klima im Betrieb. Ich glaube, die Mischung stimmt und wir pflegen eine offene und direkte Kommunikation. Für Aussenstehende ist es manchmal schwierig zu verstehen, dass nicht einer der gesetzten Herren der Inhaber ist, sondern die junge Frau.

**Wie viele Mitarbeitende sind im Moment im Einsatz?**

Im Moment sind es 17 Personen in verschiedenen Bereichen. Es gibt die beiden Standorte: Der Laden und das sichtbare Schnitzen an der Hauptstrasse und Werkstatt, Lagerraum

### Ruth Fischer

**Jahrgang:** 1980

**Zivilstand:** In Partnerschaft mit Heinz Linder, eine gemeinsame Tochter

**Beruflicher Werdegang:** Schulen in Brienz, Holzbildhauerlehre bei Huggler-Wyss, Sprachaufenthalt in Neuseeland, Anstellung im Pflegeheim «Birgli», dann Anstellung als Holzbildhauerin bei Huggler-Wyss, seit 2015 Mitinhaberin der Firma

**Internet:** [www.huggler-holzbildhauerei.ch](http://www.huggler-holzbildhauerei.ch)



fader Wortwitz	4	Windrichtung	Kurort im Berner Oberland	Schienenstrang	Backwerk	Kopfbedeckung im Orient	Bergweide	Gewässer	Berner Schauspieler (Bettina)	mundartlich: Bär	Wacholderbranntwein	
Sportfischer					Beherrschung, Ruhe							
unbefestigt				Eierkuchen						immer	5	
Zirkuskünstler					mundartlich: spucken			2				
Jünger, Verräter Jesu		ein Departement des Bundesrats (Abk.)	engl.: Auge	<p><b>Winterschiff Thunersee</b></p> <p>Täglich vom 5. November 2018 bis 5. April 2019, Thun ab 11.40 Uhr, Interlaken West ab 14.10 Uhr <a href="http://bls.ch/winterschiff">bls.ch/winterschiff</a></p>				Gegenteil von passiv	Masseinheit	Hauptstadt von Liechtenstein		
Ansprache								indische Entspannungsübungen				
gesellschaftl. Ansehen (engl.)	Makler; Medium	gewalttätig gestohlen						Strom in Europa	Himmelsrichtung	schlechte Laune verursachen		
Rennbeginn		Gesprächspartikel	Hochland in Zentralasien					Zufluss des Walen-sees				7
asiatische Völkergruppe		3		Berg im Unterengadin: Piz ...	englisch: sechs	Baumteil	Beweisperson					
Blätterkleid der Bäume				Abk. f. e. westl. Weltmacht			nicht aussen					
Wintersportort in Obwalden		zum Kanton Bern gehörig						böse, schlimm			1	
				Spaltwerkzeug			Stimmung					

## Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
**Teilnahmeschluss:** Montag, 10. Dezember 2018.  
 Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
 Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort November:** Schneehase  
**Gewinner:** Werner Wyttenbach, Spiez

### Lösungswort Kreuzworträtsel Dezember 2018

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

und Büro sind oben in der Brunn-gasse. Heinz ist meistens dort oben und ich hier unten. So haben wir während der Arbeit immer noch eine gewisse «Distanz».

**Die Firma Huggler-Wyss war stets ein Begriff für einzigartig schöne Krippenfiguren. Wie kam es zu dieser Spezialität und wie intensiv wollt ihr sie weiter pflegen?**

Hans Huggler-Wyss hat als Sohn des Schnitzlerkönigs Johann Huggler die grosse Familientradition weitergeführt. 1915 hat der kreative Künstler Hans Huggler für die damalige Zeit sehr neuartige Krippenfiguren, Volkstypen und Tierfiguren in einer enorm lebendigen Ausdruckskraft entworfen. Diese Figuren sind weit über unsere Landesgrenzen hinaus als Briener Krippenfiguren bekannt, die wir in verschiedenen Grössen und Ausführungen verkaufen, sei es bei uns im Laden, durch unsere Verkaufspartner im In- und Ausland oder auch im Versand.

*«Also, ich habe das «Chef sein» eigentlich nicht gesucht.»*

**Krippen sind also ein ganz wichtiger Bestandteil von eurem Umsatz...**

Ja, dafür sind wir berühmt. Natürlich ist hier der Absatz in der Adventszeit am grössten. Vor Weihnachten machen wir fast 60 Prozent unseres Umsatzes.

**Wenn ich mich aber bei euch umsehe, gibt es da nicht nur Krippen, sondern ein breites Sortiment an Schnitzereien und anderen Holzwaren...**

Ja, wir stellen die verschiedensten Holzwaren her und haben auch einige Dinge im Verkauf, die nicht bei

uns entstanden sind. Aber wir achten auf gute Qualität. Es gibt auch kleinere Souvenirs, die bei Passanten und Touristen Anklang finden. Wir haben zu 97% in der Schweiz produzierte Produkte und sind dadurch im Souvenirbereich ein eher teures Geschäft. Wie schon gesagt, uns ist es sehr wichtig, Schweizer Produkte zu fördern, da auch wir in der Schweiz produzieren. Und wir wollen ja nicht dem Touristen aus China sein eigenes Produkt verkaufen.

**Welches sind eure Ziele? Wie wollt ihr euch entwickeln?**

Wir hoffen, mit unserem jetzigen Modell so weiterfahren zu können. Dann kommen sicher mit der Zeit auch Neuerungen dazu. Wir nehmen es wie es kommt und sind optimistisch.

**Euer wichtigster Wunsch für die Zukunft?**

Dass Weihnachten nicht abgeschafft wird!



Das Geschäft an der Briener Hauptstrasse gibt einen reichhaltigen Überblick über das vielseitige Angebot und bietet individuelle Beratung.

### Älterer Mann gleich Chef!

Ich schnitze hier und da am Platz, wo Kunden uns über die Schulter schauen können. Da erkläre ich gerne etwas und beantworte Fragen. Da kam ein älterer Mann aus dem Betrieb kurz vorbei um etwas zu besprechen. Dann ging er eilig wieder. Mein Kunde sagte nachher erschrocken: «Hoffentlich bekommen Sie jetzt nicht Probleme mit Ihrem Chef, wenn Sie sich so lange mit mir unterhalten haben.» Ich konnte ihn beruhigen und sagen, der Chef sei ich selber. Da gestand er mir entschuldigend, er habe mich drum für die Lehrtochter gehalten. So sind eben die Vorurteile: älterer Mann gleich Chef – jüngere Frau gleich Lehrtochter...

Text & Bilder: Peter Santschi

# Mir sy derby!

Wiehnachtschäuf i üsere Region

Shopping de Noël dans notre région

Sopping di Natale nella nostra regione

Christmas shopping in our area

Shopping de Natal na nossa área

Compras de Navidad en nuestra región

## Kaffeemaschinen Vorführung mit Degustation

Freitag, 7. Dezember 2018 bis  
Sonntag, 9. Dezember 2018  
von 10.30 bis 16.00 Uhr

- Erleben Sie die wunderbare Welt des Kaffees
- Jura, Miele, Saeco, Delonghi, Nespresso, Rotel
- Tolle Sonderangebote mit Extra Rabatten



elektrogeraeteag@bluewin.ch  
www.elektrogeraeteag.ch



Elektro Geräte AG

Elektro Geräte AG  
E. & S. Vögeli  
Marktgasse 31  
CH-3800 Interlaken  
Telefon 033 822 85 88  
Telefax 033 282 84 56



Thomas Sabo



SQUARE2 GMBH, Jungfraustrasse 55,  
3800 Interlaken, www.square2.ch

◆ BETTEN ◆

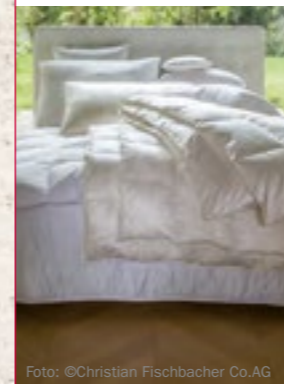


Foto: ©Christian Fischbacher Co.AG

◆ BÖDEN ◆



Foto: Hain

◆ VORHÄNGE ◆

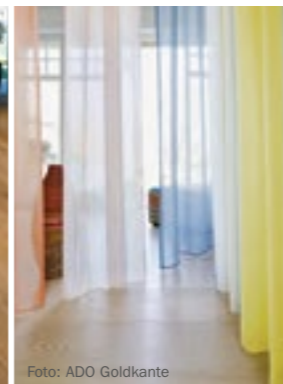


Foto: ADO Goldkante

## ◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz

Tel. 033 951 19 64

www.fluebo.ch



Reitschulen Interlaken + Gstaad  
Kutschenbetriebe Interlaken, Ballenberg (Museum)  
Pferdehandel + Pferdezubehör

Geschenkidee:

**Gutscheine für Reitunterricht & Kutschenfahrten**

Erica Voegeli, Inhaberin  
CH-3800 Unterseen/Interlaken

Tel. 033 822 74 16 • Natel 079 218 84 58

Fax 033 822 74 33 • info@reitschulevoegeli.ch

## claro

FAIR TRADE

**ohne Bedenken  
schenken**

claro Weltladen  
für fairen Handel

Marktgasse 46  
Interlaken



**Fritz Michel, Dorfstrasse 3, 3800 Matten**  
**Telefon 033 822 10 83, Fax 033 823 50 26**

## Nur das Beste für die Weihnachtszeit

- Div. Hammen und Schinkli (auch im Brotteig erhältlich)
- Schweinsfilet, Pouletbrust, Lammniertück im Teig
- Ganze Truten, Enten, Poulet (div. Grössen) auch gefüllt erhältlich
- Knochengereiftes Entrecôte, Filet und Huft aus der Schweiz
- Angus Rindfleisch aus Irland
- Bison Filet und Entrecôte (USA, Kanada)
- US Entrecôte, Filet und Huft
- Kaninchenfleisch aus Grindelwald
- Fondue Chinoise oder Bourignonne
- Suure Mocke eingebeizt
- Kalte Fleisch- und Käseplatten
- Hausgemachte Pastetisauce, frisch hergestellt
- Hausgemachte Saucen
- Hausgemachter Graved Lachs, Rauchlachs
- Schöne Lammfelle und Finkli aus der Schweiz
- Geschenkbletli/Körbli
- Geschenk-Gutscheine in beliebiger Grösse

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit!**

*Ciné Rex*  
**Rex·piccolo**  
**INTERLAKEN**  
 Tel. 033 822 77 33 / 033 822 25 24, www.kino-interlaken.ch

**Immer beliebter werden unsere**  
**KINO-GUTSCHEINE**

**Für ins «Chlouse-Säckli» oder unter den Weihnachtsbaum, sind sie das willkommene Geschenk für Gross und Klein.**

**copy shop** Jungfrau Papeterie AG  
 Bhend Papeterie

**10% Gutschein**  
 Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
 Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

binden  
 stempel  
 gravuren  
 laminieren  
 print finish  
 plot service  
 grossscan service  
 grossformatkopien  
 print@jungfrau-papeterie.ch

Basteln  
 Partyartikel  
 Malzubehör  
 Büromaterial  
 Dekorationen  
 Ballonservice  
 Einrahmungen  
 Geschenkboutique  
 info@jungfrau-papeterie.ch

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.  
 Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen, Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

Silberschmuck  
 Steinschleiferei



Ami Aerni



Öffnungszeiten:  
 Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 11.30 Uhr  
 Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Atelier:  
 Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28

Das wunderbare  
**Weihnachtsgeschenk**  
 auf einen Klick:  
**www.art-7.ch**



## Das spezielle Weihnachtsgeschenk

Der erste Schnee hat es schon angekündigt, Weihnachten steht vor der Tür. Haben Sie sich schon Gedanken gemacht, wie Sie Ihre Liebsten überraschen möchten?

Etwas ganz Persönliches, das lange hält und schöne Erinnerungen weckt? Wählen Sie ein Familienfoto oder einfach ein Bild das Ihnen am Herzen liegt, und lassen Sie es 3-dimensional in Glas verewigen. Per Laser wird Ihr Foto Schritt für Schritt mit allen Details und in hoher Qualität in der Glasform nach Ihrer Wahl aufgebaut. Lassen Sie sich inspirieren und stöbern Sie in unserem Onlineshop unter **www.3d-glasgravuren.ch**



**MARTINAGLIA**  
**OPTIK**  
 Interlaken Grindelwald  
 info@3d-glasgravuren.ch



Mit frühzeitiger Bestellung gelingt es Ihnen den Geschenk-Stress gekonnt zu umgehen. Es besteht auch die Möglichkeit Ihr exklusives 3D-Kunstwerk mit LED Lichtelementen spektakulär zu präsentieren. Wir bieten Lichter in verschiedenen Farben und Grössen an.

Camiro - Black Edition

Aktionsdauer: 02.11. — 31.12.2018  
Lieferfrist: 2 Wochen ab Bestellungseingang

**Bürobedarf SCHAFFNER**  
GmbH  
Papier, Büroartikel und -maschinen  
3800 Interlaken  
Bahnhofstrasse 24  
Telefon 033 822 74 47  
Telefax 033 822 34 47  
www.schaffner-buerobedarf.ch

**AKTION!**

Angebot 1:  
Girsberger Camiro Drehstuhl  
A015B34.00A.1502B

- ohne Armlehnen
- Rücken Netz Comf Style, Farbe anthrazit 4299
- Sitzpolster Stoff Remix 163
- 5-Sternfuss Kunststoff schwarz
- Rollen für weiche oder harte Böden
- Synchronmechanik mit individueller Federkrafteinstellung
- Rückenträger schwarz
- Sitztiefeverstellung 393 - 463 mm
- Rückenhöhe 510 mm
- Sitzhöhe EN 1335, 400 - 550 mm
- Sitzbreite 472 mm
- 3 Jahre Garantie



CHF 499.-  
Normalpreis CHF 710.- brutto  
(Preise exkl. MwSt.)



Angebot 2:  
Girsberger Camiro Drehstuhl  
A015B34.71B.1502B

- mit 1D-Armlehnen, Auflage Polyurethan
- Rücken Netz Comf Style, Farbe anthrazit 4299
- Sitzpolster Stoff Remix 163
- 5-Sternfuss Kunststoff schwarz
- Rollen für weiche oder harte Böden
- Synchronmechanik mit individueller Federkrafteinstellung
- Rückenträger schwarz
- Sitztiefeverstellung 393 - 463 mm
- Rückenhöhe 510 mm
- Sitzhöhe EN 1335, 400 - 550 mm
- Sitzbreite 472 mm
- 3 Jahre Garantie

CHF 599.-  
Normalpreis CHF 805.- brutto  
(Preise exkl. MwSt.)

girsberger  
office solutions



Stimmungsvolle Advents- und Weihnachtszeit

in unserem Geschäft in Unterseen!

★ ★ Öffnungszeiten  
Montag - Freitag  
8.30 - 18.30 Uhr

Samstag  
8.30 - 16.00 Uhr



Lassen Sie sich von unserem Angebot verzaubern!



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

Das Spielerlebnis zum neuen Kinofilm

Jim und Lukas als Spielfiguren im Set enthalten.

**Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer**  
und mit Emma - die wohl berühmteste Lokomotive der Welt!

**Jetzt hier erhältlich!**

© (2018): Rat Pack Filmproduktion GmbH /  
Maiao Film Inc. / Warner Bros. Entertainment GmbH  
www.jimknopf.de

**MODELLEISENBAHNEN – MODELLBAU – CARRERA RENNBAHNEN  
UND SONSTIGE TECHN. SPIELWAREN**

Wir begrüßen Sie gerne Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr und Samstag von 9.00 bis 17.00 Uhr im 1. Stock (Seiten-Eingang, hinter EdelWeiss' shop). Parkplätze stehen zur Verfügung.

**Bühler**

Bühler AG Interlaken – Bahnhofstrasse 10 – 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 34 33 – Fax 033 823 34 33  
www.buehler-interlaken.ch

033 223 35 33 [laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch)

## Ästhetische Dermatologie

Unsere  
Behandlungen:

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun



*Liebe Inserentinnen und Inserenten  
Liebe Leserinnen und Leser*

Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne, besinnliche  
Weihnachtszeit und ein zufriedenes neues Jahr.

Herzlichen Dank für die Treue im 2018!

Werd & Weber Verlag AG  
BödeliInfo- und BrienzInfo-Team





täglich offen  
Mittagsmenü  
auch im 10er Abo  
(16.- pro Mahlzeit)



## 1. + 2. Dezember 2018 - Briener Erlebnis Weihnachtsmarkt -

alle unsere drei Restaurants sind mit jeweiligem Markt Hit sind für Sie geöffnet.

## Silvester 2018 im Restaurant Weissen Kreuz - «the 80's are back»

Geniessen Sie diesen speziellen Abend im Weissen Kreuz und lassen Sie sich von unserem Küchenteam bei einem 4-Gang Menü mit Grill-Hauptgangbuffet (auch für Vegetarier) und Dessert-Buffet kulinarisch verwöhnen. DJ Wynton und DJ Quinzi aus Brienz werden für Sie die 80er Jahre nochmals aufleben lassen.

## 1. Jan. 2019 von 10-14h Langschläferbrunch im Weissen Kreuz

## Saujass am 7. Dez. 2018 & 8. Februar 2019 - jeder erhält einen Preis!

## Hausgemachte Burger Variationen noch bis Ende Januar 2019

Nebst unserem bereits bekannten «Briener Holzhack -Burger» servieren wir Ihnen «Pulled Pork Burger», «Poulet Burger» sowie «Vegi Burger». Kommen Sie vorbei und probieren Sie unsere hausgemachten Burger Variationen!




## Cordon Bleu Variationen -

Januar bis März im Restaurant Weisses Kreuz und April/Mai im Restaurant Brienerburli. An Ihren Geburtstag schenken wir Ihnen ein Cordon Bleu Ihrer Wahl.

## Keine Schnapsidee - Treberwurst aus Twann - Februar/März im Weissen Kreuz

Restaurant Brienerburli/Löwen Winterpause bis Mitte März 2019.  
Ausnahmen: **Weihnachtsmarkt Freitag, 30. Nov. bis Sonntag, 2. Dez. 2018 geöffnet.**  
Für geschlossene Gesellschaften steht das Restaurant nach Absprache zur Verfügung.

Details zu den Anlässen und aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage oder auf  Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Familie Huggler & Mitarbeiter

[www.brienerburli.ch](http://www.brienerburli.ch)  
Hauptstr. 11  
hotel@brienerburli.ch

Familie Huggler  
CH-3855 Brienz  
Tel. 033 951 12 41 / Fax 033 951 38 41

[www.weisseskreuz-brienz.ch](http://www.weisseskreuz-brienz.ch)  
Hauptstr. 143  
hotel@weisseskreuz-brienz.ch

## Lust auf einen Ausflug mit dem E-Auto?



Mieten Sie jetzt das passende E-Auto für Ihren Ausflug. Am Bahnhof Spiez können Sie direkt vom Zug auf den Tesla Model S oder den Renault Zoe umsteigen.

[bls.ch/e-auto](http://bls.ch/e-auto)  
[ewb.ch/e-station](http://ewb.ch/e-station)



**salzano**  
HOTEL - SPA - RESTAURANT

## WEIHNACHTEN & SILVESTER

### Weihnachten 24. & 25. Dezember 2018

Wir sind an allen Festtagen für Sie da. Geniessen Sie unser Weihnachtsmenu und andere kulinarische Köstlichkeiten in weihnachtlichem Ambiente.

### Silvester

Prickelnder Aperitif zum Jahresausklang, festliches 6-Gang-Menu und musikalische Unterhaltung. CHF 130.- pro Person inkl. Aperitif.

Tel +41 33 821 00 70 | [www.salzano.ch](http://www.salzano.ch)  
Seestrasse 108, Interlaken-Unterseen

Jetzt Tisch reservieren

Gutscheine sind Erinnerungen der Zukunft - Jetzt Online oder im Hotel bestellen







THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-  
Platz  
Jungfraustr. 45  
3800 Interlaken  
  
033 823 30 35

thomasrubin.ch  
begegnungs-  
quelle.ch

«Ich kann einfach nicht glauben,  
dass sie nicht mehr da ist.»  
Wir nehmen uns Zeit für Gespräche.



**Metallbau**

**Hufbeschlag**

3800 Matten-Interlaken  
Telefon 033 822 19 73

**IHR PARTNER FÜR**

- Geländer
- Treppen
- Vordächer
- Balkone
- Windschutz & Trennwände
- Beschattungen usw.



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@aao-praxis.ch • www.aao-praxis.ch



 **casabene**  
IMMOBILIEN

Haus verkaufen?  
Wohnung verkaufen?  
Mit uns sind Sie richtig.

033 821 12 66 | www.casabene.ch



Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule



079 908 93 69

 SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich



079 138 85 51

 SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

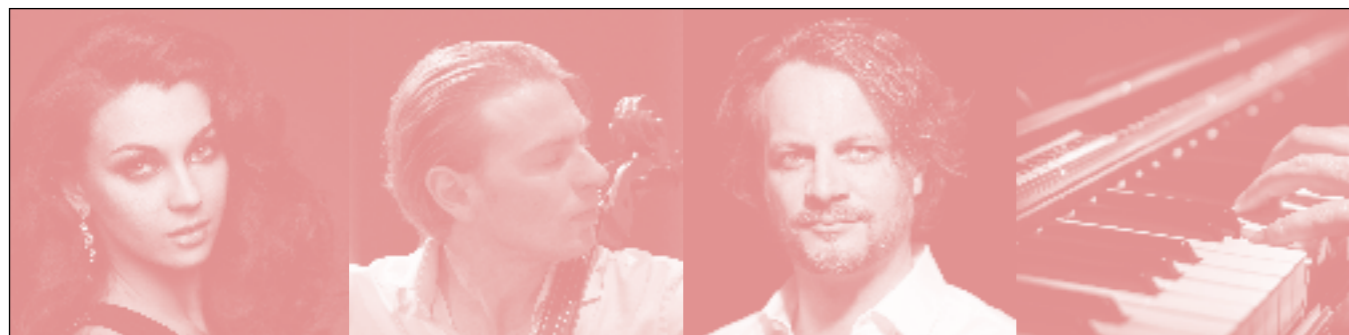
Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice  
033 845 84 27



Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9 – 18 Uhr Sa 9 – 17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibroeki.ch  
www.seeburg.ch





NEUJAHRSKONZERTE  
THUN

# Klassiker – jugendlich frisch

Melodien aus Film, Musical & Broadway-Shows

1. Januar 2019, KKThun, 15 Uhr und 19 Uhr

## Jugendsinfonieorchester Arabesque

Leitung Georgios Balatsinos  
Solisten Daniel Bentz, Tenor  
Ekaterina Knyazeva, Klavier  
Fjodor Elesin, Cello  
Moderation Beat Aberegg

Das unvergessliche  
Weihnachtsgeschenk  
für Ihre Liebsten!

[www.neujahrskonzerte-thun.ch](http://www.neujahrskonzerte-thun.ch)

Thuner Amtsanzeiger

musikschule  
region thun

PPPP

CITY NORD GRABENGUT  
CITY OST SCHLOSSBERG  
CITY SÜD BAHNHOF  
CITY WEST AARESTRASSE

energie thun

KKTHUN

STI

AEK  
BANK 1826

Blumen  
Gerber & Co

VIVAT  
CIVIA Thunersee

SWISSLOS  
Kultur Kanton Bern

WEBERAG

STADT  
THUN



...jeden Sonntag  
**Bäre – Brunch**  
ab 09.00 bis 13.00 Uhr

Weihnachtsfeiern **oder Geschäftsessen...**  
**Wir organisieren, Sie feiern!**

### Grosse Silvester – Party

Feiern Sie mit uns gemeinsam ins neue Jahr  
im **Bärensaal...**

Aperitif – Grandioses Silvester- und Dessertbuffet  
Neujahrscüpli und Mitternachtsnack  
Für Tanz und Unterhaltung sorgt das Rimo Quintett  
CHF 110.00

Berauschesendes Feuerwerk

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“

**Hotel Bären, Wilderswil – [www.baeren.ch](http://www.baeren.ch)**

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation

**365 Tage sind wir für Sie da...**

Erika & Bernard Müller / Tel. 033 827 02 02



 **GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
Telefon 033 525 08 18  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der  
Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab November 2018)



## Infoveranstaltung

Donnerstag

# 31. Januar

## 19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich

# NOSS

9. und 10. Schuljahr

Eidg. KV-Abschluss

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

auch für Sekundar-  
schülerInnen

[noss.ch](http://noss.ch)

Schulzentrum



**95.8**  
Radio BeO

**BeO-Adventskalender**  
01. bis 24. Dezember – 12:45

Täglich gibt es **attraktive Preise** im Gesamtwert von über **CHF 6'000.-** zu gewinnen & am 24.12. als **Hauptgewinn** ein **Fitness- & Wellnessabo** im Wert von CHF 1'310.-!

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

DAB+ | UKW | APP | WEB

to here, für hier

**city hotel oberland**  
interlaken switzerland

**LET'S DO BRUNCH**  
Zeit für Familie und Freunde

**Wann** | CHF **39.00** pro Person  
ab 21. Oktober 2018 jeweils jeden  
Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr

**Inklusive:**  
Schaumwein à discrétion, alkoholfreie Getränke, Kaffee & Tee, Parkieren auf den Parkplätzen des City Hotel Oberland (nach Verfügbarkeit)

**Kinder:** 0-6 Jahre gratis, 7-12 Jahre 50%

**Reservation**  
Gerne nehmen wir Ihre Reservation zum Sonntagsbrunch unter der Nummer +41 33 827 87 87 oder an der Rezeption entgegen

  Höheweg 7, 3800 Interlaken, Switzerland  
+41 (0)33 827 87 87 / info@city-oberland.ch

**www.city-oberland.ch**

**BERMUDAS PARTY & COVERBAND**



**MONTAG 31. DEZEMBER 2018**

**SILVESTERPARTY**  
in der **HELVETIA SPORT BAR UNTERSEEN**

**Party ab 21.00 Uhr**  
**Musik ab 23.00 Uhr**

 **SPORT BAR Helvetia BILLARD & BARTS**

Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen-Interlaken  
Telefon 033 823 23 53 www.helvetia-sportbar.ch

**KOSMETIK HARMONIE**



**Aroma-Massage**

Diese rhythmische Massage bringt den Körper wieder in Balance und lässt die Energie frei fließen. Blockaden werden gelöst und die Harmonie unseres Seelenlebens wird wiederhergestellt.

Dauer ca. 2 Std. **Fr. 126.-** (statt Fr. 140.-)

★★★

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00  
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 31.1.2019 – bitte Inserat mitbringen.

**SKILIFT HOHWALD**  
**Beatenberg**



**Durchgehend in Betrieb ab 22. Dezember 2018**  
Falls Schneeverhältnisse es erlauben  
Wochenendbetrieb im Dezember

**Das familienfreundliche Ski- und Snowboardgebiet**

- 8. Dezember Saisonabi-Vorverkauf anlässlich des Chlousemärit
- Attraktive Gönner-Päckli mehr Infos auf unserer Internet-Seite
- Skigebiet mit 3 Pisten von leichten bis mittelschweren Abfahrten
- 2 Schlepplifte gratis für alle Kinder • Offen ab 10.00 Uhr
- Stundenkarten für 1 bis 5 Stunden • Alphütte mit Sonnenterrasse
- Ermässigungen auf Tages- und Saisonabonnemente für Inhaber eines Skipass der Jungfrau Top Ski Region
- Parkplätze direkt beim Skilift und Info-Pavillion Waldegg
- Gratis Skibus ab Info-Pavillion Waldegg (Bushaltestelle)

**Skilift Hohwald AG • 3803 Beatenberg • 033 84 11 51 • www.skilift-hohwald.ch**

*La moda*  
**PASSAPAROLA**

Wir öffnen Ihnen die Türen zur Modewelt ...  
... herzlich Willkommen im Passaparola!

In familiärer Atmosphäre begleiten wir Sie gerne durch die neusten Kollektionen.

Wir bieten eine vielfältige Auswahl an Kleidung, Foulards, Taschen, Schuhe, Schmuck und Geschenkideen.



Danke, dass Sie auf dem Bördeli einkaufen.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Veronica Frey-Cortesi  
& das Passaparola-Team

*La moda*  
**passaparola**  
Marktgasse 17  
3800 Interlaken

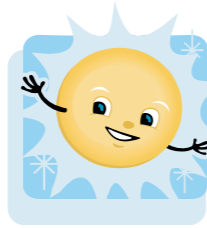


**20 CHF Gutschein**  
ab einem Einkauf von 100 CHF  
Nicht kumulierbar.  
Gültig bis 31. Januar 2019



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58  
www.dulac-iseltwald.ch



## BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH  
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen  
033 821 24 37, 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch

Gerne stellen wir Ihnen unser Angebot vor:  
Markisen, Pergola, Wintergarten, Sonnensegel,  
Alufensterläden, Lamellen, Rollläden, Plissee,  
Insektenschutz, und unseren Reparaturservice.



033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Unsere Weihnachtsangebote  
Diverse Fleischfondue, Filet im Teig,  
Wurststrässe und vieles mehr



Leben im Gleichgewicht  
Astrid Brantschen Schlupep  
079 221 57 51  
www.artofbalance.ch

### Kurs Angebote

- Qi Gong Kurs in Interlaken  
jeweils Freitags  
von 9.15 – 10.30 Uhr
- Qi Gong Tagesworkshop  
in Thun mit den 5  
Wandlungsphasen  
Start 1. Dezember 2018
- Wandern & Qi Gong  
24. April – 28. April 2019  
dem Bodensee entlang
- Singen & Qi Gong  
29. März – 31. März 2019  
Griesalp (CH)
- 24. Oktober – 27. Oktober  
2019 Allgäu (DE)
- Auszeit auf der Griesalp  
30. Mai – 2. Juni 2019  
Qi Gong – Meditation –  
Klang-Massage



## BRASSERIE SAINT GEORGES

ROYAL ST. GEORGES  
HÖHEWEG 139 · 3800 INTERLAKEN  
Tel. 033 822 75 75  
www.SOFITEL.com/8983

French in Style  
Swiss in Flavor

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr



## A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollläden
- Lamellenstoren
- Alufensterläden

www.zwahlen-metallbau.ch

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

LEHRSTELLE FREI ALS  
PLATTENLEGER- / IN EFZ  
AB AUGUST 2019

## STEINER & SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

### PLANEN SIE EINEN UMBAU ODER NEUBAU?

GERNE BERATEN WIR SIE BEI DER RICHTIGEN AUSWAHL DER KERAMISCHEN-  
/NATURSTEINPLATTEN UND BEI DER AUSWAHL EINES KAMINOFENS, CHEMINÉE ODER  
OUTDOOR FEUERSTELLE.



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34  
INFO@STEINER-SOEHNE.CH, WWW.STEINER-SOEHNE.CH  
AUSSTELLUNG EICHZUN 1

Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe



AHB elektro ag  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

## Kostüm-Verleih Frey



Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung  
ein voller Erfolg wird!

# Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

## Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

## OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

Der Spezialist für Ihre FÜSSE

### BETRIEBSFERIEN

SA 22.12.2018 – SA 5.1.2019

In Spiez durchgehend geöffnet

Tel. 033 822 14 44, 3800 Unterseen

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage!

*elementnails*  
Nails - Feet - Lashes  
079 378 28 35  
www.elementnails.com

**PLÜSS** metallbau

Plüss Metallbau  
Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch  
www.metallbau-pluess.ch



**Zmörgele à discrétion.** Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet mit knusprig-frischem Brot aus unserer Hausbäckerei. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr und für 18 Franken pro Person (Kinder bezahlen 1 Franken je Altersjahr) **Hotel Artos, Alpenstrasse, Interlaken, T 033 828 88 44**

SEIT DAS  
**A-TEAM**  
**POLTERABEND MISSION**  
[WWW.CLUBELEGANCE.CH](http://WWW.CLUBELEGANCE.CH)

Mit der Luftseilbahn täglich ins Wintermärchen!  
Idealer Ausgangspunkt für verschiedene Wintersport-Aktivitäten. Wie wär's mit einer rasanten Schlittenabfahrt?  
Besuchen Sie unsere 2 Schneeschuhrouuten ab Sulwald!

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS** Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald  
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch) • [info@isenfluh.ch](mailto:info@isenfluh.ch)

local craft beer  
[www.haarigekuhbrauerei.ch](http://www.haarigekuhbrauerei.ch)  
Kammistrasse 11, 3800 Interlaken

**Bioenergetische Fussreflexzonenmassage bei Ursula Jörg**

Energetische Behandlungen und Beratungen, wie z. Bsp. Fussreflexzonenmassage und tibetische Rückenmassage

Eröffnungsangebot im Dezember:  
Alle Behandlungen und vorausbezahlte Behandlungen wie Abonnemente und Geschenkgutscheine zum halben Preis.

Dorfgrasse 69 | 3805 Goldswil | Tel. 079 810 01 89  
[www.herzundfuss.ch](http://www.herzundfuss.ch)

**ABBA GOLD**  
The Concert Show

**DANCEPERADOS OF IRELAND\***  
Whiskey you are the devil!

NEUE IRISCHE STEPTANZ SHOW

Liveshow - alle Superhits  
DANCING QUEEN - WATERLOO - MAMMA MIA  
Fr 05.04.19 • 20h • KKThun  
So 27.01.19 • 19h • National Bern  
Mi 30.01.19 • 20h • KKThun  
Sa 06.04.19 • 20h • Lorzensaal Cham  
So 07.04.19 • 19h • Bärenmatte Suhr

Vorverkauf: Ticketcorner, Die Post, Coop City und Manor  
Alle Veranstaltungen und Tickets: [dominoevent.ch](http://dominoevent.ch)

# Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



Pizza/  
Raclettegerät

CHF 269



Bräzeleisen

CHF 198  
statt CHF 229



Käsebrett

CHF 30



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

# Advent, Advent und alles rennt...

Von Ritualen und Feiertagsstress im Dezember

Ich mag den Winter nicht besonders. Könnte ich drei Monate ersatzlos streichen, es wären November, Januar und Februar. Sollten Sie in einem dieser drei Monate Geburtstag feiern: Bitte entschuldigen Sie. Ich finde klirrende Kälte, tonnenweise Schnee und den vor allem in unseren Breitengraden daraus resultierenden «Pflotsch» nicht sexy. Sie merken es: Winter? Nicht so mein Ding. Es gibt da eine Ausnahme: Der Dezember! Im Dezember stört mich die Kälte nicht, ich freue mich wie ein kleines Kind über die am Himmel tanzenden Schneeflocken und auch die dunklen, kalten Winterabende setzen mir weniger zu. Es gibt so viel zu erledigen und zu erleben. Die Magie des Dezembers liegt für mich im nahenden Jahresende und dem folgenden Neubeginn; denn bevor man sich ins neue Jahr stürzt, möchte man noch kurz geradebiegen, was man während den vergangenen elf Monaten sträflich vernachlässigt hat.

Irene Thali  
Interlaken



Dazu gehört das gemütliche Beisammensein am «Altjahrshöck» oder ein Essen mit Freunden, für das unter dem Jahr die Zeit fehlte. Ein Spaziergang über den Adventsmarkt, bei dem man in Rekordgeschwindigkeit ganz viele – meist unnütze – Kleinigkeiten für Heim, Haus und vernachlässigte Kollegen zusammenkauft. Man kann den Advent aber auch in der Küche verbringen, aufwändige Menüs zusammenkochen und dröflig verschiedene Guetzli-Sorten backen. Auch wenn wir in unserem Haushalt keine Weihnachten mehr feiern, holen mich gewisse Festtradi-

tionen immer wieder ein. Ich versuche es jährlich mit einem Adventskranz, weil ich gerne bastle und dekoriere. Dieser fristet dann bis März ein tristes Dasein, weil die Kerzen noch nicht alle abgebrannt sind oder ich es vergesse, ihn wegzuräumen. Der Guetzli-Vorrat – besonders Spitzbuben und Brunzli – bleibt bis im Januar erhalten. Denn die Lust auf die süssen Kleinigkeiten verschwindet oft beim Backen. Nach dem vierten Blech könnte ich mich für meine tolle Idee, noch ein paar Guetzli für Freunde und Verwandte zu backen, ohrfeigen. Auch der Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt verliert nach der dritten Tasse seinen Reiz.

Ich ertappe mich jährlich dabei, möglichst viele Traditionen und Anlässe in den Dezember zu packen. Mit dem Resultat, dass ich abgehetzt zwischen Weihnachtessen, Altjahrshöck, Backstube und Adventsmarkt hin- und herrenne und mich schlussend-

*«Die Magie des Dezembers liegt für mich im nahenden Jahresende und dem folgenden Neubeginn; denn bevor man sich ins neue Jahr stürzt, möchte man noch kurz geradebiegen, was man während den vergangenen elf Monaten sträflich vernachlässigt hat.»*



lich kaum an den Dingen, die ich so herbeigesehnt habe, erfreuen kann. So langsam beginne ich, den Dezember in meine Liste der ungeliebten Wintermonate aufzunehmen. Damit es nicht soweit kommt, mache ich dieses Jahr alles anders: Am 16. Dezember verschwinden wir in die Ferien.

Guetzli, Weihnachtsmärkte und Altjahrshöck finden dieses Jahr ohne mich statt. Der Adventskranz bleibt im Schrank, nur die Weihnachtsdeko hängt an der Tür – weil sie das schon seit Weihnachten 2016 tut. Einzig eine Tradition haben wir beibehalten: Unser «Weihnachts-Chili con Carne».

Dieses ist bereits vorgekocht und tiefgekühlt, so dass wir es nach unserer Rückkehr nur aufwärmen und dann ganz entspannt geniessen können. Wenn Sie diese Tradition gerne adaptieren möchten, finden Sie das Rezept dazu unter [hirnflimmern.ch/chili](http://hirnflimmern.ch/chili). Ich wünsche Ihnen entspannte Feiertage!

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)